

Trieste - Via Silvio Pellico N. 8  
Codice Postale 34122  
TELEFONI: Centralino: 55255 e 55955  
(otto linee con ricerca automatica)  
S.P.I. - Società per la Pubblicità in Italia  
Via S. Pellico 4 - Telefoni 55255 e 55955

# IL PICCOLO

## GIORNALE DI TRIESTE

Giovedì, 19 ottobre 1967

Anno LXXXVI

L. 60

(Spedizione in abbonamento postale Gruppo I)

N. 6450 nuova serie

Fondazione: 1881

INSEZIONI: S.P.I., via S. Pellico 4, tel. 55255, 55955 - Prezzi per mm. d'altezza (largh. una colonna): Commerciali L. 350 (festivi o posizione prestabilita L. 400) - Necrologie L. 375 (partecipazioni L. 500) - Finanziari e legali L. 450 - Redazionale e cronaca L. 400 (festivi L. 500) - Avvisi collettivi: prezzi in testa alle rubriche. Tasse gov. in più. Il giornale si riserva il diritto di rifiutare qualsiasi inserzione. - ABBONAMENTI (C/C Postale 11/5388): ITALIA annuo L. 15.800, sem. L. 8.100, trim. L. 4.200 (col. Piccolo del lunedì: 18.150, 9/4.50 4.800) - ESTERO: annuo L. 25.700, sem. L. 13.150, trim. L. 6.750 (col. Piccolo del lunedì: 29.700, 15.250, 7.800) - Copie arretrate al doppio

I DEPUTATI IMPEGNATI DA IERI MATTINA IN UNA SEDUTA-FIUME

## BATTAGLIA D'OLTRANZA PER LA LEGGE REGIONALE

Finora è stato varato soltanto il primo dei ventisei articoli con 349 sì e 62 no - Il missino Franchi censurato ed escluso dai lavori per due giorni dopo un violento pugilato nell'aula

DALLA REDAZIONE ROMANA

Roma, 18

Seconda giornata di braccio di ferro, a Montecitorio, sulla legge elettorale regionale, tra maggioranza ed estrema sinistra, da una parte, e liberali e destre dall'altra.

I lavori, sospesi stanotte, dopo le 3.10 per mancanza del numero legale, sono stati ripresi questa mattina alle 10. La «prova di forza» prosegue ad oltranza e verte su questioni procedurali. Per tutta la giornata, infatti, si è continuato a discutere e a votare, a scrutinio segreto, su ogni emendamento presentato dai liberali o dai missini. A rendere più complessa la discussione si sono inseriti gli incidenti procedurali, nei quali hanno primeggiato, per cavillosità e abilità, il missino Almirante e il liberale Bozzi. Infine ci sono stati anche gli incidenti clamorosi, e in particolare una zuffa tra missini e deputati della maggioranza.

Il fatto è avvenuto verso le 14.30 durante l'ennesima votazione a scrutinio segreto. A un certo punto il missino Franchi, che si apprestava a votare per il sì, è stato fermato dal banco del Governo e quello della presidenza, dove sono collocate le urne per la votazione a scrutinio segreto, veniva alle mani con alcuni deputati di maggioranza che gli erano vicini e che si apprestavano anch'essi a votare. Nasceva un caos, un tumulto, un disordine, nonostante il pronto accorrere dei commissari incaricati del servizio d'ordine in aula.

Franchi veniva atterrito. Nella colluttazione riportava una lieve contusione al collo, però senza alcuna conseguenza, tanto che non si è nemmeno recato all'infermeria della Camera. I deputati della maggioranza affermavano che Franchi, insieme con il collega di partito Turchi, voleva rovesciare le urne, annullando così la votazione in segno di protesta, perché pochi minuti prima il presidente di turno Cinciarli Rodano aveva negato la parola ad Almirante, che voleva pronunciare una dichiarazione di voto su un emendamento benché la votazione fosse già cominciata.

Poi c'è stata una coda clamorosa pugilato. Dopo una breve sospensione della seduta, durante la quale il Presidente Turchi ha voluto contro, Anche i liberali hanno votato in favore del provvedimento contro Franchi. La censura è stata applicata solo nei confronti di Franchi, che ha cercato di rovesciare le urne, non di Turchi, che ne aveva l'intenzione, ma che non ha compiuto materialmente il gesto.

Bucarelli Ducci ha espresso il suo rammarico per l'incidente: «L'on. Franchi ha diritto - tendendo di rovesciare le urne - ha compiuto uno dei più gravi contro l'ordine del lavoro. Il Presidente ha fatto deplorato la reazione «usata dal gesto del parlamentare missino Franchi, prima di allontanarsi dall'aula (il provvedimento di interruzione) si sono confrontati con il segretario immediatamente) ha preso la parola dicendone la parola disonore di avere agito d'impulso, «il mio gesto» ha aggiunto - ha assunto il significato di una protesta verso una discussione in cui la maggioranza ha rifiutato il confronto delle idee».

Durante il dibattito ci sono stati altri momenti burrascosi, specialmente nella mattinata, quando Almirante ha proposto la inversione dell'ordine del giorno per la ripresa del dibattito sul banditismo sardo, apertosi e rimasto sospeso. Dai banchi del centro, ma soprattutto dall'estrema sinistra, si sono levate quasi in continuazione proteste contro i deputati liberali e missini.

Alla fine, dopo ben due ore, la proposta di inversione dell'ordine del giorno è stata respinta. Si è tornati allora alle votazioni sugli emendamenti all'articolo primo del provvedimento, che non conta ben ventisei. Finalmente, poco prima delle 18, l'Assemblea ha approvato il primo articolo con 349

voti favorevoli e 62 contrari. Si è dato quindi inizio all'esame di una ventina di emendamenti al secondo articolo.

I deputati, come si è detto, sono stati «mobilitati» per tutta la giornata. I direttivi dei partiti già ieri avevano disposto che rimanessero costantemente a Montecitorio. Poi, dato il prolungarsi della seduta che è praticamente ancora quella di martedì 17, essendo stata ieri notte semplicemente «sospesa» e non interrotta, ogni gruppo si è organizzato, mediante righe di turni, a mantenere la guardia per una seduta-fiume.

Questa non è un fatto nuovo per la Camera. Vi sono stati casi precedenti sui quali i deputati sono stati impegnati nella loro battaglia parlamentare per numerose ore: per il Patto atlantico, per la modifica della legge elettorale, per la Regione Friuli - Venezia Giulia.

Ed ecco come è nata l'attuale seduta-fiume: liberali e missini avevano escogitato di presentare emendamenti un'ora prima dell'inizio della seduta, ché per ragioni procedurali si chiedesse il rinvio per l'esame di detti emendamenti. La maggioranza e la estrema sinistra per far fronte alla manovra, hanno deciso la seduta-fiume, ossia senza interruzioni, in modo da impedire il rinvio della seduta per l'esame dei nuovi emendamenti.

C. M.

### Il dibattito sulla politica estera TERRACINI RINNOVA gli attacchi a Saragat

Roma, 18

Il dibattito di politica estera sulla base della relazione fatta ieri da Fanfani impegnava i senatori più del previsto. La conclusione si avrà infatti domani sera, e non oggi come era previsto, con la votazione di un ordine del giorno di maggioranza che approva le dichiarazioni fatte dal Ministro degli Esteri.

E' stato il numero degli oratori iscritti a parlare e la lunghezza dei vari interventi a determinare il rinvio a domani della conclusione del dibattito. Fra gli altri è intervenuto il presidente del gruppo comunista Terracini, il quale ha esordito rinnovando le accuse più volte formulate dal Pci al Capo dello Stato per il suo recente viaggio. Il Presidente della Repubblica - ha detto in sostanza Terracini - non può assumere una determinata linea politica perché, secondo il dettato costituzionale, egli rappresenta l'unità nazionale.

Washington — Il Presidente Johnson ascolta attentamente i punti di vista dell'on. Rumor durante il lungo colloquio politico avvenuto martedì sera nella sala ovale della Casa Bianca

(Telefoto A.P. al «Piccolo»)

UN'ORA E UN QUARTO E' DURATO IL CORDIALE INCONTRO ALLA CASA BIANCA

L'unità europea al centro del colloquio Johnson-Rumor

Il problema collegato con quello dell'ingresso di Londra nel MEC - Accenni al Sud America

Sottolineata dal segretario della D.C. la stabilità politica ed economica dell'Italia

DAL NOSTRO CORRISPONDENTE

Washington, 18

Settantacinque minuti di dialogo tra Johnson e Rumor alla Casa Bianca. Un tempo abbastanza lungo per discutere argomenti importanti e andare in fondo a certi problemi che possono stare a cuore a due uomini che hanno alcuni interessi comuni nella sfera della politica internazionale. Per esempio, il MEC e l'ingresso dell'Inghilterra nel Mercato comune. La ammissione della Gran Bretagna nella comunità europea non tocca soltanto l'economia internazionale, ma l'intera struttura politica del mondo, perché Londra nel MEC potrebbe significare anche il primo e forse decisivo passo verso l'Europa unita, l'Europa Nazionale. E Lyndon Johnson ha trattato questo argomento con il segretario di Stato americano, con l'obiettivo di mettere l'accento particolarmente sui problemi dello sviluppo politico europeo collegati a una eventuale partecipazione inglese al Mercato comune.

Altro elemento di rilievo notevole (e che rientra in una tipica inclinazione umana, oltre che nel quadro tecnico della nostra diplomazia) è quello della «presenza» dell'America Latina come centro di uno sviluppo globale dell'emisfero occidentale. La politica estera americana delega alcune specifiche direzioni di equilibrio al mondo. Johnson sa che l'America Latina è una di quelle sperequazioni che, dunque, è fruttuosa anche sul terreno più particolarmente sensibile dell'economia, cioè di questa forza dinamica che sovente determina

Nella seduta notturna

### E' STATO APPROVATO anche l'articolo 2

Roma, 18

Ad ora molto tarda della notte, la Camera ha votato e approvato (con 319 voti favorevoli e 66 contrari) anche l'art. 2 della legge elettorale regionale, completando la 24.a votazione a scrutinio segreto della «seduta fiume».

Nel corso di una delle innumerevoli votazioni si è avuto un incidente tra il Sottosegretario socialista Albertini e l'on. Cottone del Pli. Il primo, ritenendosi intralciato nell'esplorazione del voto dal parlamentare liberale, si è rivolto a quest'ultimo dicendogli: «Mascalzone!». Ciò ha provocato le vivaci proteste dei deputati liberali e l'intervento del Presidente Bucciarrelli Ducci, che ha richiamato all'ordine il Sottosegretario, deploRANDO che in aula vengano usate simili espressioni.

Ad un certo punto i comunisti hanno inaspettatamente interrotto l'appoggio alla maggioranza, astenendosi da una votazione a scrutinio segreto sulla richiesta di sospensione della discussione.

La seduta è stata sospesa per oltre novanta minuti, tralasciando però di dire cosa sia successo alla seduta dopo quel periodo. Sempre a quanto ha riferito la «Tassa», questa è la ricostruzione degli ultimi momenti della storica impresa.

Alle 7, ora di Mosca, l'atterraggio di Venere ha cominciato a farsi sentire sempre più forte e la velocità della sonda è aumentata notevolmente. A quell'ora «Venus 4» distava dal suo obiettivo soltanto 15 mila chilometri. Alle 7.25 il centro di controllo mandava il suo ultimo comando e la sonda diventava completamente automatica, dovendo atterrare su pianeta, secondo quanto prestabilito, con i propri mezzi.

«Eccitati» - dice la «Tassa» - gli scienziati aspettavano i primi dati che la stazione spaziale «Venus 4» avrebbe inviato da Venere ed aveva speso il suo carico. Alle 7.34 lo storico momento. Il segnale dell'antenna parabolica è scomparso. In quel momento la sfera, contenente la radio per trasmettere a terra i dati scientifici, si è staccata dalla stazione spaziale e si è buttata verso l'ignoto nelle profondità dell'atmosfera venusiana.

Scendendo verso la superficie del pianeta, si è aperto il paracadute del piccolo laboratorio, dopo che la sua caduta

ECCEZIONALE TRAGUARDO RAGGIUNTO DALL'U.R.S.S. NELLA GARA PER LA CONQUISTA SPAZIALE

## «VENUS 4» È ATTERRATA DOLCEMENTE SULL'INFUOCATA SUPERFICIE DI VENERE

La sonda, pesante una tonnellata, era partita quattro mesi fa - Per un'ora e mezzo ha trasmesso dati scientifici Rilevate sul pianeta temperature dai 40 ai 280 gradi e pressioni fino a quindici volte superiori a quella terrestre

Mosca, 18

L'Unione Sovietica ha annunciato ufficialmente che la sonda spaziale «Venus 4» ha compiuto un atterraggio morbido su Venere e ha trasmesso alla Terra dati sull'atmosfera del pianeta. E' la prima volta che un satellite compie la discesa morbida su Venere, anche se l'ascesa è stata su Venere e ha trasmesso alla Terra dati sull'atmosfera del pianeta. E' la prima volta che un satellite compie la discesa morbida su Venere, anche se l'ascesa è stata su Venere e ha trasmesso alla Terra dati sull'atmosfera del pianeta.

I dati ricevuti a Terra dicono che la temperatura sul pianeta, nel momento della trasmissione, variava dai 40 ai 280 gradi centigradi. La pressione atmosferica variava, da un valore uguale a quello sulla Terra ad uno di quindici volte superiore. I rilevamenti - secondo un comunicato diramato dalla «Tassa» - hanno rivelato che l'atmosfera consisteva pressoché esclusivamente di diossido di carbonio. L'idrogeno e i vapori sono contenuti nella proporzione di circa l'uno, uno e mezzo per cento, e non sono state rilevate considerevoli tracce di azoto.

L'annuncio della «Tassa» ha precisato inoltre che gli strumenti hanno eseguito continue misurazioni per oltre novanta

minuti, tralasciando però di dire cosa sia successo alla seduta dopo quel periodo. Sempre a quanto ha riferito la «Tassa», questa è la ricostruzione degli ultimi momenti della storica impresa.

Alle 7, ora di Mosca, l'atterraggio di Venere ha cominciato a farsi sentire sempre più forte e la velocità della sonda è aumentata notevolmente. A quell'ora «Venus 4» distava dal suo obiettivo soltanto 15 mila chilometri. Alle 7.25 il centro di controllo mandava il suo ultimo comando e la sonda diventava completamente automatica, dovendo atterrare su pianeta, secondo quanto prestabilito, con i propri mezzi.

«Eccitati» - dice la «Tassa» - gli scienziati aspettavano i primi dati che la stazione spaziale «Venus 4» avrebbe inviato da Venere ed aveva speso il suo carico. Alle 7.34 lo storico momento. Il segnale dell'antenna parabolica è scomparso. In quel momento la sfera, contenente la radio per trasmettere a terra i dati scientifici, si è staccata dalla stazione spaziale e si è buttata verso l'ignoto nelle profondità dell'atmosfera venusiana.

Scendendo verso la superficie del pianeta, si è aperto il paracadute del piccolo laboratorio, dopo che la sua caduta

era stata frenata aerodinamicamente. Durante questa fase di avvicinamento è stata registrata una debole corona di idrogeno. Nel frattempo la stazione spaziale, che aveva portato «Venus 4» sino all'atmosfera di Venere, si è autodistrutta come era stato predisposto dagli scienziati.

Per ora, come si è detto sopra, il trasmettitore aceso su Venere si è zittito, ma l'astronoma sovietico Vitaly Bronshen ha dichiarato alla «Tassa» che altre informazioni arriveranno a terra in futuro.

Il viaggio della «Venus 4» è durato quattro mesi, nel corso dei quali la sonda ha percorso una distanza di 250 milioni di chilometri. Già durante il viaggio «Venus 4» aveva trasmesso alle stazioni a Terra una gran massa di informazioni sulle proprietà fisiche dello spazio cosmico. La «Venus 4» è stata costruita in modo da resistere al passaggio negli strati più densi dell'atmosfera di Venere (bruciare si, incombere no), da mantenersi in grado di azione comunque il paracadute, da restare eventualmente a galla se sul pianeta avesse trovato acqua, da scendere su eventuali rocce senza sfasciarsi, e così via. La parte terminale della stazione, a forma di palla, è coperta da una sostanza solida, e si è buttata verso l'ignoto nella sua navigazione. I segnali sono cessati alle 7 e 16.

Poco dopo squallava a Jodrell Bank il telefono: era una chiamata da Mosca, l'annuncio ufficiale sull'esito dell'impresa. La sonda, lanciata quattro mesi fa, del peso di circa una tonnellata, giunta nell'atmosfera di Venere, aveva lanciato il complesso degli strumenti di rilevazione scientifica, attaccato a un paracadute, che aveva impiegato un'ora e mezzo a percorrere le quindici miglia della caduta alla superficie del pianeta.

Secondo il prof. John Davies, assistente di Lovell, l'atterraggio



Mosca — Un'immagine della sonda «Venus 4» imbrigliata nelle corde del paracadute, dopo essere scesa in un'impresata località dell'Unione Sovietica, durante le prove di atterraggio

LO STORICO ANNUNCIO DATO DAGLI SCIENZIATI INGLESI

## Captati a Jodrell Bank i primi segnali da un pianeta

«Un momento straordinario» ha esclamato il direttore dell'osservatorio che aveva accettato di collaborare con i colleghi dell'U.R.S.S.

DAL NOSTRO CORRISPONDENTE

Londra, 18

L'atterraggio della sonda spaziale sovietica sul pianeta Venere è stato accolto in Inghilterra non solo con l'ammirazione dovuta a questa grande impresa, ma anche con un senso di orgoglio per la partecipazione del radio-telescopio di Jodrell Bank al controllo dell'impresa. Infatti, Jodrell Bank, sollecitato da una esplicita richiesta di collaborazione pervenuta da Mosca nei giorni scorsi, a captare questa mattina per oltre novanta minuti i segnali trasmessi dalla sonda «Venus 4», a cominciare esattamente dalle ore 5 e 34 (ora locale) nell'ultima fase della sua navigazione. I segnali sono cessati alle 7 e 16.

Poco dopo squallava a Jodrell Bank il telefono: era una chiamata da Mosca, l'annuncio ufficiale sull'esito dell'impresa. La sonda, lanciata quattro mesi fa, del peso di circa una tonnellata, giunta nell'atmosfera di Venere, aveva lanciato il complesso degli strumenti di rilevazione scientifica, attaccato a un paracadute, che aveva impiegato un'ora e mezzo a percorrere le quindici miglia della caduta alla superficie del pianeta.

Secondo il prof. John Davies, assistente di Lovell, l'atterraggio

gio è avvenuto nel centro della faccia del pianeta rivolta verso la Terra, ma con un lieve spostamento verso il lato della notte. Il prof. Lovell, commentando i dati pervenuti da Mosca, li ha definiti «meravigliosi, ma non sorprendenti». La più bassa temperatura registrata sulla superficie di Venere è la metà di quella supposta per parecchi anni, ma lascia tuttora molto incerta la possibilità che vi esista una vita organica.

«Non capisco» - ha detto Lovell - che cosa significhi la corona di idrogeno, ma una atmosfera largamente composta di diossido di carbonio si parlava da tempo. Lo scienziato sospetta che ci sia qualche confusione nel calcolo della densità atmosferica fino a 15 volte quella della Terra. Comunque, si è detto ammirato dalla quantità di dati che la capsula degli strumenti «Venus 4» ha potuto trasmettere in soli 90 minuti. Non ritiene che altri segnali pervenivano da «Radio Venere», e d'altra parte nulla nel comunicato sovietico lo fa ritenere: con ogni probabilità l'esperimento deve ritenersi concluso. Comunque, Lovell ha telegrafato alla presidenza dell'Accademia sovietica delle scienze per sapere se le occorre altra collaborazione.

Un cronista dello «Evening Standard», presente all'osservatorio di Jodrell Bank quando i primi segnali sono stati captati, descrive l'entusiasmo di Lovell e dei suoi collaboratori. «Un momento straordinario» è stato il primo commento dello scienziato. Mal prima d'ora il radio-telescopio di Jodrell Bank era riuscito a captare segnali provenienti da un razzo spaziale navigante a tanta distanza dalla Terra. La potenza del segnale nel momento in cui raggiungevano il radio-telescopio era inferiore ad un milionesimo di watt, cioè molto inferiore all'energia che proviene da una comune lampadina elettrica.

Il cronista riferisce questi altri commenti di Lovell: «Di qui, in questo momento, possiamo solo fare delle ipotesi. Ma una cosa di cui possiamo essere sicuri è che i segnali provenivano dalla superficie di Venere. Probabilmente i russi sono già in grado di farsi un'idea di come è la superficie di quel pianeta. Un deserto? Una gigantesca cascata di acqua bollente? Un terreno piatto e soffice, coperto di rulle e picchi? Dobbiamo aspettare e vedere».

E' stato calcolato dagli esperti spaziali britannici che l'Unione Sovietica, nella ricerca planetaria, è in testa agli Stati Uniti e vi rimarrà molto probabilmente fino a tutto il 1969. Viene posto in rilievo che la diminuzione dei fondi previsti dal bilancio statunitense per gli esperimenti spaziali, diminuzione dovuta all'aumento delle spese militari nel Vietnam, ha provocato l'attuale ritardo degli americani nella competizione spaziale con l'Unione Sovietica.

Tanto a Capo Kennedy, quanto ad Houston, nel Texas, e a Pasadena, in California, viene sottolineato il successo riportato dai sovietici. Con l'impresa odierna, si rievoca la Russia ha conquistato il suo diciassettesimo primato mondiale in campo spaziale, dal primo Sputnik ad oggi, ma pochissimi sono rimasti insuperati dagli Stati Uniti, che ora attendono con impazienza di conoscere quel che la sonda americana «Mariner 5» comunicherà domani.

Vice

### La situazione

La stazione automatica sovietica «Venus IV», lanciata il 12 giugno scorso, si è posata dolcemente sul pianeta Venere ed ha trasmesso per circa un'ora e mezzo dati scientifici alle stazioni d'ascolto a Terra. La notizia della perfetta riuscita dell'eccezionale impresa è stata data per prima da Sir Bernard Lovell, direttore dell'Osservatorio britannico di Jodrell Bank. Radio Mosca poco dopo le 13 (ora italiana) ha confermato la perfetta riuscita dell'impresa.

Venere, il più splendente degli astri del nostro firmamento, è il pianeta gemello della Terra; comunque la sua atmosfera è irrespirabile, poiché composta quasi esclusivamente di diossido di carbonio. La sonda ha rilevato l'assenza di campi magnetici o fasce radioattive attorno al pianeta. La temperatura varia dai 40 ai 280 gradi centigradi e la pressione da 1 a 15 atmosfere. La distanza coperta dalla sonda in 128 giorni è di circa 80 milioni di chilometri. Il successo sovietico corona una serie di tentativi che ha avuto come protagonisti i «Venus» dell'U.R.S.S. e i «Mariner» americani. La corsa a Venere cominciò nel 1961. Per oggi è previsto l'arrivo nel pressi del pianeta dell'americano «Mariner IV» lanciato il 14 giugno scorso. Questa è la prima volta che dati scientifici vengono trasmessi direttamente dal suolo del pianeta alla Terra.

Prosegue alla Camera la prova di forza tra maggioranza e opposizione di destra per l'esame dei 26 articoli della legge elettorale regionale. L'atmosfera surrealistica provocata anche dall'estenuante susseguirsi di votazioni sui numerosissimi emendamenti presentati, ha dato vita a vivaci battibecchi e incidenti. Se si dovesse andare avanti con il ritmo attuale, la seduta-fiume si protrarrebbe per una quindicina di giorni. Malgrado i tentativi di mediazione del presidente della Camera e le riunioni di gruppo per cercare una via d'uscita, la opposizione di destra non sembra voler recedere dal suo atteggiamento ostruzionistico. Al Senato è in corso il dibattito di politica estera. La conclusione è prevista in serata. Il presidente del gruppo comunista Terracini ha rinnovato le critiche a Saragat per il suo viaggio.



Manchester — Il direttore dell'osservatorio di Jodrell Bank, Sir Bernard Lovell, esamina assieme ai suoi collaboratori i primi segnali trasmessi dalla sonda sovietica giunta su Venere







MARCEL AYMÉ S'INSERISCE CON LA MORTE NELLA LEGGENDA DEL PROVINCIALE FINITO A MONTMARTRE

# Coglieva sulle sponde della realtà i fiori immateriali della favola

L'autore della «Giumenta verde» è stato uno dei geniali inventori di quel «realismo fantastico» alla francese nella sua stagione più intensa e felice, quando non era ancora diventato puro divertimento intellettualistico

DAL NOSTRO CORRISPONDENTE

Parigi, ottobre

André Maurois — che l'ha preceduto nella morte di appena pochi giorni — aveva scritto di Marcel Aymé: «E' il Molière del nostro tempo, e io sa se ne avevo bisogno». Louis Ferdinand Céline l'aveva ammirato come narratore: «Sa raccontare una storia meglio di Molière». L'uscita di Roger Nimier gli aveva dedicato la stima dei giovani letterati degli anni Cinquanta: «Il pessimismo di un La Rochefoucauld nell'universo rappresentato dei grandi disegnatori umoristici come Dubout». In un elogio funebre commosso e nervoso, Jean Anouilh ha detto: «Senza Legion d'Onore, senza onori milanesi, senza corteo di ministri, accademici e orlenisti, è morto il nostro più grande scrittore... Prendo appuntamento con i giovani professori del secolo venturo, per i quali l'orchestrazione pubblicitaria che oggi sorregge i nostri geni letterari sarà diventata un'incomprensibile pantomima, e dico che per essi, più tardi, sarà diventata una evidenza: il più grande scrittore francese della nostra epoca è morto una sera d'ottobre, senza far rumore... Ha ritrovato La Fontaine, i favolisti del medio evo. Ha ritrovato la Francia vera, di cui era uno dei più degni rappresentanti, anche se ne parlava meno di tanti professionisti del patriottismo. Ha finalmente trovato, con quell'ombra di sorriso maledico e un po' triste, il suo posto giusto, là dove l'intelligenza ufficiale non potrà più nuocerli».

Si può dire che i rintocchi funebri delle campane della «butte» di Montmartre — il suo villaggio — hanno agitato, nello stesso tempo, la cattiva coscienza dei francesi. Siccome il narratore faceva da qualche anno e il commediografo era a mezzo riposo, siccome il Voltaire che sonnecchiava in lui aveva denunciato (pur senza essersi macchiato di colpa grave sotto l'occupazione) l'ipocrisia dei profittatori dei miti politici della Liberazione, i francesi avevano finito per dimenticare di Marcel Aymé. Gli sono stati più fedeli i bambini, che in tutti questi anni non hanno smesso di leggere i suoi bellissimi «Contes du chat perché».

Bisogna dire, d'altra parte, che Aymé non aveva fatto molto per attirare l'attenzione dei connazionali. La sua leggenda era quella usuale di un «provinciale» finito a Montmartre, che amava le partite di «belotte» nei piccoli caffè della «butte» e il gioco di ombre cinesi della Parigi notturna, come Carco, Audoubert e Prevost. Si sarebbe detto che indossasse camicie a scacchi e «foulards» vistosi, che portasse occhiali affumicati alla Landru per meglio passare inosservato in mezzo alla folla eteroclita — pittori, turisti, immigrati cori, «filles de joie» — che dal Luna Park permanente di Pigalle sale verso la piccola collina di Montmartre come un mazzo inesorabile di palloni colorati. L'uomo era di una discrezione esemplare, quasi eccessiva. Come quel personaggio di Kafkà che, per non disturbare, si tiene nelle stanze in punta di piedi sussurrando «psst, non è niente...». Marcel Aymé pareva sempre ossessivo — così filiforme e silenzioso — dalla preoccupazione di dare il minor disturbo possibile. Mi ricordo di averlo visto, la sera di una «prima», fare la coda come un qualsiasi spettatore davanti a un primo piano di un teatro, con indosso un abito nero da impiegato delle pompe funebri, le spese palpebre a guiso di nocce calate a metà sugli occhi alla Buster Keaton, la pazienza disegnata sul volto di santo contadino intagliato nel legno. Quella sera, a teatro, si rappresentava una sua commedia, «Les marisables», se ho buona memoria, con Jacques Duphlo.

Ma — ha detto bene un amico — umano senz'essere umanista, generoso senz'essere progressista, uomo d'impegno civile senz'essere un politico o, peggio, un demagogo. Ed era popolare senz'essere plebeo: l'imprudenza del suo linguaggio, certo gusto per le situazioni grasse e robuste che spaventava i timorati, proveniva dallo stesso pozzo dell'umorismo celico e contadinesco cui aveva attinto Rabelais, e non sboccavano mai nella volgarità. Erano il retaggio della sua infanzia contadina, trascorsa fra gli stagni e le praterie della Yonne e gli alleghi e le foreste della Franca Contea, un'infanzia che era stata tutta illuminata dalle faville del maglio del padre maniscalco e dai frammenti rossi della fornace tenuta dal nonno. A quel modo e alla gente che l'abitava s'aggrappò, senz'altro tradimenti oltre a quelli di una fantasia galoppante, quando nel '26, all'età di ventiquattro anni, dopo sgozzate incursioni nella medicina e nelle matematiche, mestieri diversi come agente d'assicurazioni, muratore, venditore di giornali e giornalista, durante una con-

complicità unisce Arsene, un contadino del Giura, alla Vouivre, dea dei campi e delle acque; ma l'immortalità non è privilegio alla portata degli uomini, e Arsene finirà ucciso dalle acque, guardie del corpo della Vouivre.

## Apologo satirico

Altra volta ancora uno spunto surreale consentiva ad Aymé di dare sfogo al suo gusto per l'apologo satirico: procedimento ampiamente usato nel teatro — al quale arrivò tardi, nel '48 con «Lucienne et le Boucher», commedia di costume granguignolesco — e spogliato per la prima volta nel romanzo «Le passe-murailles», dove si raccontava di un povero «arvete», parente stretto degli impiegatucci di Gogol, che dotato della facoltà di passare attraverso le pareti arrivava finalmente a tenere in sua balla l'ignara società, fino al giorno in cui restava prigioniero di una muraglia.

Se un giorno, ad esaurimento dei voti di Anouilh, la conoscenza di Marcel Aymé non si arresterà ai racconti più salaci (come la famosa «Jument verte») o alla commedia più scopertamente satiriche (come «La tête des autres», caricatura della magistratura appesantita dai troppi veleni di un «anarchisme de droite», ma lampeggiante di generose intuizioni sulla verità e la giustizia), se un giorno l'insieme dei suoi diciassette romanzi, delle sue sei raccolte di novelle e delle sue dieci «pièces» teatrali troverà stabile collocazione — come merita — sugli scaffali della «biblioteca ideale» dei grandi scrittori francesi del secolo, allora ci si accorgerà che il titolo di «scoposcol» che taluno gli aveva assegnato e che lui, per inguaribile modestia, ricusava, non era esagerato. Alcuni «infortunati» della sua carriera letteraria (come quel mediocre dramma sulla questione razziale, «Louisiana», giustamente rifiu-

tato dal pubblico nel '61, a causa della scioccante ingiubilatione ideologica che lo privava di ogni spontaneità), talune concessioni a risentimenti troppo personali per essere colere «giuste» e «universali» non debbono fare dimenticare che Marcel Aymé è stato uno degli inventori, se non il massimo, di quel «realismo fantastico» alla francese nella sua stagione più felice, quando non era ancora diventato divertimento intellettualistico ed era ancora essenzialmente, capacità di affettuosa meraviglia di fronte agli uomini e agli avvenimenti. Usando alla rovescia del cartesiano «esprit de géométrie», Aymé eccelleva nel trattare in forme rigorosamente logiche delle storie assurde in partenza. Aveva dato la sua ricetta (guardandosi bene, però, dal ripeterla) quando aveva spiegato: «E' scrivo, ho cura di muovere da elementi del tutto immaginari con una fede robusta e sicura nella verosimiglianza dei loro sviluppi; e succede così che, una volta terminata la storia, ho il diritto — per essere scrupolosamente realista nel racconto — di ignorare le mille assurdità delle quali ho fatto di abbandarmi. Queste mille «assurdità» erano, per lui, il reale stesso dell'esistenza».

Aveva scritto nel suo tonificante pamphlet: «Le confort intellectuel: «Siamo così ricchi di voci e così indecifrabili a noi stessi, ci sono di dentro sorgenti e strade e sentieri così numerosi, ad ogni passo, che il fatto di smarrirci un poco per via, di indugiare, di prendere cammini diversi non deve sorprenderci molto». Questa trama d'indugi, di svolte e di smarrimenti disegnava, per Marcel Aymé, i reami della fantasia. Bisognava amare molto la vita e gli uomini per non avere paura di cammini così intricati, anzi per cogliere sulle sponde della realtà i fiori immateriali della favola.

Ugo Ronfani

## LIBRI RICEVUTI

Giorgio Petrocchi: Il romanzo storico dell'800 italiano (ERI classe unica, pagg. 121, lire 450). Nella storia letteraria dell'Ottocento italiano il problema del romanzo storico è un fatto assolutamente centrale, non soltanto per la presenza del «romanzo storico», ma anche per il contemporaneo convergere sopra la struttura di questo genere letterario di quelle ideologie morali, di quell'impegno linguistico e stilistico, di quella energia esigeva realistica che costituiscono i motivi essenziali del nostro Romanticismo. E quindi la storia di un simile genere consente di notare l'esplosione delle passioni civili («Guerra»), il gusto degli ampi affreschi storici (Nero, Romani), il lieve religioso che investe il significato stesso della storia umana (Manzoni) e gli scrittori (più vicini), il piacere d'andare indietro, non soltanto per la presenza del «romanzo storico», ma anche per la necessità di rendersi conto del modo di vita delle classi popolari e piccolo-borghesi (persino Rovani, poi De Marchi), una presa di coscienza del rapporto fra interessi sociali del romanzo storico e la bellezza pagina del verismo verghiano. Ma il motivo centrale attorno a cui tutto il genere ruota, resta quello dell'«insegnamento manzoniano»: un Manzoni che si cerca di vedere non dissolto nella miriade dei suoi epigoni, ma risolto nella storia della coscienza letteraria ottocentesca.

Giacomo Perticone: La politica estera italiana dal 1861 al 1914 (ERI classe unica, pagg. 268, lire 800). La bellissima serie offerta ai collezionisti, che troppo spesso vengono delusi dal prodotto dell'industria italiana — le Poste di San Marino, secondo notizie ancora non ufficiali, si apprestano a lanciare nel prossimo futuro un altro francobollo artistico di grande formato e in calcolgrafico — esso riproduca il famoso Crocifisso di Cimabue dipinto nella cappella di Firenze del 4 novembre 1966. Una tale emissione era stata sollecitata da tempo, ma poi non se ne parlò più. Ora, però, sarebbe bene che non venisse protratta troppo nel tempo, in modo da conservare una ragione di essere. Il primo anniversario della catastrofe sarebbe la data migliore.

Intanto le autorità postali del Titano hanno reso noto l'esito del concorso per il primo francobollo natalizio di San Marino: il primo premio non è stato conferito, nessun bozzetto essendo risultato meritevole; il secondo è stato assegnato a un artista svizzero, Cassius Slania, per l'ottima riproduzione di un dipinto del Rubens, di cui ha fornito anche incisioni per farne un francobollo. Il terzo premio è andato all'italiano Luigi Mussi, per l'ottima riproduzione di una delle decisioni finali da prendere che sarà lo svedese a firmare il natalizio; questo, secondo qualcuno, dovrebbe comparire in due valori.

Donato Martucci: Gli italiani e lo sport (Cappelli editore, pagg. 148, lire 650).

## L'AVVENTUROSA STORIA DEL MARE D'AFRICA

DEL Canale di Sicilia, quello che i siciliani chiamano il Mare d'Africa, non è stata fatta ancora la storia. Sappiamo molto (non certo tutto) delle due rive, l'africana e la siciliana; ma abbiamo trascurato quel continuo, intenso, combattuto traffico da una riva all'altra, di quel ponte che la storia ha lanciato e mantenuto vivo per tremila anni, chiari e leggibili davanti ai nostri occhi; e chi sa quanti di più, dei quali non riusciamo per ora a trovare traccia. Il canale come legame, come elemento necessario di storia comune, quello è un capitolo oltremodo confuso, che va riordinato.

Proprio quest'anno l'archeologia ha offerto larga messe di documenti di una storia che era prima smembrata. Scavi sono stati fatti sulle due rive opposte, a Marsala, in Sicilia, e in Africa su due diversi punti della penisola che da Tunisi si spinge verso Oriente, verso la Sicilia. Marsala e questo estremità lembo d'Africa sono due punti di quel ponte ideale di cui dicevamo, di quel ponte che ci permetterà di scrivere la storia del Mare d'Africa. La parola e gli archeologi più che agli storici. Poiché la storia ha conservato una ricca messe di documenti e di testimonianze, ma sparse e isolate, tutte lacune. Queste lacune sta colmando la archeologia.

Incominciamo con la costa siciliana, con Marsala la splendida. Ma non è questo il nome antico della città: Marsala, porto di Ali o porto di Alla, la battezzarono gli arabi; ed a ripensare agli splendori della città e alla delizia dei suoi dintorni verdi di ricche coltivazioni (oggi solo vigneti) si vorrebbe credere che l'interpretazione esatta sia piuttosto «Porto di Alla», quasi l'atrio del paradiso. L'ibico, che era il suo nome antico, fu cara ai romani che la ammiravano, e fu cara ai cartaginesi che ne fecero una rocca inespugnabile. Fu cara anche ai pirati barbareschi che spesso vi penetrarono per rifugiarsi, e più spesso per fare razzie nel paese all'interno, tanto che il suo porto fu interrato, sicché quei commerci che erano la sua vita negli intervalli fra un'azione di guerra e l'altra cessarono, e passarono alla vicina Trapani. Questa è la morale della storia, che un giorno di guerra distrugge i benefici di un secolo di pace. Marsala lo sa.

Gli scavi fatti nella zona interrata del porto hanno messo alla luce alcune parti delle mura cartaginesi, difese da una fossa profonda e rafforzata da possenti torrioni. Il loro aspetto spiega come fu che, né i greci, né i pirati poterono averne ragione, e la città cadde in mano del tiranno Dionisio solo quando questi aggirò la Sicilia dal Nord, prese alle spalle l'isola di Mozia, che era un potente antemurale di Marsala, e così costrinse la città alla resa. Se fosse possibile continuare gli scavi, verrebbero alla luce le opere portuali dei cartaginesi che nelle fotografie aeree sembrano quanto mai sviluppate. In parte sono sott'acqua, in parte vi è stata costruita sopra la moderna città.

Da Lilibeo partivano dunque

i traffici verso l'Africa. Arrivano direttamente a Cartagine? E' probabile di no. Sulla penisola che si spinge a Oriente di Cartagine sono venute alla luce imponenti opere di fortificazione che hanno una durata millenaria: le più antiche furono costruite dai cartaginesi per respingere gli attacchi delle popolazioni libiche che non davano pace agli invasori; col passare dei secoli, rafforzato il dominio cartaginese in Africa, fu necessario difendersi contro le offese dal mare, e le fortificazioni invece che sul sommo del colle, e volte a Mezzogiorno, scesero a metà costa e poi quasi al livello del mare, volte a settentrione.

Che il luogo fosse abitato nei tempi più antichi, lo dimostra una serie di tombe, una ventina, scavate sul sommo della collina, grandi fosse trasformate in casoni di lastre di pietra: sono tombe libiche, ben diverse da quelle cartaginesi. Le tombe cartaginesi, scavate recentemente qui a Marsala, sono tombe a pozzo, profonde dai sei agli otto metri, con rudimentali scalini per calarsi giù, mentre la tomba vera e propria è sita in due camere scavate nella roccia a destra e a sinistra del fondo del pozzo. La conquista romana trasformò e trascurò tutto questo. Delle millenarie fortificazioni, ne contro il continente ne contro il mare, vi era più bisogno, le tombe divennero quello che sono sempre state, serene e semplici tombe romane. Ma anche il dominio di Roma trascorse, e allora ecco arrivare gli arabi e riattare le vecchie fortificazioni che rimangono in vita, si può dire, fino al secolo nostro.

Gli scavi che in Africa si fanno in collaborazione fra l'Università di Roma e l'Istituto di archeologia di Tunisi, hanno portato però a un'altra scoperta, del tutto inattesa e che si deve alla mirabile scrupolosità di questi archeologi i quali, avendo il compito di studiare questa penisola ad Est di Tunisi, ricca forse più di fantasmi che di veri documenti, si imposero di esplorare tutta la costa, deserta nel senso letterale della parola, non solo di sabbiata nuda sotto il sole.

E sono stati meravigliosamente ricompensati, poiché in una località completamente priva di vita ma che si poteva raccomandare agli studiosi solamente per il suo nome: Mraissa, il Piccolo Porto, alcuni assaggi del terreno fecero venire alla luce mura di città costruiti in grossi blocchi, pareti di costruzioni civili e private, ampi pavimenti con ricchi mosaici dai vivaci colori, resti di piscine e di pozzi, frammenti di colonne. Gli scavi perseguiti dettero risultati inattesi: gli scavi si trovarono di fronte alle rovine di una grande città, con un monumento importante, un arco quadrifronte di altezza imponente.

E' una città romana e le rovine finora scavate permettono di datarla fra il II e il III secolo d. C. Una città di cui non si aveva notizia, salvo che si trattava di quella Città Grande, quella Megalopolis che già sei secoli prima sorgeva a poca di-

stanza da Cartagine: di fronte a Cartagine, dall'altra parte del golfo, e che i romani non distrussero, ma ne fecero la loro residenza in quel lembo d'Africa. Oasi di pace, durata oltre sei secoli, fin quando nel Mare d'Africa regnò la pace romana. Poi il Canale di Sicilia riprendeva i suoi sussulti, non viene più attraversato da navi mercantili, ma da imprese di guerra.

## La «rosa» del Premio Tarquinia-Cardarelli

Tarquinia, 18. La giuria del premio letterario «Tarquinia-Cardarelli», composta di Repaci (presidente), Bigiarelli, Boneschi, Morera, Piccioni, Sinigaglia e Vaidi, ha fatto un primo esame delle opere concorrenti, selezionando i volumi dei poeti D'Alessandro (Rizzoli), Carrieri (Mondadori), Guglielmi (Feltrinelli), Longo (Marsilio), Micaia (Rizzoli), Nardini (Mondadori), Parronchi (Scheiwiller), Piero (Laterza), Tebano (Cresatti), Zoni (Mondadori); fra questi volumi verrà scelto il vincitore.

Il «giorno europeo» dell'EFTA sta per completarsi: il 24 ottobre anche il Portogallo inserirà i suoi francobolli (tre valori) celebrativi dell'abbattimento delle barriere doganali tra i Paesi aderenti all'Associazione europea di libero scambio, avvenuto il 1.° gennaio scorso. Ora manca solo l'Austria, giacché Gran Bretagna, Svezia, Norvegia, Finlandia, Danimarca e Svizzera hanno già emesso i rispettivi francobolli. EFTA. Finora però non c'è alcun indizio che le Poste austriache abbiano intenzione di unirsi alla comune celebrazione filatelica: forse perché il Governatore di Vienna spera di entrare nel MEC? Ma ciò sarebbe molto scorretto verso gli attuali compagni di viaggio.

Portogallo: tre Efta

Il «giorno europeo» dell'EFTA sta per completarsi: il 24 ottobre anche il Portogallo inserirà i suoi francobolli (tre valori) celebrativi dell'abbattimento delle barriere doganali tra i Paesi aderenti all'Associazione europea di libero scambio, avvenuto il 1.° gennaio scorso. Ora manca solo l'Austria, giacché Gran Bretagna, Svezia, Norvegia, Finlandia, Danimarca e Svizzera hanno già emesso i rispettivi francobolli. EFTA. Finora però non c'è alcun indizio che le Poste austriache abbiano intenzione di unirsi alla comune celebrazione filatelica: forse perché il Governatore di Vienna spera di entrare nel MEC? Ma ciò sarebbe molto scorretto verso gli attuali compagni di viaggio.

Vaticano

Poche doverose parole per le due serie emesse il giorno 13 dalle Poste vaticane: Cinquantenario della Madonna di Fatima e Congresso per l'abolizione della pena di morte. Il primo francobollo merita menzione soltanto il «60 lire» raffigurante i tre piccoli veggenti come appaiono nel marmo sulle colline che circondano la Cova da Iria. La ricorrenza delle apparizioni e il pellegrinaggio di Paolo VI del maggio scorso richiedevano molto di più di una serie accorrenze anonima, in rotocalco, tratta da fotografie. Tirature: 2 milioni 300 mila e 2 milioni 400 mila. La validità della seconda serie è limitata al 31 dicembre di quest'anno.

La scomunica è stata decretata dalla FIP contro le sfacciate emissioni specializzate degli Sociositi del Golfo Persico, dello Yemen e della Giordania. Tali emissioni sono state dichiarate «nuove» e non potranno comparire nelle mostre.

## CORRIERE FILATELICO

Italia: due «turistici»

Modesta la partecipazione dell'Italia all'Anno internazionale del turismo. Nei due francobolli (20 e 50 lire) che usciranno il 23 ottobre, è stato calato in rotocalco il noto simbolo della colomba e della rosa dei venti suggerito dall'ONU per questa celebrazione mondiale. Molti Paesi hanno intelligentemente sfruttato l'occasione per propagandare le proprie attrattive turistiche. L'Italia, invece, non si è curata di prendere l'occasione per celebrare la pagoda turistica non ne avesse bisogno. E' da notare che questo è il primo celebrativo da 50 lire dopo l'aumento del 1965. La tiratura per ambedue i tagli è di 18 milioni di esemplari.

Il 3 ottobre, come è noto, erano attesi i due valori complementari della serie ordinata dall'Associazione europea di libero scambio, avvenuta il 1.° gennaio scorso. Ora manca solo l'Austria, giacché Gran Bretagna, Svezia, Norvegia, Finlandia, Danimarca e Svizzera hanno già emesso i rispettivi francobolli. EFTA. Finora però non c'è alcun indizio che le Poste austriache abbiano intenzione di unirsi alla comune celebrazione filatelica: forse perché il Governatore di Vienna spera di entrare nel MEC? Ma ciò sarebbe molto scorretto verso gli attuali compagni di viaggio.

naria «Floraa». Ebbene, la data è trascorsa senza francobolli e senza alcuna comunicazione ufficiale sulla mancata emissione. Lacune del genere dovrebbero essere evitate. Ora i bene informati dicono che l'emissione avverrà dopo i due francobolli «turistici».

I trampoli sono stati inventati dai cinesi, che li usano da oltre tremila anni nei giochi e negli spettacoli. Una divertente scena folcloristica, l'incontro fra il pescatore e lo spaccaterra sui trampoli, è riprodotta in un francobollo di Formosa uscito da pochi giorni.

La scomunica è stata decretata dalla FIP contro le sfacciate emissioni specializzate degli Sociositi del Golfo Persico, dello Yemen e della Giordania. Tali emissioni sono state dichiarate «nuove» e non potranno comparire nelle mostre.

Bir-Hakeim: epopea di eroismo nel deserto

Al più che in questi giorni sono venuti in possesso del francobollo francese da franchi 0,25 recante in primo piano i volti test di quattro soldati, sullo sfondo la croce di Lorena e sotto la scritta «1942 Bir-Hakeim 1967», al più, diciamo, questo francobollo presenterà un «éclat» di un certo tipo: qual è la ragione della sua esistenza? La risposta è molto semplice: Bir-Hakeim è quasi la Giarabub francese ai margini del deserto libico durante l'ultimo conflitto. Qui la 1.ª Brigata delle Forze francesi libere, al comando del generale Koenig, tenne testa fino alle estreme possibilità agli attacchi dei carri armati di Rommel e italiani.

Bir-Hakeim era l'ultimo baluardo meridionale della nuova linea difensiva stabilita dagli Alleati allorché, nel gennaio 1942, erano stati respinti dalla Cirenaica. Attorno a un pozzo e a un forte in rovina circa 3600 soldati francesi di tutte le armi e provenienti da tutte le parti, crearono a tempo di primato una formidabile ridotta, irte di 1200 bocche da fuoco e difesa da un tappeto di 50 mila mine. Alla fine di maggio, Rommel decise di far saltare quel scoglio e lanciò all'assalto quattro divisioni corazzate con l'obiettivo di prendere gli Alleati alle spalle. I francesi resistono magnificamente infliggendo ingenti perdite agli attaccanti. Rommel aumenta la pressione e sugli assediati si scatena un diluvio di fuoco dalla terra e dal cielo. Per tre volte Rommel intima la resa. Koenig risponde sempre con il cannone.

Allora s'inneggia una lotta di snauità violenza: un contro quattro e sotto una incessante tempesta di bombe. 12 giugno cominciano i primi furiosi corpo a corpo fra le trincee e le casematte. I morti e i feriti si ammassano; i viveri, l'acqua, le munizioni scarseggiano; si va fatalmente verso l'epilogo. Il 9 la situazione diventa insostenibile e giunge l'ordine di ripiegare. Una parola: «bisogna aprirsi il varco attraverso le linee nemiche e i campi minati! La notte del 10, le colonne degli assediati tentano di rompere il cerchio che inesorabilmente li stringe. Riescono, ma all'epilogo mancano 1100 uomini.

La resistenza di Bir-Hakeim fu una delle premesse di El Alamein, che verrà due mesi dopo. Ma per la Francia battuta e umiliata nel 1940, quell'epopea scritta nel deserto significava soprattutto aver ritrovato la propria anima. Sono trascorsi venticinque anni. La filatelia lo ricorda.

M. L.

Una serie «diabolica»

Se non si trattasse di un soggetto natalizio ed anche molto originale ed attraente: è firmato dall'arciduca cav. Emanuel Vincent Cremona — sarebbe proprio il caso di dire che le Poste di Malta hanno escogitato una serie di tre valori veramente «diabolici». I francobolli oltre che essere stampati singolarmente sui fogli di 60 pezzi, sono stampati anche a tiratura. Data la forma trapezoidale, francobolli singoli e tritico danno luogo a ben otto «éclats». Ne deriva che l'impegno per il collezionista esigente sarà piuttosto pesante. Facciamo un po' i conti: il valore facciale della serie è di 2 scellini e 1 penny, ossia circa 180 lire. Volendo acquistare «tutti» i tre, quarantatré, tritico, quartina di tritico e le otto combinazioni di «éclats», si arriva approssimativamente a un totale di 3300 lire. Aggiungendo le giuste spese di gestione del commercio, e si va sulle 4000 lire oltre. A questo punto la definizione «diabolica» appare più che mai giustificata e dimostrata. E' prevedibile che la trovata maltese sarà molto popolare di far in questo periodo dell'anno così denso di nuove emissioni.

Marianna

Una nuova magnifica testa di «Marianna» di stile classico, dovuta al disegnatore Chiffer e incisa da Durieux, entrerà nell'orbita postale francese a partire dal 6 novembre su due francobolli, rispettivamente di franchi 0,25 (il 10) e 0,30 (il 11). Per il 19 novembre è annunciata l'uscita della nuova serie di grandi nomi della storia di Francia: i tre francobolli ricorderanno Ugo Capet, Filippo Augusto e San Luigi. Entro ottobre vedranno la luce il commemorativo del centenario della nascita di Marie Curie (0,60 F) e quello del cinquantenario dei Lions International (0,40 F).

Filatelica TERGESTE di ANTONIO BORNSTEIN

SERVIZIO NOVITA' - MATERIALE FILATELICO TRIESTE - VIA S. LAZZARO 23 - TELEFONO 3346



San Marino

Sulla gola del successo segnato dalle cinque «Cattedrali» — successo filatelico e commerciale ben meritato per la bellissima serie offerta ai collezionisti, che troppo spesso vengono delusi dal prodotto dell'industria italiana — le Poste di San Marino, secondo notizie ancora non ufficiali, si apprestano a lanciare nel prossimo futuro un altro francobollo artistico di grande formato e in calcolgrafico — esso riproduca il famoso Crocifisso di Cimabue dipinto nella cappella di Firenze del 4 novembre 1966. Una tale emissione era stata sollecitata da tempo, ma poi non se ne parlò più. Ora, però, sarebbe bene che non venisse protratta troppo nel tempo, in modo da conservare una ragione di essere. Il primo anniversario della catastrofe sarebbe la data migliore.

Intanto le autorità postali del Titano hanno reso noto l'esito del concorso per il primo francobollo natalizio di San Marino: il primo premio non è stato conferito, nessun bozzetto essendo risultato meritevole; il secondo è stato assegnato a un artista svizzero, Cassius Slania, per l'ottima riproduzione di un dipinto del Rubens, di cui ha fornito anche incisioni per farne un francobollo. Il terzo premio è andato all'italiano Luigi Mussi, per l'ottima riproduzione di una delle decisioni finali da prendere che sarà lo svedese a firmare il natalizio; questo, secondo qualcuno, dovrebbe comparire in due valori.

Donato Martucci: Gli italiani e lo sport (Cappelli editore, pagg. 148, lire 650).



# CRONACA DELLA CITTA'

STRUMENTI AL SERVIZIO DEL «PROGETTO TRIESTE»

## I prodigiosi containers nel futuro del Molo VII

Va configurandosi nettamente come la base ideale del più moderno sistema di trasporto terra-mare

Il Molo VII in avanzata fase di costruzione va configurandosi decisamente come la base ideale del più moderno sistema di trasporto, quello imperniato sui containers.

Proprio in questi giorni i «containers» — strumento d'attuazione del «Progetto Trieste» — sono alla ribalta del primo Salone internazionale ad essi dedicato nel quadro della fiera delle comunicazioni che si tiene a Genova. Lo stand della «Shell Italiana» presenta efficacemente i risultati del ruolo svolto da questo nuovo gigantesco «braccio» del nostro porto al servizio della tecnica dei containers.

Ora dal piano di massima che è stato elaborato per l'utilizzazione del Molo VII, emerge decisamente l'orientamento di mettere questo nuovo gigantesco «braccio» del nostro porto al servizio della tecnica dei containers.

Le caratteristiche di questo impianto portuale, anche a chi lo osservi da una posizione dominante, lo fanno rassomigliare più a un ampio piazzale che a un molo vero e proprio. Come si struttura questa area di cemento lanciata come una pedana gigantesca sul mare? L'elemento portante sarà costituito nella sua parte orientale per l'ormeggio di navi porta-containers, in quella orientale per i tradizionali sistemi di ormeggio delle navi mercantili.

La caratteristica di questo impianto portuale, anche a chi lo osservi da una posizione dominante, lo fanno rassomigliare più a un ampio piazzale che a un molo vero e proprio. Come si struttura questa area di cemento lanciata come una pedana gigantesca sul mare? L'elemento portante sarà costituito nella sua parte orientale per l'ormeggio di navi porta-containers, in quella orientale per i tradizionali sistemi di ormeggio delle navi mercantili.

L'area centrale del molo sarà utilizzata praticamente come deposito rotante dei containers. Anche i magazzini che sorgeranno sul lato opposto del molo saranno costruiti secondo uno schema di funzionalità che dovrà consentire l'acceleramento delle operazioni condotte in mezzi tradizionali. I magazzini copriranno un'area di circa 40 mila metri quadrati. Il piano di massima per l'utilizzazione del Molo VII, ma ci sono altri fattori d'ordine economico e anche psicologico connessi con lo sviluppo del traffico a mezzo di containers, problemi che esulano dal piano squisitamente tecnico finora illustrato. Gli spedizionieri dovranno dimostrare fiducia e dare rispondenza alla nuova tecnica dei containers. Per la verità, l'interesse dimostrato finora appare vivissimo. Scontato il fattore economico nei trasporti a mezzo containers sono da tenere in considerazione altri elementi. Fondamentale appare quello dell'organizzazione cronometrica dei vari movimenti. Il contenitore, una volta caricato sul carro ferroviario o sul camion, deve viaggiare velocemente verso la destinazione e, soprattutto, deve tornare indietro il più rapidamente possibile. Il flusso cioè deve essere continuo e costante per favorire il carico e lo scarico dei containers.

Un altro problema da risolvere è quello del documento di accompagnamento: si sono già verificate in diverse occasioni dissonanze tra carico e bolletta.

Il controllo del contenuto infatti è praticamente impossibile in quanto viene sigillato alla partenza ed aperto solo a destinazione.

Terzo e importante problema è quello della flotta di navi porta-containers che dovrà essere costantemente integrata con la graduale trasformazione di navi in servizio o con la costruzione di nuove unità.

Questi diversi aspetti, se non risolti, possono ridurre i vantaggi del moderno sistema di trasporto. Il sistema si rivela adatto soprattutto ai porti maggiori, nel senso che i trasporti a mezzo containers, richiedono una certa concentrazione e quindi le rotte delle navi sono orientate ad escludere i porti intermedi. E' opportuno sottolineare, a proposito, che il porto di Trieste è, per la sua posizione geografica di netto favore essendo un porto «intermedio».

Alcune qualche dato curioso che dimostra l'economicità del servizio a mezzo containers: per scaricare un container (il peso medio è di 20 tonnellate) vogliono meno di tre minuti; in un'ora quindi si scaricano venti containers per un totale di 400 tonnellate con l'impiego di una sola «mano». In tutto ciò si aggiunge che il servizio a mezzo containers, una squadra di sette uomini, con il sistema tradizionale, riesce a scaricare lo stesso quantitativo in un tempo largamente superiore che differisce di circa il 50 per cento.



Una visione dall'alto del Molo Settimo in costruzione rivela l'imponenza dell'impianto, nuovo «braccio» del nostro porto

## UN PROVVEDIMENTO DEL MINISTERO DELLA DIFESA MATERÀ LA DESTINAZIONE DEL CAMPOSANTO MILITARE

Le spoglie dei Caduti non originari della nostra città saranno traslate negli ossari più vicini al luogo natale

Il cimitero militare cesserà di essere tale, anche se una parte del camposanto di via della Pace continuerà a essere riservata alle sepolture di soldati e ufficiali caduti in guerra. La decisione è stata presa dal Ministero della Difesa. Il commissario generale per le onoranze ai Caduti in guerra — infatti è stato deciso di togliere la denominazione militare al cimitero. La decisione s'inscrive in un provvedimento più vasto che prevede l'esumazione dei Caduti non originari di Trieste o di località prossime alla nostra città e i cui resti saranno traslati negli ossari — circa una sessantina — esistenti nella Penisola.

Naturalmente si farà in modo che le spoglie di ciascun militare siano custodite nel sacrario più vicino alla città o al paese in cui nacque o dove abitano i suoi cari. Il provvedimento dunque non riguarda, in alcuni casi, i Caduti in guerra e le vittime di guerra e per cause di guerra della nostra città.

Una commissione economica ha voluto mettere in rilievo quelle che sono state definite le gravi conseguenze del ridimensionamento delle quattro Società di assicurazione intercomunali a favore dell'arrendamento privato e straniero, conseguenze particolarmente negative — si è voluto sottolineare — per il versante Adriatico, cioè la perdita della crisi medio-orientale e della chiusura del Canale di Suez.

Circa le prospettive industriali locali il commissario del PSI-PSDI unificato Pierandrea ha dichiarato che disegnerà ancora forzare la mano per ottenere un'unione territoriale di una lettera del ministro Mariotti.

Riconosciuti i sacrifici dei veterani di confine. Quello dello scalo di Prosecco non è un caso isolato. Impegno a potenziare le attrezzature e gli impianti.

«Inferno degli animali» lo scalo ferroviario di Prosecco quando vi si debbono registrare le automobili che, ogni settimana, fa, ha suscitato tanto giustificato scalpore. Ma è anche, tutto l'anno, il purgatorio degli addetti ai servizi veterinari. Lo ha pianificato, ha dichiarato il ministro della Sanità sen. Luigi Mariotti in una lettera inviata ai veterinari di confine (quello di Prosecco non è un caso isolato), anche se, indubbiamente, uno dei più gravi e nella quale afferma che il suo Dicastero punta all'ammendamento e all'adeguamento di tutte le attrezzature e gli impianti. Anche da parte delle Ferrovie c'è, come noto, un analogo concreto impegno. Ci sono dunque motivi per confidare che lo scalo della morte cessi d'essere tale per tanti capi di bestiame e che l'opera dei veterinari possa svolgersi in condizioni meno drammatiche.

Nella sua lettera a questi sanitari il sen. Mariotti dice che la loro opera è altamente apprezzata soprattutto in considerazione delle difficoltà di ogni genere in cui essa si esplica e che rendono sempre più arduo il loro lavoro già di per sé sesto onerosissimo; questi disagi soggiunge il ministro — possono essere fronteggiati solo in

Ognissanti con l'UTAT  
31/10/51 BUDAPEST  
31/10/51 PARIGI  
1 - 5/11 VIENNA  
1 - 5/11 ROMA  
3 - 5/11 TRIESTE e GARDA  
Iscrizioni UTAT, via Imbriani 11 e Galleria Frotti 2.

DI NUOVO IN FASE ACUTA UN ANNOSO CONTRASTO

## PIÙ OLA AMARA LA VERTENZA TRA I FARMACISTI E L'I.N.A.M.

Annunciata dalla categoria una protesta di due giorni nell'imminenza delle dimissioni al vertice dell'Ordine

Si minaccia un'azione di protesta nelle farmacie. Per due giorni, il 27 e il 28 di questo mese, l'azione di medicinali non sarà agevole. Così hanno deciso i farmacisti triestini e non titolari, per dar risalto alla mancata soluzione dell'annoso vertenza con l'I.N.A.M. in segno di solidarietà con il consiglio dell'Ordine dei farmacisti che già la settimana scorsa aveva annunciato il proposito di dimissioni il 31 ottobre, qualora non fossero intervenuti elementi nuovi e rassicuranti.

L'Associazione dei farmacisti titolari ha diramato un comunicato nel quale si legge: «Il consiglio dell'Ordine dei farmacisti di Trieste il 31 ottobre rassegherà le proprie dimissioni in segno di feroce e sdegnata protesta contro la mancata soluzione dell'annoso vertenza tra farmacisti di Trieste e l'I.N.A.M. La protesta è diretta soprattutto contro il mancato intervento del Ministero alla Sanità e al Lavoro, cui compete di rispettare le leggi della medicina e far rispettare le leggi dello Stato in tutto il territorio nazionale, e che avevano già da anni assunto l'impegno di risolvere il problema triestino. Il consiglio dell'Ordine, come già comunicato alle competenti autorità, motivo le sue dimissioni per l'osservare che la presenza di un Ordine professionale, voluto dalla legge, non è dignitosamente ammissibile in una città come Trieste, non più spacciata e tuttil pretesti, la legge sanitaria italiana non viene fatta rispettare a solo ed esclusivo beneficio di un ente a detrimento del cittadino e della maggioranza degli assistiti di quell'ente. Piacentemente solidali con il presidente e il consiglio dell'Ordine, di cui ammiriamo e apprezziamo la ferma decisione, i farmacisti titolari hanno deciso di estendere la loro solidarietà con l'Ordine che si concretizzerà il 27 e il 28 ottobre prossimo, in un'azione di protesta. Seguiranno anche coloro che completano far rispettare la legge non interverranno a far cessare un sistema che non trova riscontro.

Un comunicato emesso dall'Ufficio stampa del Lloyd Triestino informa che «l'Europa» è giunta ieri mattina a Venezia e che, terminate le operazioni commerciali in quel porto partirà alla volta di Trieste.

Un incidente di per sé non grave — prosegue il comunicato — ha turbato il viaggio di ritorno del Sud Africa: a causa della nebbia, mentre si trovava in navigazione a circa 200 miglia a Sud di Las Palmas, la nave è entrata in collisione con la motonave tedesca «Bertha Enza». Non si lamenta alcun ferito, né fra i passeggeri né fra l'equipaggio. L'«Europa» ha riportato però danni di una certa entità, che ne richiederanno la immissione in bacino a Trieste per i necessari accertamenti e le riparazioni del caso. Secondo i primi rilievi, si prevede una sosta di 20-25 giorni.

«Di conseguenza, la prossima partenza della nave, in programma per il 23 ottobre, viene sospesa».

L'estremo saluto ad Anna Nordio

E' deceduta lunedì a Genova la signora Anna Mietta Nordio, nata Martinolich, madre del dott. Umberto Nordio, direttore generale della società di navigazione «Italia».

La sua salma è stata tumulata ieri mattina nella tomba di famiglia, al cimitero di San'Andrea. Erano presenti il marito Federico, i figli Umberto e Paola, e gli stretti congiunti. Alla mesta cerimonia hanno assistito anche l'ing. Gianni Bartoli, presidente del Lloyd Triestino, l'ing. Giuseppe Salomone, direttore generale della stessa società, e alcuni funzionari della società di navigazione «Italia».

Si consacrà domenica la chiesa di via Locchi

Domenica 29 sarà consacrata al culto la nuova chiesa di via Locchi dedicata a Santa Rita. La cerimonia della consacrazione è stata fissata per le 9.15. Alle ore 11 l'Arcivescovo monsignor Santin celebrerà la messa. La chiesa, l'apertura al culto della nuova chiesa, è stata trasferimento della cappella finora situata in via Belgiojoso. La chiesa di Santa Rita sorge oltre che con il concorso statale anche con le offerte dei numerosi fedeli. La parrocchia è dedicata ai Santi Andrea e Rita e si staccherà da quella della Beata Vergine del Soccorso.

Preludio d'inverno con raffiche di bora

Primi accenni di bora, ieri dopo mezzogiorno, e più forti, questa sera. In un certo senso, è stata la benvenuta, anche se — con questa tristissima «prima donna» — è arrivato anche il freddo. Primi colpi di vento, che si sono levati, e l'auto si è cominciata ad accendere il riscaldamento. Comunque, il vento di Est-Nord-Est — ventiquattro chilometri orari — non ha impedito ai pendenti durante la notte ad addormentarsi e ha ripulito il cielo dalle nubi che nella mattinata avevano rovesciato su Trieste e dintorni, il loro carico di pioggia.

Ha ripulito anche l'atmosfera, rendendola più respirabile, più salubre, certo più congeniale ai triestini. Ha spazzato, soprattutto, i virus di un noioso raffreddore che, da parecchi giorni in giorni, di trasformarsi in un'influenza maligna, di quelle che soltanto a fatica si riesce a togliere di dosso. Ha reso il cielo nitido, tanto che ieri sera Trieste e la sua costa erano illuminati da una magnifica luna.

La temperatura si è mantenuta tra un massimo di 19 gradi e un minimo di 14.5. Niente male, tutto sommato. Ma il mare, seppure leggermente mosso, era molto più caldo: 20,9 gradi. E ieri a Sistiana, alcuni turisti hanno fatto coraggiosamente il bagno.

All'Ufficio del Lavoro si inizieranno il giorno 25 le trattative per rinnovare il contratto dei dipendenti delle Cooperative Operative. Lo annuncia il Sindacato di categoria della COCL.

Malore mortale sul posto di lavoro

E' morto, mentre stava espletando il suo normale servizio di vigilanza, il capo-cantieriere dell'ANAS, Bruno De Fecondo, 68 anni, Poggiale del Carso 197.

Come di consueto, verso le 15.30 di ieri, egli stava ispezionando la statale 202, affidata al suo controllo, quando è stramazzato a terra, folgorato da paralisi.

Quando i soccorsi sono giunti sul posto, il poveretto era già deceduto. Poco dopo, il medico legale, dott. Renato Nicotini, constatava che il decesso era avvenuto per cause naturali: scompenso cardiaco. La salma è stata composta all'obitorio, a disposizione dell'autorità giudiziaria.

In carcere per furto una donna di 79 anni

Alla tarda età di 79 anni, Rosa R. è stata tratta in arresto per essere colpita da ordine di carcerazione dovendo espatriare una condanna a 30 giorni di reclusione per furto.

Carica di caffè proibito un'auto davanti a un bar

Una riuscita operazione, sulla quale, per il momento, si mantiene un rigoroso riserbo, è stata portata a termine dal Nucleo di Polizia Tributaria, che, al termine di pazienti indagini, ha scoperto un contrabbando di caffè di diverse proporzioni.

Da qualche tempo il comando del Nucleo faceva tener d'occhio alcune persone, sospettate di essere coinvolte in un traffico illecito di caffè. Venivano organizzati vari appostamenti, e finalmente l'ultima notte alcuni agenti notavano qualcosa d'inusuale nella sosta di un'automobile davanti a un bar-torrefazione cittadina. Sceso dalla macchina, il guidatore s'era incontrato con il gerente del locale, il quale, nonostante che l'ora di chiusura fosse già scoccata da un pezzo, si trovava ancora nell'esercizio. Inoltre, appariva evidente che l'automobile aveva un pesante carico, gli uomini della Tribuna allora si sono fatti sotto e hanno proceduto alla visita della vettura. A bordo sono stati scoperti 135 chilogrammi di caffè crudo, imballato in sacchetti di 200 grammi.

Le tre verranno denunciate per contrabbando di caffè. Siccome la multa prevista per tale reato è di 15 mila lire per ogni chilogrammo di caffè, si calcola che il contrabbando ammonta a quattro milioni.

Intanto proseguono le indagini per accertare la provenienza della merce e per individuare le altre persone coinvolte nel traffico.

Deposito segreto dei contrabbandieri fuori città

Quasi trecento chili sequestrati in due riprese

Una riuscita operazione, sulla quale, per il momento, si mantiene un rigoroso riserbo, è stata portata a termine dal Nucleo di Polizia Tributaria, che, al termine di pazienti indagini, ha scoperto un contrabbando di caffè di diverse proporzioni.

Da qualche tempo il comando del Nucleo faceva tener d'occhio alcune persone, sospettate di essere coinvolte in un traffico illecito di caffè. Venivano organizzati vari appostamenti, e finalmente l'ultima notte alcuni agenti notavano qualcosa d'inusuale nella sosta di un'automobile davanti a un bar-torrefazione cittadina. Sceso dalla macchina, il guidatore s'era incontrato con il gerente del locale, il quale, nonostante che l'ora di chiusura fosse già scoccata da un pezzo, si trovava ancora nell'esercizio. Inoltre, appariva evidente che l'automobile aveva un pesante carico, gli uomini della Tribuna allora si sono fatti sotto e hanno proceduto alla visita della vettura. A bordo sono stati scoperti 135 chilogrammi di caffè crudo, imballato in sacchetti di 200 grammi.

Le tre verranno denunciate per contrabbando di caffè. Siccome la multa prevista per tale reato è di 15 mila lire per ogni chilogrammo di caffè, si calcola che il contrabbando ammonta a quattro milioni.

Intanto proseguono le indagini per accertare la provenienza della merce e per individuare le altre persone coinvolte nel traffico.

Carica di caffè proibito un'auto davanti a un bar

Una riuscita operazione, sulla quale, per il momento, si mantiene un rigoroso riserbo, è stata portata a termine dal Nucleo di Polizia Tributaria, che, al termine di pazienti indagini, ha scoperto un contrabbando di caffè di diverse proporzioni.

Da qualche tempo il comando del Nucleo faceva tener d'occhio alcune persone, sospettate di essere coinvolte in un traffico illecito di caffè. Venivano organizzati vari appostamenti, e finalmente l'ultima notte alcuni agenti notavano qualcosa d'inusuale nella sosta di un'automobile davanti a un bar-torrefazione cittadina. Sceso dalla macchina, il guidatore s'era incontrato con il gerente del locale, il quale, nonostante che l'ora di chiusura fosse già scoccata da un pezzo, si trovava ancora nell'esercizio. Inoltre, appariva evidente che l'automobile aveva un pesante carico, gli uomini della Tribuna allora si sono fatti sotto e hanno proceduto alla visita della vettura. A bordo sono stati scoperti 135 chilogrammi di caffè crudo, imballato in sacchetti di 200 grammi.

Le tre verranno denunciate per contrabbando di caffè. Siccome la multa prevista per tale reato è di 15 mila lire per ogni chilogrammo di caffè, si calcola che il contrabbando ammonta a quattro milioni.

Intanto proseguono le indagini per accertare la provenienza della merce e per individuare le altre persone coinvolte nel traffico.

Carica di caffè proibito un'auto davanti a un bar

Una riuscita operazione, sulla quale, per il momento, si mantiene un rigoroso riserbo, è stata portata a termine dal Nucleo di Polizia Tributaria, che, al termine di pazienti indagini, ha scoperto un contrabbando di caffè di diverse proporzioni.

Da qualche tempo il comando del Nucleo faceva tener d'occhio alcune persone, sospettate di essere coinvolte in un traffico illecito di caffè. Venivano organizzati vari appostamenti, e finalmente l'ultima notte alcuni agenti notavano qualcosa d'inusuale nella sosta di un'automobile davanti a un bar-torrefazione cittadina. Sceso dalla macchina, il guidatore s'era incontrato con il gerente del locale, il quale, nonostante che l'ora di chiusura fosse già scoccata da un pezzo, si trovava ancora nell'esercizio. Inoltre, appariva evidente che l'automobile aveva un pesante carico, gli uomini della Tribuna allora si sono fatti sotto e hanno proceduto alla visita della vettura. A bordo sono stati scoperti 135 chilogrammi di caffè crudo, imballato in sacchetti di 200 grammi.

Le tre verranno denunciate per contrabbando di caffè. Siccome la multa prevista per tale reato è di 15 mila lire per ogni chilogrammo di caffè, si calcola che il contrabbando ammonta a quattro milioni.

Intanto proseguono le indagini per accertare la provenienza della merce e per individuare le altre persone coinvolte nel traffico.

Carica di caffè proibito un'auto davanti a un bar

Una riuscita operazione, sulla quale, per il momento, si mantiene un rigoroso riserbo, è stata portata a termine dal Nucleo di Polizia Tributaria, che, al termine di pazienti indagini, ha scoperto un contrabbando di caffè di diverse proporzioni.

Da qualche tempo il comando del Nucleo faceva tener d'occhio alcune persone, sospettate di essere coinvolte in un traffico illecito di caffè. Venivano organizzati vari appostamenti, e finalmente l'ultima notte alcuni agenti notavano qualcosa d'inusuale nella sosta di un'automobile davanti a un bar-torrefazione cittadina. Sceso dalla macchina, il guidatore s'era incontrato con il gerente del locale, il quale, nonostante che l'ora di chiusura fosse già scoccata da un pezzo, si trovava ancora nell'esercizio. Inoltre, appariva evidente che l'automobile aveva un pesante carico, gli uomini della Tribuna allora si sono fatti sotto e hanno proceduto alla visita della vettura. A bordo sono stati scoperti 135 chilogrammi di caffè crudo, imballato in sacchetti di 200 grammi.

Le tre verranno denunciate per contrabbando di caffè. Siccome la multa prevista per tale reato è di 15 mila lire per ogni chilogrammo di caffè, si calcola che il contrabbando ammonta a quattro milioni.

Intanto proseguono le indagini per accertare la provenienza della merce e per individuare le altre persone coinvolte nel traffico.

Carica di caffè proibito un'auto davanti a un bar

Una riuscita operazione, sulla quale, per il momento, si mantiene un rigoroso riserbo, è stata portata a termine dal Nucleo di Polizia Tributaria, che, al termine di pazienti indagini, ha scoperto un contrabbando di caffè di diverse proporzioni.

Da qualche tempo il comando del Nucleo faceva tener d'occhio alcune persone, sospettate di essere coinvolte in un traffico illecito di caffè. Venivano organizzati vari appostamenti, e finalmente l'ultima notte alcuni agenti notavano qualcosa d'inusuale nella sosta di un'automobile davanti a un bar-torrefazione cittadina. Sceso dalla macchina, il guidatore s'era incontrato con il gerente del locale, il quale, nonostante che l'ora di chiusura fosse già scoccata da un pezzo, si trovava ancora nell'esercizio. Inoltre, appariva evidente che l'automobile aveva un pesante carico, gli uomini della Tribuna allora si sono fatti sotto e hanno proceduto alla visita della vettura. A bordo sono stati scoperti 135 chilogrammi di caffè crudo, imballato in sacchetti di 200 grammi.

Le tre verranno denunciate per contrabbando di caffè. Siccome la multa prevista per tale reato è di 15 mila lire per ogni chilogrammo di caffè, si calcola che il contrabbando ammonta a quattro milioni.

Intanto proseguono le indagini per accertare la provenienza della merce e per individuare le altre persone coinvolte nel traffico.

Carica di caffè proibito un'auto davanti a un bar

Una riuscita operazione, sulla quale, per il momento, si mantiene un rigoroso riserbo, è stata portata a termine dal Nucleo di Polizia Tributaria, che, al termine di pazienti indagini, ha scoperto un contrabbando di caffè di diverse proporzioni.

Da qualche tempo il comando del Nucleo faceva tener d'occhio alcune persone, sospettate di essere coinvolte in un traffico illecito di caffè. Venivano organizzati vari appostamenti, e finalmente l'ultima notte alcuni agenti notavano qualcosa d'inusuale nella sosta di un'automobile davanti a un bar-torrefazione cittadina. Sceso dalla macchina, il guidatore s'era incontrato con il gerente del locale, il quale, nonostante che l'ora di chiusura fosse già scoccata da un pezzo, si trovava ancora nell'esercizio. Inoltre, appariva evidente che l'automobile aveva un pesante carico, gli uomini della Tribuna allora si sono fatti sotto e hanno proceduto alla visita della vettura. A bordo sono stati scoperti 135 chilogrammi di caffè crudo, imballato in sacchetti di 200 grammi.

Le tre verranno denunciate per contrabbando di caffè. Siccome la multa prevista per tale reato è di 15 mila lire per ogni chilogrammo di caffè, si calcola che il contrabbando ammonta a quattro milioni.

Intanto proseguono le indagini per accertare la provenienza della merce e per individuare le altre persone coinvolte nel traffico.

## SCOMPAIONO lentigini e macchie della pelle!

Recenti studi sulle colorazioni della pelle umana e sui metodi per schiarirla, hanno condotto alla scoperta di un prodotto dotato di straordinarie proprietà sbiancanti, dell'epidermide.

La crema ALBINA, ora in vendita anche in Italia, contiene questi principi attivi ed è in grado di sbiancare la pelle in modo sicuro e senza rischi. La crema ALBINA è fabbricata in tre tipi: adatta ad ogni tipo di pelle, non unge, è gradevolmente profumata e lascia la pelle morbida.

I risultati sono evidenti fin dalle primissime applicazioni. La crema ALBINA è in vendita nelle migliori Profumerie e Farmacie o direttamente ai LABORATORI A. & G. VAI, Piacenza.

Rendete più accogliente la vostra abitazione applicando al pavimento

moquettes CROFF

16 tipi 160 colori esclusivi

PREZZI IMBATTIBILI

Preventivi gratis

Rivolgetevi al

NEGOZI CROFF

TRIESTE, piazza d. Borsa 7

Telefono 24.113

Milano Genova Bologna

Brescia Como Venezia

Torino Verona Padova

Firenze Roma Napoli

Bari Lecce Pescara Catania Palermo Cagliari

Grande assortimento tessuti in Bergamo

ernio

SOFFERENTI SFIDUCIATI

Applicate aduciosi l'apparecchio

TIP-TAP super sistema americano

senza sottocassa, oppure

SLIP e corsetti per artrosi

(dolore) nervi, dell'ortopedico

DI NENNA. Studio con laboratorio

via Merulana 264, sc. ant.

734.664, ROMA. Applicazione di qualsiasi

senza operazione

si utilizza ricovero personale

UDINE: Hotel Maia, giovedì 19

TRIESTE: Hotel Pisa, venerdì 20

fotocopie fotocopie fotocopie

copie fotocopie e fotocopie

SERVIZIO ELETTRONICO FOTOCOPIE

e Giornalfoto

Piazza della Borsa 8

to fotocopie

pie fotocopie fotocopie fotocopie

SOFFERENTI VOLETE CONTENERE LA VOSTRA

ERNIA

PROVATECE

LAMARCA

Informazioni presso

FARMACIA ZANETTI

via Mazzini 43 - Trieste

(ACIS) 23.3.51 - n. 1121

Viaggi - Cambio Valori

GENOVA via Mantova 10

Piazza Unità telef. 2499

Siaz. Antoline telef. 2499

Siaz. Centrale telef. 2499

ORARIO AUTOSERVIZIO

ABBAZIA - Fiume, 8 e 15

GENOVA via Mantova 10

giornaliera ore 8.15

GENOVA via Milano, ore 21

MILANO, giornale, ore 8.15 e 16.15

VENEZIA 6.45, 8.15 e 16.15

Per ogni altro orario (autobus, treni, aerei, ecc.) informazioni e prenotazioni rivolgersi ai suddetti Uffici CIT.

Dott. GOLDSCHMIDT

PELLE e VENERE

Via S. Francesco 3 - I (Politecnico)

Ore 12-13 e 17-18.30 - Tel. 2499

Abbi. via Boccaccio 10 - Tel. 2499

Aut. 1684/01

dott. U. CIOLI

specialista

PELLE e VENERE



IN MARGINE ALL'INCONTRO DELLA REGIONE A MILANO

# BISOGNA ESTENDERE L'AREA INDUSTRIALE

E' determinata anche dal progresso tecnologico la necessità di una maggiore disponibilità di spazio rispetto al passato

In un incontro, svoltosi la scorsa settimana presso la Camera di Commercio di Milano, il Presidente della Giunta regionale del Friuli Venezia Giulia, dott. Alfredo Bernini, ha ascoltato gli operatori economici lombardi e ha discusso le possibilità offerte dalla nostra Regione, per quanto attiene all'insediamento di nuove iniziative industriali.

Infine, nella nostra memoria, tale interessante iniziativa si ricollega ad un'altra importante manifestazione, promossa — o, se si preferisce, promossa — dal Comitato industriale «L'Incontro» tra gli operatori industriali lombardi e gli operatori portuali dell'Adriatico, sul tema «Come l'Adriatico può contribuire alla competitività dell'industria lombarda», tenuto a Milano, presso la Camera di Commercio di Milano, nel dicembre 1983; iniziativa intesa — come ebbe allora a precisare, nella sua relazione, il presidente del Comitato industriale, dott. E. Doria — a far conoscere ai colleghi lombardi le possibilità offerte dagli scali del versante adriatico onde consentire loro di scegliere, fra tutti i porti nazionali, quello più conveniente sul piano economico, in relazione alle esigenze e all'interesse esclusivo delle loro industrie, quindi della produzione nazionale, che è un bene comune.

In effetti, aveva osservato il dott. Doria — «per quanto attiene allo sviluppo del traffico marittimo nell'Adriatico, lo interesse degli operatori delle industrie che si affacciano su di esso è quello dell'industria dell'entroterra».

In quell'occasione, i vantaggi offerti — in tale quadro d'insieme — da Trieste erano stati illustrati, in una documentata relazione, dal presidente della locale Camera di Commercio, dott. Cadassi.

L'istituzione della Regione a Statuto speciale, la possibilità aperta dalla potestà legislativa in materia, nonché l'evoluzione della situazione maturata negli ultimi quattro anni, in vari settori (infrastrutture, provvedimenti a favore delle nuove iniziative industriali, ecc.) hanno reso opportuna la ripresa e l'allargamento del colloquio con gli operatori lombardi.

Il nuovo incontro — dal Presidente della Giunta regionale, nella sua relazione, e da altri esponenti locali, nei loro interventi — agli industriali lombardi, ad avvalorare delle possibilità offerte dal Friuli Venezia Giulia, al fine di attuare nella nostra regione nuove imprese industriali, impone con la massima urgenza, per quanto attiene alla zona industriale di Trieste, la realizzazione del tanto sospirato ampliamento della

area del comprensorio. E ciò — a prescindere dalle esigenze derivanti dalla costruzione dello stabilimento della «Grandi Motori Trieste» — avuto riguardo alla necessità di disporre di appezzamenti sufficienti ed adeguati alle richieste degli operatori. Ma non soltanto degli operatori lombardi (tanto per restare in tema) e delle altre regioni italiane: anche di quelli triestini.

Non va, infatti, dimenticato che, delle 123 aziende attualmente esistenti nel comprensorio della zona industriale di Trieste, ben 75 (vale a dire il 61 per cento del totale) sono imprese trasferite nell'ambito della zona industriale, dalla città dove già avevano i loro stabilimenti, per esigenze di spazio, ecc. Tali imprese occupano complessivamente 1842 addetti, pari al 30 per cento della manodopera attualmente occupata nella zona industriale.

Va tenuto inoltre presente che la realizzazione dei nuovi impianti industriali e nell'ambito di quelli esistenti, il progresso tecnologico impone, al fine di realizzare una produzione a costi competitivi, che si sarebbero costretti a trasferire la propria attività altrove, in zone con maggiore disponibilità di spazio.

Infine, non va sottovalutato il fatto che il progresso tecnologico renderà disponibile un'aliquota della manodopera occupata nelle industrie attualmente esistenti nella zona; per cui si impone la necessità di creare nuove industrie — per occupare le forze di lavoro che così verranno a rendersi disponibili. Quindi l'ampiamiento — temporaneo ed adeguato alle esigenze presenti e future — della zona industriale di Trieste è una necessità impellente ed inderogabile, ed si voglia evitare la diminuzione dei posti di lavoro nel settore industriale della nostra provincia.

Giovanni Palladini

**Un fondo in memoria del pittore Guacci**

Per onorare degnamente la memoria del pittore triestino scomparso, un gruppo di amici e di estimatori di Michelangelo Guacci, hanno ritenuto di istituire un fondo a beneficio degli artisti che versino in precarie condizioni economiche, intitolato all'indimenticabile pittore. Essi confidano che quanti vorranno ricordare degnamente Michelangelo Guacci e la sua opera, contribuiranno ad arricchire la dotazione del fondo piuttosto che disporre in altre maniere, che non sarebbero state egualmente care allo scomparso.

Le offerte al fondo, che è costituito provvisoriamente presso la Galleria d'arte Torbendana, potranno pervenire attraverso le elargizioni de «Il Piccolo».

Le esequie di Michelangelo Guacci si sono svolte ieri pomeriggio. Il feretro si è mosso pochi minuti prima delle 16 dalla cappella dell'Ospedale maggiore. La amministrazione comunale era rappresentata dal assessore alla Pubblica Istruzione, prof. Elvira Feliciani Faraguna. Erano presenti alcuni consiglieri comunali ed esponenti del mondo artistico e culturale.

**Rievocata in Tribunale la fine di un motociclista**

Trovò la morte nell'urto con una macchina in sosta. Il guidatore che era a bordo dell'auto è stato assolto con formula piena: la sciagura fu dovuta alla fatalità

Un incidente determinato soltanto dalla fatalità, quello esclamato dal Tribunale penale, presieduto dal dott. Eraldo P.M. dott. Taveggia, cancelliere dott. De Paoli, davanti al quale è comparso l'imputato Aurelio Bertani, di 50 anni, abitante in via San Spiridione 4, per un incidente che ha provocato la morte di un ciclista, è stato assolto con formula piena: la sciagura fu dovuta alla fatalità.

La disgrazia accadde — come riferisce il Presidente — verso le 18.30 del 19 febbraio scorso — era domenica — in via Nazionale, Villa Opatina. A quell'ora il Bertani entrò nella Fiat 850, targata TS 80.000, di proprietà di sua figlia Anna Maria, posteggiata nei pressi dello stabilimento di via S. Spiridione 4, dove si accingeva a mettere in moto l'auto allorché percepì un violento urto alla portiera sinistra che aveva lasciato non già aperta ma semplicemente socchiusa, provocando la caduta del ciclista, che non aveva ancora acceso le luci ma il cui mezzo si poteva notare comodamente a una cinquantina di metri di distanza anche perché, su quel lato, non erano parcheggiati altri veicoli.

Viene introdotta in aula Slavka Kocjan, vedova dello scooterista, con l'aiuto dell'interprete Gorrela spiega che ricevette un generoso risarcimento per sé e per le sue figlie, Mirka, di 10 anni, e Adriana, di 3 anni.

Nella sua requisitoria, il P.M. fa rilevare che «tra i numerosi incidenti esaminati nelle aule giudiziarie, questo è il più semplice in quanto nella vicenda giocò il suo ruolo anche la fatalità». Il dott. Taveggia condanna il guidatore a quattro mesi di reclusione con la condizionale e la non menzione e alla sospensione della patente di guida per la durata di sei mesi.

**Scoperta una necropoli nella zona di Sambasso**

Una necropoli che risale probabilmente al nono secolo è venuta alla luce in territorio jugoslavo, pochi chilometri dopo Sambasso, tra gli abitanti di Cernizza e di Battua. La necropoli ha una lunghezza di 15 metri ed è larga dieci, e gli scheletri — in tutto una trentina — sono disposti su file parallele. Lo stato di conservazione non è buono, ma consentirà ugualmente un esame antropologico.

## SEGNALAZIONI



### «Una specie di casa»

«In via Risorta esiste una specie di casa, quasi una tettoia, che in passato serviva da stalla per i somari, poi divenne falegnameria. Ma da parecchi anni non ci sta più nessuno, né somari né persone. Ora, diciamo, questa tettoia è divenuta un letamaio e per di più sta in piedi «perché di sì», il tetto anzi è tutto rotto e minaccia di crollare. E' anche pericoloso. Non so chi, ma qualcuno dovrebbe fare un sopralluogo per vedere eventualmente di farla abbattere. Mi dimenticavo di dire che la suddetta specie di casa è contrassegnata con il numero 8, così è più facile trovarla. Noi tutti della via Risorta speriamo che qualcuno si interessi del caso prima che avvenga qualche disgrazia. Con distinti saluti, Antonio Uligrafi».

### I pensionati e i viaggi

«Vi prego gentilmente, di fare vostra una proposta: estendere le agevolazioni delle Ferrovie dello Stato alla grande massa dei pensionati, che non possono affrontare gli alti costi del viaggio, per cui sono impossibilitati di rivedere i loro cari residenti in altre città. Ringraziando, Antonio Bressan, anche per alcuni altri pensionati».

Teniamo che la proposta arrivi in un brutto momento, quando cioè le Ferrovie dello Stato stanno tentando di ridurre per ragioni di bilancio le troppe numerose agevolazioni elargite in passato, e incontrando le più vivaci opposizioni ogni qualvolta accennano a toccare gli interessi di questa o quella categoria. Certo sarebbe cosa molto bella poter concedere almeno una riduzione a chi gode di una pensione modesta e vuol recarsi, e può dimostrarsi, in una città dove risiede, ad esempio, un figlio. Bella, ma non semplice, obiettivamente.

### All'Istituto «Carducci»

In relazione alla segnalazione pubblicata ieri, in merito ai turni di lezione dell'Istituto magistrale «Carducci», l'assessore prof. Elvira Faraguna, ci prega di rettificare quanto comunicato circa l'uso delle aule.

### Rievocata in Tribunale la fine di un motociclista

## Trovò la morte nell'urto con una macchina in sosta

Il guidatore che era a bordo dell'auto è stato assolto con formula piena: la sciagura fu dovuta alla fatalità

Un incidente determinato soltanto dalla fatalità, quello esclamato dal Tribunale penale, presieduto dal dott. Eraldo P.M. dott. Taveggia, cancelliere dott. De Paoli, davanti al quale è comparso l'imputato Aurelio Bertani, di 50 anni, abitante in via San Spiridione 4, per un incidente che ha provocato la morte di un ciclista, è stato assolto con formula piena: la sciagura fu dovuta alla fatalità.

La disgrazia accadde — come riferisce il Presidente — verso le 18.30 del 19 febbraio scorso — era domenica — in via Nazionale, Villa Opatina. A quell'ora il Bertani entrò nella Fiat 850, targata TS 80.000, di proprietà di sua figlia Anna Maria, posteggiata nei pressi dello stabilimento di via S. Spiridione 4, dove si accingeva a mettere in moto l'auto allorché percepì un violento urto alla portiera sinistra che aveva lasciato non già aperta ma semplicemente socchiusa, provocando la caduta del ciclista, che non aveva ancora acceso le luci ma il cui mezzo si poteva notare comodamente a una cinquantina di metri di distanza anche perché, su quel lato, non erano parcheggiati altri veicoli.

Viene introdotta in aula Slavka Kocjan, vedova dello scooterista, con l'aiuto dell'interprete Gorrela spiega che ricevette un generoso risarcimento per sé e per le sue figlie, Mirka, di 10 anni, e Adriana, di 3 anni.

Nella sua requisitoria, il P.M. fa rilevare che «tra i numerosi incidenti esaminati nelle aule giudiziarie, questo è il più semplice in quanto nella vicenda giocò il suo ruolo anche la fatalità». Il dott. Taveggia condanna il guidatore a quattro mesi di reclusione con la condizionale e la non menzione e alla sospensione della patente di guida per la durata di sei mesi.

## SCOPERTA UNA NECROPOLI NELLA ZONA DI SABBASSO



Una necropoli che risale probabilmente al nono secolo è venuta alla luce in territorio jugoslavo, pochi chilometri dopo Sambasso, tra gli abitanti di Cernizza e di Battua. La necropoli ha una lunghezza di 15 metri ed è larga dieci, e gli scheletri — in tutto una trentina — sono disposti su file parallele. Lo stato di conservazione non è buono, ma consentirà ugualmente un esame antropologico.

In difesa dell'automobilista prende la parola l'avv. Ronceli, il quale, dopo avere analizzato la dinamica della singolare disgrazia, perona che il suo raccomandato venga prosciolto perché il fatto addebitato non costituisce reato e in sostituzione della portiera urtata dal ciclista venga sottoposta a perizia tecnica.

Il collegio riconosce l'innocenza dell'accusato: poco dopo difende il caso, e cioè, annuncia che il Bertani è stato prosciolto dall'imputazione ascrittagli perché il fatto non costituisce reato.

### Servitori di piazza senza «licenza»

Anche per esercitare l'attività di servizio di piazza ci vuole un'autorizzazione, e che uomini, che sono stati sorpresi a fare abusivamente questo mestiere, sono stati denunciati a piede libero all'autorità giudiziaria. Si tratta di Luigi Santini, di 26 anni, domiciliato in via degli Aperti, e di Antonio Bellini, di 49 anni, abitante a Duino, in via Aquileia. Il relativo rapporto è stato inoltrato alla Magistratura da parte della Squadra mobile della Questura.

Inoltre è stato denunciato per commercio abusivo Sergio Marini, di 30 anni, domiciliato in via Cavazzini. Costui era stato sorpreso in piazza del Ponte rosso mentre offriva in vendita alcuni radiotelefonati, per apparecchi radio a transistor.

Gravi conseguenze ha avuto una accidentata caduta per il pensionato Francesco Martorelli, di 74 anni, alloggiato alla Casa Serena di via Marchesetti. Il Martorelli, che soffre di un'emiparesi, mentre camminava lungo un corridoio della Casa, ha perduto l'equilibrio, piombando al suolo. All'ospedale, dove è stato subito trasportato, gli è stata riscontrata una piccola lacerazione cutanea alla regione fronto-parietale, ma in considerazione del suo stato confusionale, i sanitari si sono riservati la prognosi.

**Corsi serali**

Il Consorzio provinciale per la Istruzione tecnica di Trieste istituisce anche quest'anno i seguenti corsi serali professionali che avranno svolgimento nella sede di via Francesco 25 dell'Istituto tecnico industriale, e che avranno la professionalità di sartoria e di perfezionamento; corsi biennali familiari di sartoria; corso quadriennale di ricamo artistico e corso triennale di maglieria a mano. Inoltre quest'anno viene istituito per la prima volta un corso di economia domestica. Le lezioni saranno tenute da insegnanti altamente qualificati. Le iscrizioni si ricevono nella sede di via San Francesco 25 ogni giorno dalle 18 alle 20.

**Tenenti per le Capitanerie**

Dieci posti di tenenti in servizio permanente effettivo nel ruolo normale del corpo delle Capitanerie di Porto sono stati messi a concorso dal Ministero della Difesa. Le domande di partecipazione al concorso devono essere presentate entro il 28 di questo mese, come da bando pubblicato nella Gazzetta Ufficiale del 28 agosto 1987, al Ministero della Difesa - Direzione generale del personale militare della Marina, quinta Divisione stato ed avanzamento ufficiali. Al concorso possono partecipare i giovani in possesso dei requisiti dal predetto bando e muniti di una delle seguenti lauree: giurisprudenza, scienze politiche, economia e commercio, scienze economico-matematiche, disciplina nautica, ingegneria, matematica e fisica.

**Impermeabili e loden**

In modelli e tessuti originali delle migliori marche, sempre garantiti, da Rick, via Battisti 2.

### Scuola di pesca

Alla scuola professionale di pesca sono aperte le iscrizioni ai seguenti corsi: specializzato per meccanici navali di seconda classe per motoristi e per motoristi abilitati all'autorizzazione del Ministero della Marina mercantile, con annessa officina; per motoristi con annessa officina; per radiotelefonisti; per elicottili di pescherecci; per epadori marittimi per la pesca e smarrimenti autorizzati alla pesca mediterranea. Le iscrizioni si ricevono nella sede di via San Francesco 25 ogni giorno dalle 18 alle 20.

### Cinema del Ragazzo

Il film a colori di Walt Disney «Sfida del terzo uomo» sarà presentato questo pomeriggio dal Cinema del Ragazzo. La sala di Largo Pape Giovanni della Repubblica dei ragazzi sarà aperta alle 16.30. Nello stesso intervallo saranno sorteggiati i premi della lotteria alla quale, come di consueto, i piccoli e giovani spettatori potranno partecipare gratuitamente.

### Mobili Ballarin in Viale

Cucine, cucine, cucine: veri gioielli. Viale 53, dopo il Politeama.

### Argenteria Stermin

Nel negozio di via Mazzini 40 troverete il più vasto assortimento di gioielleria, orologeria, ed argenteria ai migliori prezzi. Servizi di posateria in tutti i modelli e in qualsiasi quantitativo. Visitate senza alcun obbligo di acquisto.

### Ital-Butala

di Butipaglia comunica che la sua vera mozzarella originale è in vendita esclusiva alle Formagere Lombardie di via Carducci 26.

### Padovan parchetti

Progettisti con fiducia per qualsiasi lavoro di parchetti raschiatura e applicazione del SYNTHEK originale, riparatore, posa del battiscopa lucido, telefono 82338, via Paduina 5.

### Mode Diana

Via Pascoli 42, l'abbigliamento fine per la signora elegante al prezzo dei migliori di Trieste. Prima di fare i vostri acquisti visitateci.

### Profumeria Mimosa

Via Roma 14, comunica alle gentili signore di aver ottenuto in concessione i prodotti della famosa casa di cosmesi HANORAH.

### L'arredamento del bagno

È al giorno d'oggi della massima attualità. Troverete tutti gli accessori in cristallo Fontana Arte da Presel, via S. Francesco 16.

### Mercato ortofrutticolo

I prezzi prevalenti (tra parentesi, dopo ciascuno i minimi e i massimi) delle derrate di maggior consumo estate ieri al Mercato ortofrutticolo all'ingrosso sono stati i seguenti:

Frutta: arance 235 (165-294); limoni 176 (165-200); banane 260 (230-290); castagne 110 (85-200); fichi 120 (100-140); kaki 77 (59-88); mele 23 (24-165); pere 88 (47-153); uva 106 (59-176).

della Scuola media «R. Pitteri», concesso in uso temporaneo all'Istituto «Carducci», nel senso che, come disposto dal Provveditore agli studi, solamente le quarte classi dell'Istituto magistrale facciano tutte le lezioni nelle ore antimeridiane, mentre le altre classi, sia dell'Istituto sia della Scuola media, si alternino in doppi turni di lezioni.

### Pulizia uguale per tutti

«Il fatto che le pulizie della Scala dei Lauri abbiano avuto recentemente il beneficio della menzione in questa utilissima rubrica, mi spinge a tentare la ricerca di analogo interessamento per la parte superiore della via Sara Davis, che non vede lo spazzino da moltissime settimane. Ho detto moltissime, il che significa ben oltre il mese. Infatti, certi relitti (scarpe, fiammiferi, cartacce ecc.) testimoniano il periodo di attesa fra le erbacce, impedendo anche il deflusso delle acque piovane. Degni di menzione anche i depositi di immondizie ai lati della strada».

«Se, come affermato dal competente ufficio comunale, la Scala dei Lauri gode del beneficio della scopa nientemeno che «tre volte alla settimana», non si potrebbe scopare la via Davis almeno una volta ogni due o tre settimane? Qua e là, la strada appare in condizioni decenti: ma solo perché, alla maniera di Tokio, qualcuno di noi, di tanto in tanto si decide a prendere in mano pala e scopa, per non avere sottocchio certe scorie».

«La Scala dei Lauri non dista più di un chilometro (forse meno) dalla via Davis superiore dove, oltre ai residenti di vecchia data, transitano o abitano gli occupanti di parecchi grandi moderni edifici di recente costruiti. Ringrazio per l'ospitalità, G. Venturini».

### Giovinastri scomparsi

Con riferimento alla segnalazione «Bravate ai buli» pubblicata il 13 settembre, l'assessore comunale alla Polizia e, anonima, prof. Redento Romano, ci scrive cortesemente: «Vi informo che nel corso dei numerosi controlli effettuati dai vigili urbani, in varie ore del giorno e nelle tarde ore serali, nella parte alta del viale XX Settembre, non sono stati mai sorpresi i giovinastri che molestavano i passanti. Infatti sono stati notati soltanto dei gruppi di ragazzi, dall'età di circa 15 anni, i quali sostavano in gruppi conversando tra loro senza recare alcun disonore. Si fa rilevare che la zona è sorvegliata anche dagli agenti di P.S. e dai carabinieri».

«Per quanto concerne la scarsa illuminazione pubblica di quel tratto di strada, si precisa che quanto lamentato dall'autore della segnalazione corrisponde a verità, per cui viene interessata la competente Ripartizione III».

### L'orario della pescheria

Con riferimento alla segnalazione «Domanda in pescheria» pubblicata il 19 agosto, l'assessore comunale alla Polizia e, anonima, prof. Redento Romano, cortesemente ci scrive: «In seguito alla richiesta di gran parte dei rivenditori, l'Amministrazione comunale ha adottato una deliberazione che modifica l'orario di chiusura domenicale del mercato del pesce, chiudendo che aveva luogo nel periodo 1.0 ottobre-31 dicembre e che ora è stata estesa al periodo 1.0 ottobre-31 marzo».

sempre fresco  
sempre soffice  
sempre fragrante

**Buondi Motta**



In confezione di assoluta garanzia igienica.

### Per TRIESTE E TUTTI I CENTRI DELLA PROVINCIA

SIGNORE, SIGNORINE, CASALINGHE E IMPIEGATE UNA ECCEZIONALE OCCASIONE DI GUADAGNO PER VOI

La AVON Cosmetics, la più grande Società di cosmetici del Mondo, Vi offre la possibilità di impiegare utilmente il Vostro tempo libero e di poter GUADAGNARE DALE 15 ALLE 20.000 LIBRE ALLA SETTIMANA NELLE ORE LIBERE. Non c'è ufficio e non c'è orario, è un'attività piacevole che potete svolgere nelle vicinanze di casa Vostra, sia che Voi abitate in città sia che Voi abitate in Provincia. Scrivete o telefonate oggi stesso per informazioni, senza alcun impegno da parte Vostra, a Sig.ra ADELIA PERGOLA QUARANTO - Via Ghiberti, 3 - Trieste - Tel. 62022

## NON SIATE PIÙ SORDI!

UDITE CON DUE ORECCHI COME SENTONO TUTTI

Noi vi offriamo la soluzione ideale per udire veramente bene, come una persona normale. Vale la pena provare senza impegno.

### DIMOSTRAZIONI SPECIALI A TRIESTE

Venerdì 20 e sabato 21 ottobre tenute dal Sig. COZZI

**Mercury** ACQUSTICON

34.133 TRIESTE via Palestrina 3 telefono 68.870

### La GIGLIOLI MATERIE PLASTICHE

VIA BUCCARDI 7, FIORANO (MODENA) produttrice furgoni isotermici, frigoriferi e collette in vetroresina

### CERCA RAPPRESENTANTE

esperto settore, province TRIESTE - GORIZIA e UDINE

### OGGI AL COIN

## TAPPETI ININFIAMMABILI

Vi offriamo la sicurezza di un tappeto bello morbido ininfiammabile. Un tappeto che completa l'arredamento di casa, è un modo per rinnovarla. Ha il marchio

**ausatex**

e lo potrete scegliere al reparto arredamento nel più completo assortimento di colori e di modelli a pelo lungo e corto. Ausatex vuol dire sicurezza in ogni ambiente di casa.

GRANDI MAGAZZINI

**coin**



I LAVORI DELL'ASSEMBLEA REGIONALE

# Conclusa la discussione della legge sugli «avanzi»

Vi hanno preso parte venti consiglieri  
Adesso è il turno dei molti emendamenti

Il Consiglio regionale ha concluso ieri, con un certo anticipo sul previsto, la discussione generale sul disegno di legge che prevede una serie di finanziamenti straordinari per la Regione Friuli Venezia Giulia, per un importo complessivo di lire 1.000 miliardi. Il disegno di legge è stato approvato all'unanimità, dopo che i venti consiglieri presenti ai vari gruppi consiliari, si saranno le replicate del relatore sul provvedimento e dell'assessore competente; quindi, l'Assemblea intera la battaglia degli emendamenti, che le opposizioni hanno preannunciato numerosissimi e soprattutto determinati.

La chiusura della discussione generale avvenuta ieri ha sorpreso gli stessi consiglieri, in quanto ieri mattina risultavano iscritti al dibattito ancora parecchi oratori che, all'ultimo momento, non sono potuti prendere la parola. In sede di esame complessivo del provvedimento, che reca il numero 155, sono così intervenuti, in tutto, venti consiglieri del trentuno iscritti al dibattito, e solo ieri mattina hanno parlato sette consiglieri: Devatag (PSU), Calabrese (PCI), Cocianni (D.C.), Trauner (P.L.I.), Volpe (PSU), Pellegrini (PCI) e Moro (PSU).

Le serie degli interventi sullo stanziamento straordinario di 10 miliardi per opere e attrezzature rivolte a incentivare lo sviluppo delle attività economiche e dell'istruzione superiore nei Friuli - Venezia Giulia, è stata aperta dal consigliere socialista Devatag, il quale dopo aver analizzato sinteticamente il carattere di questo provvedimento e i settori d'investimento scelti, ha osservato che si tratta di una legge strettamente legata alla politica della giunta di centro-sinistra, la quale sta portando avanti con decisione il proprio programma. E' stata scelta - ha detto Devatag - la strada della serietà, l'unica che può portare alla soluzione delle grandi infrastrutture nella regione, la strada che, per i rapidissimi tempi di realizzazione, è possibile portare a un livello di vita e sviluppo moderni. Concludendo, il rappresentante del PSU ha anche osservato che la legge in esame è un provvedimento complesso che potrà essere difficilmente compreso dalle masse, ma tutto altro che una legge elettorale, volta com'è a risolvere alcuni dei problemi fondamentali dei Friuli - Venezia Giulia.

Ha preso successivamente la parola il cons. Calabrese (PCI). Dopo aver messo in evidenza che si tratta di uno stanziamento notevole, il consigliere comunista si è soffermato sulle scelte fatte con la legge, criticando la posizione della maggioranza, perché - a suo dire - la giunta avrebbe dovuto puntare verso altre direzioni, più bisognose di interventi finanziari e anche più produttive, come per esempio il campo dell'agricoltura. Ma, ha osservato Cocianni, è necessario pure tener conto delle assidue istanze, fatte dalla giunta, che in questo settore verrà impiegata parte degli avanzi di bilancio del 1986. Un problema drammatico - ha continuato il rappresentante democristiano - riguarda la sistemazione idrogeologica del suolo, la cui soluzione è di competenza dello Stato; anche a questo proposito c'è l'impegno politico e programmatico della giunta di ottenere la solidarietà dello Stato.

Il cons. liberale Trauner ha definito la legge in esame un provvedimento vago nella sostanza e indeterminato negli obiettivi, nonché una legge elargita nel confronto con i finanziamenti elaborati dalla giunta. Trauner si è quindi soffermato sul carattere tecnico del disegno di legge, sulle sue finalità e le scelte fatte, e ha sottolineato come il problema dell'applicazione dell'art. 50 (richiesta di interventi straordinari da parte dello Stato) soprattutto riguardo la difesa del suolo. A questo proposito il cons. Trauner ha più volte ribattuto il Presidente Berzanti per negare la validità di alcune affermazioni del rappresentante liberale.

Subito dopo ha preso la parola il cons. Volpe (PSU) che ha polemizzato con Trauner sul concetto di programmazione e ha rilevato che il disegno di legge interviene massicciamente in settori importanti con interventi non dispersivi. Dopo aver osservato che le proposte fatte dall'opposizione non si inquadrano in una visione programmatica, e dopo aver messo in evidenza l'importanza dei due miliardi concessi per lo sviluppo dell'istruzione superiore, Volpe ha concluso osservando che con questa legge non potrà essere risolto tutto, ma verranno compiuti importanti passi avanti.

Di carattere chiaramente politico è stato l'intervento del cons. Pellegrini (PCI) il quale ha illustrato all'Assemblea perché il suo gruppo si è schierato con i numerosi e lunghi interventi contro il disegno di legge, inasprendo i rapporti tra maggioranza e minoranza. Pellegrini ha detto che è venuta mancata ogni attenzione di dialogo che permetta all'opposizione di far sentire la propria opinione.

Prima di poter esaminare concrete possibilità al riguardo, sarà ovviamente necessario stabilire l'esatto stato di consistenza dei beni, provvedere al loro formale passaggio all'Amministrazione regionale, la quale sarà impegnata nel disbrigo di una complessa serie di atti onde ottenere la volontà e la trascrizione in proprietà dell'intero patrimonio presso i vari uffici immobiliari, oltre che a do-

## Ultima serata al C.C.A. per Quarantotti Gambini

Si concludono oggi al Circolo della cultura e delle arti le manifestazioni in memoria dello scrittore Pier Antonio Quarantotti Gambini. Dopo la solenne serata inaugurale, con il discorso celebrativo di Carlo Bo e l'apertura della mostra documentaria, oggi la commemorazione del romanziere istriano assumerà un carattere più intimo, quasi familiare.

Come abbiamo dato notizia, nell'intento di evocare di viva voce la figura umana e la vita civile, prenderanno la parola personalità culturali e amici di Quarantotti Gambini, ciascuno impegnato a delineare aspetti personali, o vicende, o aneddoti, sulla scorta immediata dei propri ricordi.

Sono previsti gli interventi del sindaco ing. Spaccini, degli scrittori Biagio Marin, Lina Galli, Oliviero Honoré Bianchi, dello scultore Marcello Mascheroni, dell'avv. Primo Vattovani e del professor Miglia. Presenzieranno alla serata i familiari di P. A. Quarantotti Gambini.

E' fissata per oggi anche la chiusura della interessante mostra documentaria, aperta venerdì scorso, comprendente manoscritti, cimeli, fotografie e la intera opera edita del romanziere pisinese. Pertanto il pubblico che ancora non l'ha visitata, potrà affrettarsi a farlo quest'ultimo giorno (dalle ore 17 alle 20 nella Galleria del C.C.A.). La serata di testimonianza avrà inizio alle ore 19 nella sala maggiore di via S. Carlo 2; l'ingresso è libero.

## VENTICINQUE ANNI DALLA BATTAGLIA

# Onoranze dell'ANRA ai prodi di El Alamein

Un solenne rito la settimana ventura  
Mostra rievocativa alla Sala Comunale

Promossa dalla Sezione di Trieste dell'Associazione Nazionale Reduci d'Africa, si svolgerà il 27 ottobre, alle ore 18, nel 25° anniversario della battaglia di El Alamein, e in memoria dei Caduti in Africa, una Messa solenne nella chiesa di S. Antonio Nuovo.

Successivamente, il 3 novembre, alle ore 9.30, presso la Sala comunale d'arte di piazza dell'Unità d'Italia, sarà inaugurata una mostra di cimeli africani (gentilmente messi a disposizione dal prof. Henriquez), che rimarrà aperta sino al 5 novembre p. v.

L'A.N.R.A. invita le Associazioni e la cittadinanza ad intervenire alla Messa solenne e alla mostra rievocativa.

## X edizione dei corsi sull'integrazione europea

Nella ricorrenza del decennale del Centro informazioni e studi sulle Comunità europee, per l'anno accademico 1987-1988, il consiglio direttivo ha approvato la X edizione dei corsi di studio sull'integrazione europea, in collaborazione con il Ministero italiano della P.I. e la Comunità europea, e con l'adesione dell'ANRA e dell'AIPOE.

Il corso «A» («Scuola e società nel quadro dell'integrazione europea») sarà dedicato ad un esame critico di tutte le riforme per i vari gradi dell'ordinamento scolastico in Italia e in Europa, ed è riservato a insegnanti e a studenti universitari di Facoltà umanistiche delle Tre Venezie.

Il corso «B» («Italia e l'integrazione europea») compren-

## ELARGIZIONI VARIE

In memoria di Pietro Passoni, nel 25° anniversario (1910), dal 1500 pro Centro clinico distretto muscolare.

In memoria di Paola Schiavoni, nel 25° anniversario, dal genitore, nonna Emilia, nonna Pia e Albino e suo Carlo Morelli 17.000 pro Ospedale infantile (tel. 0434/20.000).

In memoria di Giulio Vignoli, nel 25° anniversario, dal personale dell'ospedale regionale del lavoro 5500 pro Centro tumori.

In memoria di Zeffirio Basso da Nives, Ivo Stern 3000 pro Centro tumori; dal dott. Silio Tamaro e famiglia 5000 pro Educatore G. Bambino; da Gianni Marchese e famiglia 5000 pro Istituto Rittmeyer; da Giulio Tamara e famiglia 5000 pro Istituto Rittmeyer; dalla famiglia Castro-Patti 5000 pro «Domenico».

In memoria di Jole Battistini da Altissimi 2000 pro Centro tumori; da Ugo Tena e famiglia 3000 pro Unione filantropica «La Previdenza».

In memoria di Maria Geronzi dalle sorelle e fratello 5000 pro Istituto Rittmeyer, 5000 pro Centro tumori; da Carlo e Clara Filippi 5000 pro Centro tumori.

In memoria di Antonia Filippi da Licia Zannini e Margherita Sella 5000 pro Istituto Rittmeyer; da Ercolano e Maria Pollicelli 5000 pro Fratelli S. Antonio; da Marcello Pollicelli 5000 pro Centro clinico distretto muscolare.

In memoria di Paola Salvagni da Maria Coss 1000 pro Ricreatore «Totò» (Comitato ex allievi).

In memoria di Paolo Salvagni da Giuseppe Misani e figli 10.000 pro Istituto Rittmeyer.

Come man mano che ha seguito la passione dell'archeologia, è riuscito a penetrare così in profondità nei segreti dell'era neolitica? Ad aiutarlo è stata la fortuna, in quanto il convento di Caltanissetta Lido sorge in una zona archeologica ricchissima e ancora del tutto sconosciuta; solo ora, dopo i ritrovamenti del religioso, la Soprintendenza di Caltanissetta ha deciso di scavi. Come frate, poi, ha potuto raccogliere confidenze fra gli abitanti del luogo, i quali sono piuttosto restii a parlare con l'autorità; per questo gli scavi che possono restituire le campagne.

A dare l'impulso alle ricerche di Padre Anselmo fu la visita della grande chiesa della Roccella, che sorge «colata» in un paesaggio importante, in bell'issimo stile romanico, dove nel passato trovarsi attorniato da un centro abitato di notevole rilevo. Doveva trattarsi quindi di un'abitazione di un personaggio di rilievo, e la sua costruzione, sostenuta, nonostante i contrasti, venne avvalorata da alcuni ritrovamenti romani che si trovano quasi a fior di terra; molti resti vennero poi alla luce durante un recente scavo per l'acquedotto, ma le colonne furono spostate senza che nessuna autorità fosse avvertita, perché si voleva portare a termine i lavori al più presto.

Ma per riportare alla luce la antica Roccella occorrono forze e capitali non indifferenti, molto più facili sono gli scavi di dell'antico Scillace, e la tesi sostenuta sulle ultime, e ricco di tombe e di resti affiorano con le arature, e basta scavare poco per trovarle. Padre Anselmo ha scoperto alcune tombe, ha raccolto i reperti e li ha studiati. Non è riuscito purtroppo a ottenere l'esame dei resti ossei col metodo del radiocarbonio, ma da quanto ha trovato e studiato egli si dichiara senza ombra di dubbio che si tratta di tombe risalenti al periodo neolitico. Sulla scorta dei reperti egli ha nascere la civiltà occidentale, la terza civiltà, proprio in Calabria, e non già in Grecia come si è sempre sino a oggi ritenuto e asserted.

Si tratta di affermazioni rievocate da Bruno Cressotti.

# Un'opera di Guttuso



«Bucranio le noci» è il titolo di quest'olio su tela del pittore Guttuso la cui mostra attualmente allestita alla Galleria Torbendana si chiuderà improvvisamente il 23 corrente

## STUDI SULLE ORIGINI DELLA CIVILTÀ OCCIDENTALE

# CON FRANCESCA UNILITÀ ARRICCHISCE L'ARCHEOLOGIA

Padre Anselmo Sartori della parrocchia di via Giulia si è dedicato a interessanti ricerche nel Meridione

Nella parrocchia francescana di via Giulia è tornato in questi ultimi tempi Padre Anselmo Sartori: un frate che ha la passione dell'archeologia e che recentemente ha dato alle stampe un fascicolo dal titolo «La civiltà occidentale», nelle cui pagine espone il frutto di alcune sue ricerche e scoperte archeologiche fatte in Calabria durante la permanenza nel convento di Caltanissetta Lido. Padre Sartori è di casa nella nostra regione da quando è venuto francescano di Pirano durante l'ultima guerra e fu l'ultimo a lasciare la cittadina istriana, non senza essere prima stato imprigionato dagli jugoslavi. Fu poi per sei anni in Brasile missionario, e al ritorno in patria rimase per qualche tempo a Trieste, ove è ritornato dopo la parentesi calabrese.

Quanto Padre Sartori ha scritto nella sua pubblicazione ha suscitato vivo interesse in molti ambienti culturali e archeologici, perché con le sue teorie capogiove addirittura quanto l'uno o l'altro è stato scritto a proposito dell'era neolitica e della civiltà occidentale. Le teorie di Padre Anselmo non sono frutto di cogitazioni filosofiche, ma si basano su reperti di scavi da lui stesso partiti a cominciare da Caltanissetta Lido, dove ha raccolto e studiato le dichiarazioni raccolte in Calabria da contadini che arando hanno portato alla luce tombe e materiale fittile. Le armentazioni poi sono suffragate da studi di altri studiosi, e da reperti di scavi, ad esempio di Aristotele, vengono illuminati dai reperti degli scavi, che prima erano rimasti piuttosto misteriosi.

## Gite e soggiorni

C.A.I. SOCIETÀ ALPINA DELLE GIULIE - Domenica 22 corrente, con partenza alle ore 6 da piazza S. Giovanni, escursione a Cave del Predil per la traversata a Rute attraverso La Portella. Programma dettagliato ed iscrizioni entro venerdì 20 corrente in sede sociale di piazza Unità 3 - Tel. 35240.

C.A.I. ASSOCIAZIONE XXX OTTOBRE. Sono aperte le iscrizioni ai soggiorni invernali di S. Cassiano presso il Quirinale, ha parlato sulla storia di Berlingo. La conferenza che ha illustrato in tutti i suoi aspetti l'evoluzione di Berlino a capitale della Germania, ha destato il più vivo interesse.

Erano presenti oltre a numerose personalità della vita culturale e cittadina il Commissario di Governo, dott. Cappellini, il dott. Paparo in rappresentanza del presidente della giunta regionale, Berzanti l'assessore Vascotto per il Sindaco ing. Spaccini, il Questore dott. Guida, il prof. Uldina decano del Senato accademico dell'Università, in rappresentanza del Magnifico Rettore prof. Origone, il presidente dell'EPIT dott. Franzl, il presidente del Lloyd Triestino ing. Bartoli, il vicepresidente degli studi prof. Martuscelli, l'ing. Candussi direttore della RAI, il console generale d'Austria dott. Fries.

Ed ecco il programma delle manifestazioni in ottobre e novembre.

Domenica 20 ottobre, ore 21, nella sala massima, concerto di musiche di Wolfgang Amadeus Mozart.

Lunedì 30 ottobre, ore 19, nella Biblioteca, il dott. Armin Wolf di Francoforte sul Meno parlerà, in una conferenza in lingua italiana, con dispositive, sul tema, «L'Odissea di Omero».

Primo documento della storia d'Italia.

Venerdì 10 novembre, alle ore 21, nella sala massima, verranno premiati con libri i migliori alunni dei corsi di lingua tedesca dell'anno 1986-87. Seguirà la proiezione del film in lingua tedesca «Toni Kröger», tratto dall'omonimo racconto di Thomas Mann.

Venerdì 17 novembre, ore 19, nella Biblioteca, sotto i comuni auspici della Facoltà di lettere e filosofia dell'Università degli Studi di Trieste e dell'Istituto Germanico, il prof. Werner Kohlschmidt, ordinario di Letteratura tedesca all'Università di Berna, in occasione del 250° anniversario della nascita di Johann Joseph Winckelmann, parlerà in lingua italiana sulla figura del grande archeologo, tragicamente morto a Trieste due secoli o meno.

Giovedì 23 novembre, ore 21, nella sala massima, lo «Studio der frühen Musik» di Monaco di Baviera eseguirà un programma di musiche italiane e tedesche del Medioevo e del Rinascimento.

Lunedì 27 novembre, ore 19, nella biblioteca, conferenza organizzata sotto i comuni auspici dell'Istituto di filologia germanica della Facoltà di magistero dell'Università di Trieste e dell'Istituto Germanico di Goethe.

Institut München: il prof. Sergio Lupi, ordinario di lingua e letteratura tedesca all'Università di Torino, parlerà sul tema «Il dramma di Brecht» in occasione del 70° anniversario della nascita del drammaturgo tedesco.

«Arte viva» oggi al Costanzi

Si inaugurerà stasera alle ore 18.30, nella Sala Comunale di Palazzo Costanzi la mostra «Arte Viva», un'esposizione di opere di artisti italiani d'avanguardia.

Con una conferenza sulla storia di Berlino

INAUGURATO L'ANNO ALL'ISTITUTO GERMANICO

Primo oratore è stato il dott. Heinz Holldack

L'altra sera in apertura dell'anno culturale dell'Istituto germanico di cultura il dott. Heinz Holldack, addetto culturale dell'Ambasciata tedesca presso il Quirinale, ha parlato sulla storia di Berlino. La conferenza che ha illustrato in tutti i suoi aspetti l'evoluzione di Berlino a capitale della Germania, ha destato il più vivo interesse.

Erano presenti oltre a numerose personalità della vita culturale e cittadina il Commissario di Governo, dott. Cappellini, il dott. Paparo in rappresentanza del presidente della giunta regionale, Berzanti l'assessore Vascotto per il Sindaco ing. Spaccini, il Questore dott. Guida, il prof. Uldina decano del Senato accademico dell'Università, in rappresentanza del Magnifico Rettore prof. Origone, il presidente dell'EPIT dott. Franzl, il presidente del Lloyd Triestino ing. Bartoli, il vicepresidente degli studi prof. Martuscelli, l'ing. Candussi direttore della RAI, il console generale d'Austria dott. Fries.

Ed ecco il programma delle manifestazioni in ottobre e novembre.

Domenica 20 ottobre, ore 21, nella sala massima, concerto di musiche di Wolfgang Amadeus Mozart.

Lunedì 30 ottobre, ore 19, nella Biblioteca, il dott. Armin Wolf di Francoforte sul Meno parlerà, in una conferenza in lingua italiana, con dispositive, sul tema, «L'Odissea di Omero».

Primo documento della storia d'Italia.

Si tratta di affermazioni rievocate da Bruno Cressotti.

## UNITA' PIU' ECONOMICHE NEI PROGETTI DEGLI ARMATORI

# Sffiora la fantascienza l'automazione sulle navi

Costituito a Genova il Gruppo di studio «Esquilino» per ridurre al minimo la fatica umana sui mercantili

L'italianieri, il Lloyd Triestino, la Fiat e l'Aspen hanno aderito al Gruppo «Esquilino» che è stato costituito a Genova da quell'Università con lo scopo di creare le premesse scientifiche per la realizzazione di una nave mercantile automatizzata al massimo grado. Con la collaborazione di esperti della Facoltà d'ingegneria navale di Napoli, e sotto l'egida del Consiglio nazionale delle ricerche, sarà affrontata la problematica della rotta della navigazione, del controllo e della sorveglianza automatica di tutto il macchinario, dell'avvicinamento e dello arresto automatico dell'apparato motore, degli ausiliari e della centrale elettrica e della sicurezza della nave.

Una prima realizzazione di questo tipo è stata fatta appunto sulla nave «Esquilino» del Lloyd Triestino, costruita nel 1963 che ha in dotazione una estesa centralizzazione degli impianti. Addece occorre proseguire su questa strada che confina con quella della fantascienza.

Che cosa vogliono gli armatori? Navi più sicure, più razionali nelle apparecchiature che stanno diventando sempre più complesse, e soprattutto una semplificazione nella conduzione ed i servizi ausiliari nelle condizioni di navigazione. Ecco allora la necessità dell'automazione che può essere applicata in tutte o in uno dei diversi settori: navigazione (comprendente tutte le operazioni per gli ordini di rotta e velocità impartiti al sistema di governo e a quello di propulsione); governo della nave (tutte le azioni per mantenere la nave sulla rotta ordinata riducendo al minimo spostamenti e zigzagamenti); propulsione (le azioni necessarie a imprimere la velocità ordinata mantenendo l'apparato motore, i suoi ausiliari ed i servizi ausiliari nelle condizioni ottimali di funzionamento); manipolazione del carico (soprattutto esteso sulle navi sistema e sul controllo delle condizioni del carico, sulle navi refrigerate).

Queste ultime due operazioni sono praticamente già automatizzate nelle navi più moderne. Gli sforzi adesso si rivolgono all'obiettivo principale che è quello di arrivare alla soppressione totale del servizio di guardia in macchina, sia in navigazione che in porto. A questo scopo è stato appunto costituito il Gruppo «Esquilino».

La via dell'automazione passa attraverso il «Data Logger» di cui l'industria italiana vanta la primogenitura. Si tratta di una apparecchiatura elettronica che integra o sostituisce una enorme quantità di strumenti convenzionali raccogliendo tutti i dati possibili e necessari e consentendoli all'operatore in ca-

mice bianco sotto forma di schede. La prima impresa italiana nel mondo che l'ha costruita, è stata la «Pignone Sud» di Bari, nel 1961, e da allora molte società hanno seguito il suo esempio. Con questo strumento di base s'inizia qualunque processo di automazione navale, ma la sua utilizzazione presuppone l'addestramento del personale. «La Pignone Sud» organizza appunto corsi di addestramento per il personale che dovrà utilizzare l'impianto.

Oggi sulle due ammiraglie della Flotta italiana, la «Raffaello» e la «Michelangelo» il «Data Logger» svolge il lavoro di decine di controllori: sorveglia 170 temperature dell'olio, misura 340 grandezze utilizzando quattro elettroscrittori a carrello fisso ad altissima velocità. Sulle motonavi «Achille Lauro» e «Angela Lauro» i punti misurati sono 381 utilizzando perforatori a nastro e calcolatori elettronici.

A tutt'oggi, sedici navi utilizzano le installazioni della «Pignone Sud» con il controllo di oltre 1500 punti di misura. Si tratta di un primo importante passo verso l'automazione al servizio degli armatori, tema al quale nell'ambito della terza Fiera delle comunicazioni, di Genova, è stata dedicata una «giornata».

Bruno Cressotti

CAFFE' vége O.K. QUALITÀ CONTROLATA IN 6000 NEGOZI



# CRONACHE DEGLI SPETTACOLI E DELLA TELEVISIONE

FRANCESCO ROSI SU «C'ERA UNA VOLTA»

## Oggi anche una favola può essere polemica

In Italia essa è una documentazione tra realtà e fantasia della vita di molte epoche passate



Mille Martin, qui in Trafalgar Square, è stata scelta quest'anno per recitare in Peter Pan sul palcoscenico della Scala londinese

Roma, 18. «In un momento come questo, nel quale è permesso nel cinema italiano lo sfruttamento della violenza a tutti i livelli mentre si sequestrano pellicole come «Blow-Up» in cui la realtà è trasfigurata in un clima di alto lirismo, il mio ultimo lavoro cinematografico diventa addirittura polemico. Così Francesco Rosi si è espresso parlando del film «C'era una volta» che sarà presentato domani sera in anteprima mondiale al Teatro San Carlo di Napoli. Il film infatti, come è noto, è una favola che si riallaccia alla tradizione favolistica dell'Italia del Sud. «Ma forse questo è proprio il momento giusto per raccontare sullo schermo una favola — ha proseguito il regista — è un richiamo a quella zona d'innocenza che c'è e che non può non esserci dentro di noi, un riscacciarsi, davanti ad una realtà che fa paura, nel grembo materno».

«C'era una volta», interpretato da Sofia Loren e da Omar Sharif, narra una vicenda ambientata nel settecento nel meridione italiano nella quale elementi fantastici e realistici si fondono in un tutt'uno. «La favolistica italiana — ha detto Rosi — è, al contrario di quella delle regioni nordiche che evade totalmente dalla realtà, più ancorata ai problemi quotidiani. In essa gli elementi sacri, fantastici e umani si intrecciano e si mescolano nel vagheggiamento di qualcosa di onirico, come il desiderio della donna di trovare un uomo ideale o quello di potersi assicurare il cibo quotidiano. In fondo noi del Sud abbiamo minore fantasia del nord, ma forse troppo coscienza della miseria di secoli ed i nostri sogni sono, in fondo, sogni di povertà».

«La favola italiana — ha detto ancora Rosi — è in fondo una documentazione della vita di epoche passate nella quale la contaminazione tra avvenimenti reali e fantastici si ritrova anche nella iconografia degli ex voto e delle opere dei pittori popolari. Nel mio film ho cercato così di unire questi due aspetti della nostra tradizione favolistica. E' stata una operazione interessante che ha significato, per me, riscoprire il retroterra della nostra cultura».

Domani al «VERDI» Il concerto del Coro «Antonio Mersberg» Domani sera il coro a voci virili «Antonio Mersberg» terrà il suo annuale concerto, che quest'anno riveste particolare importanza, poiché con esso il complesso vuole festeggiare il quinto anniversario della sua costituzione. Per questi motivi e per offrire la possibilità a un più vasto pubblico di presenziare al concerto, il coro diretto

dal maestro Lucio Gagliardi si esibirà al teatro comunale «Giuseppe Verdi», con inizio alle ore 21. Il programma è suddiviso in due parti, la prima quasi prevalentemente polifonica comprendente l'esecuzione di brani di Asola, Beethoven, Götova, Rana, Rodino e Müller, mentre nella seconda parte il coro si presenterà nel suo repertorio di musiche popolari e folcloristiche. Non bisogna dimenticare che per poter bene interpretare il folclore bisogna avere una solida ossatura polifonica, e il coro «Azzurro» ha dimostrato in varie occasioni, prime tra tutte le vittorie conquistate al concorso di Gorizia, di saper rendere splendidamente anche nel difficile campo della polifonia. Il maestro Gagliardi ha voluto inoltre mettere nella prima parte del programma, affinché il pubblico potesse gustare veramente il concerto, brani di effetto quali «Lamento di un vitello morto», «Viva Aragona» e «O Pepita», di Fred Zimman, con Wendy Miller, Leo McKern, Robert Shaw, Orson Welles e Susan York. Tecnico: Ugo Amodeo.

«L'opera italiana — ha detto Rosi — è, al contrario di quella delle regioni nordiche che evade totalmente dalla realtà, più ancorata ai problemi quotidiani. In essa gli elementi sacri, fantastici e umani si intrecciano e si mescolano nel vagheggiamento di qualcosa di onirico, come il desiderio della donna di trovare un uomo ideale o quello di potersi assicurare il cibo quotidiano. In fondo noi del Sud abbiamo minore fantasia del nord, ma forse troppo coscienza della miseria di secoli ed i nostri sogni sono, in fondo, sogni di povertà».

Domani al «VERDI» Il concerto del Coro «Antonio Mersberg» Domani sera il coro a voci virili «Antonio Mersberg» terrà il suo annuale concerto, che quest'anno riveste particolare importanza, poiché con esso il complesso vuole festeggiare il quinto anniversario della sua costituzione. Per questi motivi e per offrire la possibilità a un più vasto pubblico di presenziare al concerto, il coro diretto

dal maestro Lucio Gagliardi si esibirà al teatro comunale «Giuseppe Verdi», con inizio alle ore 21. Il programma è suddiviso in due parti, la prima quasi prevalentemente polifonica comprendente l'esecuzione di brani di Asola, Beethoven, Götova, Rana, Rodino e Müller, mentre nella seconda parte il coro si presenterà nel suo repertorio di musiche popolari e folcloristiche. Non bisogna dimenticare che per poter bene interpretare il folclore bisogna avere una solida ossatura polifonica, e il coro «Azzurro» ha dimostrato in varie occasioni, prime tra tutte le vittorie conquistate al concorso di Gorizia, di saper rendere splendidamente anche nel difficile campo della polifonia. Il maestro Gagliardi ha voluto inoltre mettere nella prima parte del programma, affinché il pubblico potesse gustare veramente il concerto, brani di effetto quali «Lamento di un vitello morto», «Viva Aragona» e «O Pepita», di Fred Zimman, con Wendy Miller, Leo McKern, Robert Shaw, Orson Welles e Susan York. Tecnico: Ugo Amodeo.

CON IL COMPLESSO «DETMOlder BLAESERKREIS»

## SERATA MOZARTIANA ALL'ISTITUTO GERMANICO



Il prof. Jost Michaels

Domani sera con inizio alle ore 21 avrà luogo l'annunciato concerto del «Detmolder Bläserkreis» con il quale l'Istituto Germanico di Cultura inaugurerà il suo ciclo concertistico che prevede per l'anno 1967-1968 dieci concerti ad alto livello. L'Orchestra di domani sera è composta, come dice il nome, di soli fiati e cioè, di 2 oboi, 2 clarinetti, 2 corni di bassetto, 4 corni da caccia, 2 fagotti e 1 contrabbasso, in totale 13 esecutori, formazione esatta per po-

## TEATRI E CINEMATOGRAFI

### AUDITORIUM Teatro Stabile

Via Tor Bandiera 4 - Tel. 31-980

Venerdì 20 — Sabato 21 alle ore 21

Piccolo Teatro di Milano

presenta

**BARBARA**  
canta: Brassen, Brel, Mac Orlan, Cuvelier, Fragon e Barbara

SCONTO DEL 50% agli abbonati della stagione '67-'68

Informazioni e prenotazioni Biglietteria Centrale

Galleria Protti n. 2 - Tel. 36372

AUDITORIUM Teatro Stabile - Stagione di prosa 1967-1968. Informazioni prenotazioni abbonamenti alla Biglietteria Centrale.

AUDITORIUM Teatro Stabile - Venerdì 20 e Sabato 21 alle ore 21. Il Piccolo Teatro di Milano presenta la cantante francese «Barbara».

Notazioni alla Biglietteria Centrale.

Sconto agli abbonati per la stagione 1967-1968.

EDEN, 18, 20, 22: «Il più grande colpo del secolo». Audace poliziesco, con Jean Gabin, Robert Stack e Margaret Lee. In technicolor. Grande successo.

EXCELSIOR, Apertura ore 15.30, ultima 22.10: «Un uomo per tutte le stagioni». Un film di Fred Zimman, con Wendy Miller, Leo McKern, Robert Shaw, Orson Welles e Susan York. Tecnico: Ugo Amodeo.

FENICE, Apertura 18, ultima 22.10: «Caravana di fuoco» con John Wayne, Kirk Douglas, Howard Keel, Robert Walker, Keenan Wynn. Tecnico: Panavision.

ALABARDA, 16.30: «Il lago di Setana» in colorscope. Un film sexy-cort, con una sadomasochistica e terrore. Sul filo del brivido, ad ogni istante offre una emozione. Edizione integrale con Barbara Bressan e John Harrison. Vietato ai minori di 18 anni.

AURORA, 16.30 (ultima 22.10): «Da uomo a uomo». Colossale technicolor. Tiziana, con Lee Van Cleef. Enorme successo. Ultimo repliche.

CAPITOL, 18: «La Bibbia». Regia di John Huston con tutti i maggiori divi della cinematografia mondiale. Technicolor Todd-AO 70 mm. Ultimo giorno.

CRISTALLO, 16.30. Un capolavoro di suspense e spionaggio: «Matchless» in technicolor con Patrick O'Neal, Albert Salmi, D. J. Hessman, J. Machiavelli e H. Silva. Vietato ai minori di 14 anni.

FILORAMANTICO, 16.30: «Femmine a prezzo fisso». Film moderno, ardito ed esplosivo sul segreto del fascino delle donne travolte dalle seduzioni. Con Perrette Pradier e Jean Ponce. Vietato ai minori di 18 anni.

GARIBOLDI, 16.30: «La costa del barbiere» con Richard Todd e Dale Robertson. Technicolor.

IMPERO, 16.30: «Un uomo, una donna». Straordinario successo. Desidero, con A. Almée e J. L. Trintignant. Technicolor Vietato ai minori di 14 anni. Ultimo giorno.

MODERNO, 18: «Il professionista», con Burt Lancaster, Claudia Cardinale, Lee Marvin. Colossale cinema-scopie a colori. Proiettato sul più grande schermo di Trieste.

VIALE, 16.30: «A Sud Ovest di Sonora». Il film che fu sospeso per ragioni tecniche. Il capolavoro di Marion Brandt, in technicolor. Si riprende con successo. Ultimo giorno.

VITTORIO VENETO, 16.30: «L'ultimo dei Mohicani». Il più spettacolare film di spionaggio. Cinema-scopie a colori. Proiettato sul più grande schermo di Trieste.

ABBADIA, 16.30: «Invito ad una spensierata». Una emozionante e drammatica storia del West in technicolor con Yul Brynner.

ALCIONE (tel. 9162), 18: «Un gielolo cinematografico» (sequestrati di Altona), del romanzo di J. P. Sartre. Interpreti: Sofia Loren, Maximilian Schell e Robert Wagner.

ALDEBARAN, 16.30: «Le spie uccidono a Beirut». Il più spettacolare film di spionaggio. Cinema-scopie a colori. Proiettato sul più grande schermo di Trieste.

ARISTON, 18: «I pascoli dell'attipano». Avvincente ed avventuroso technicolor con Guy Stockwell, Guy Guy, M. Ansara e Pat Card. Ultimo giorno.

ASTORIA, 16.30: «M 5 - Codice disarmato». Technicolor, con J. Garner e S. Dee.

ASTRA, 16.30 (ultima 21.45): Jack Lemmon diventerà interprete del capolavoro di B. Wilder: «Non per soldi ma per denaro». Domani: «L'aragosta in cucina».

IDEALE, 16.30: Technicolor. «Il crimine della Galassia» con Tony Russell, Jane Faye e Franco Nero.

LUMIERE, Chiuso. Sabato: «Smanita di vita».

MARCONI, 18: «Solo sotto le stelle». Cinema Universal con K. Douglas.

NOVO CINE, 16: «Criminal sexy». Avvincente con David Gahm e Jill Ireland. Ultimo giorno.

RADIO, 16: «Dracula principe delle tenebre». Sensazionale film del terrore con Christopher Lee. Technicolor. SERVOLA, Chiuso.

RIDUZIONI ENAL: Alabarda, Aurora, Vittorio Veneto, Abbazia, Alcone, Aldebaran, Ariston, Astra, Ideale, Marconi, Novo Cine.

MUGGIA

VOLTA, 17: «Amburgo, squadra omicida», con Wolfgang Kieling e Ingrid Andree. Avvincente.

UDINE

ARISTON, 15: «Quattro bassotti per un danese».

ASTRA, 15: «Il lungo duello».

CAPITOL, 15: «Il dottor Zivago».

CENTRALE, 15: «Tre morti nella mischia».

ODEON, 15: «Le dolci signore».

PUCINI, 15: «Edipo re».

CRISTALLO, 15: «L'uomo che uccide i suoi carnefici».

FRUOLI, 18: «La città senza legge».

DIANA, 18: «007 1/2, agenzia per forza».

ASQUINI, 18: «Clicco mortale».

FERROVARI, 18: «Il tabù».

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

CORRADO, 16.30: «L'ultimo giorno», con C. Deneuve e J. Sorel. A colori. Vietato ai minori di 18 anni. Ult. 22.

### GRATTACIELO

«Pronto... C'è una certa Giuliana per te»

Tratto dal celebre romanzo di Ferrati «Maturita' Classica»

TECHNICOLOR con Mita Medici e Gianni Dei

GRATTACIELO, 16: «Pronto... c'è una certa Giuliana per te»

Tratto dal celebre romanzo di Ferrati «Maturita' Classica», un film nuovo, moderno e originale con Mita Medici e Gianni Dei. Technicolor Titanus.

NATIONALE, 14, 17.45, 21.30: «Pronto... c'è una certa Giuliana per te»

Tratto dal celebre romanzo di Ferrati «Maturita' Classica», un film nuovo, moderno e originale con Mita Medici e Gianni Dei. Technicolor Titanus.

RITZ, 16: «Pronto... c'è una certa Giuliana per te»

Tratto dal celebre romanzo di Ferrati «Maturita' Classica», un film nuovo, moderno e originale con Mita Medici e Gianni Dei. Technicolor Titanus.

AZZURRO, 16.30: «Pronto... c'è una certa Giuliana per te»

Tratto dal celebre romanzo di Ferrati «Maturita' Classica», un film nuovo, moderno e originale con Mita Medici e Gianni Dei. Technicolor Titanus.

MONFALCONE

AZZURRO, 17.30: «Pronto... c'è una certa Giuliana per te»

Tratto dal celebre romanzo di Ferrati «Maturita' Classica», un film nuovo, moderno e originale con Mita Medici e Gianni Dei. Technicolor Titanus.

FOGLIANO

ITALIA, 19: «Pronto... c'è una certa Giuliana per te»

Tratto dal celebre romanzo di Ferrati «Maturita' Classica», un film nuovo, moderno e originale con Mita Medici e Gianni Dei. Technicolor Titanus.

GRADO

CRISTALLO, 20: «Pronto... c'è una certa Giuliana per te»

Tratto dal celebre romanzo di Ferrati «Maturita' Classica», un film nuovo, moderno e originale con Mita Medici e Gianni Dei. Technicolor Titanus.

RONCHI

EXCELSIOR, Riposo.

RIO, 18: «Pronto... c'è una certa Giuliana per te»

Tratto dal celebre romanzo di Ferrati «Maturita' Classica», un film nuovo, moderno e originale con Mita Medici e Gianni Dei. Technicolor Titanus.

Gli Swingle Singers

alla Società dei Concerti

Lunedì prossimo il complesso vocale Swingle Singers inaugurerà la stagione della Società dei Concerti. Sarà il primo concerto pubblico in Italia all'inizio di una tournée che questi artisti di Francis completano nel nostro Paese. Il programma comprende composizioni di Bach, Haendel, Vivaldi, Mozart, Telemann e di altri autori, che il fondatore del piccolo coro, Ward Swingle, ha trascritto per le ardite esecuzioni vocali riproiettando del tutto le scritture originali. Parigi, Londra, New York, Copenhagen, Oslo, Tel Aviv e altri centri mondiali hanno consacrato la fama degli Swingle Singers che offrono le più grandi sorprese per la loro grande comunicativa per il loro rispetto portato ad opere di valore universale e per la gioia che le stesse offrono agli interpreti.

RITZ DOMANI

ANTHONY PERKINS

MAURICE RONET

YVONNE FURNEAUX

IL FILM DI

CLAUDE CHABROL

LE SCANDALE

DELITTI

CHAMPAGNE

UN TITOLO INTRADUCIBILE PER UN FILM INCONSUETO

OGGI al FENICE

DUE AUTENTICI ASSI DEL CINEMA MONDIALE IN UN NUOVO IMPONENTE SPETTACOLARE WESTERN

JOHN WAYNE

KIRK DOUGLAS

CAROVANA DI FUOCO

TECHNICOLOR PANAVISION

HOWARD KEEL · ROBERT WALKER · KEENAN WYNN

BRUCE CABOT · JOANNA BARNES

MUSICA DI DIMITRI TIOMKIN SCENEGGIATURA DI CLAIR HUFFAKER TRATTA DAL ROMANZO "Badman"

DIRETTO DA BURT KENNEDY PRODOTTO DA MARVIN SCHWARTZ UNA BATAC PRESENTATION

UNA MARVIN SCHWARTZ PRODUCTION

Orario spettacoli: APERTURA ORE 16 — ULTIMO 22.10

Ber.

## OGGI - GRATTACIELO - OGGI

ATTESISSIMA PRIMA

Titano

MITA MEDICI

GIANNI DEI

PRONTO... C'È UNA CERTA GIULIANA PER TE

MARINA MALFATTI

CATERINA BORTO

SILVIA DIONISIO

PAOLO FERRARI

CON LA PARTECIPAZIONE DI FRANCOISE PREVOST

MUSICA DI MARIO NASIMBENE

REGIA DI MASSIMO FRANCOISE

EASTMANCOLOR

Tratto dal celebre romanzo: «Maturita' Classica» di Ferrati

PAOLO è un gelsomino... timido, dolce e un po' goffo, GIULIANA (un liceo)... è disinvolta, dolce e maliziosa... per smuovere quel ragazzo che le fa tenerezza deve per forza prendere l'iniziativa! Giuliana è bocciata! Paolo è promosso e non più gelsomino...

DOMANI all'EDEN

ECCEZIONALE!

FINALMENTE LA CINEMATOGRAFIA È DIVENTATA ADULTA: IL NUDO DI DONNA NON È PIÙ TABÙ

UN CORPO DA AMARE

VIETATO AI MINORI DI ANNI 18

Imminente all'EXCELSIOR

Un film firmato da ROMAN POLANSKI

CUL

DE

SAC

UN TITOLO INTRADUCIBILE PER UN FILM INCONSUETO

## 007 SEMBRA IMMORTALE

## PER JAMES BOND UN NUOVO REGISTA

È Peter Hunt che dirigerà «Al servizio di Sua Maestà» Forse la Bardot per rimpiazzare il richiamo di Connery

Londra, 18

Harry Saltzman e Albert R. Broccoli hanno scritturato Peter Hunt per la regia del prossimo film di James Bond dal titolo «On Her Majesty's Secret Service» (Al servizio di sua maestà), il cui primo giro di manovella sarà dato nell'agosto del prossimo anno.

Peter Hunt ha trentasei anni e non è del tutto nuovo al mondo dell'agente 007. Egli infatti è stato il supervisore al montaggio e il regista della seconda «strappata» di tutti i cinque film precedenti, incluso l'ultimo «Si vive solo due volte».

«Sono molto lieto che mi sia stata affidata la regia assoluta di una produzione importante e stimolante come quella di un film di Bond — ha detto Peter Hunt — e questo è il risultato di cinque anni di stretta collaborazione e di lavoro con Broccoli e Saltzman. E dopo aver montato un milione di metri di film di Bond, ritengo di poter dire che conosco il mondo di Bond quanto chiunque altro. Naturalmente girare «On Her Majesty's Secret Service» mi attira alla già collaudata formula, ma spero contribuendo con un nuovo personale apporto». Hunt che sta collaborando attualmente con Broccoli alla produzione della fantascienza «Chitty chitty bang bang», considera l'incarico affidatogli per il nuovo film di Bond come un previsto sviluppo di una carriera cinematografica che fin dagli inizi egli voleva dirigere verso la regia.

«On Her Majesty's Secret Service» è una produzione sull'omonimo libro di Ian Fleming e verrà girato negli studi Pinewood con vari esterni in Svizzera.

Per quanto riguarda Sean Connery, l'attore sembra veramente deciso a non «girare» più film di James Bond anche se, come è accaduto già in precedenza, un ripensamento, come un ripensamento, ora il problema di trovare un sostituto. I candidati sono numerosi. Ultimamente si faceva il nome di Patrick McGougan, protagonista di una serie televisiva molto popolare in Inghilterra. McGougan ha una notevole presenza fisica, ma è anche piuttosto diverso da Connery: fra l'altro è biondo. Tuttavia, ha precisato il produttore Harry Saltzman, se dobbiamo sostituire Connery è meglio farlo con un attore dotato di sue caratteristiche originali, piuttosto che con una brutta copia. Saltzman, si dice, spererebbe di avere Brigitte Bardot nel prossimo film, per compensare le eventuali perdite economiche che la mancanza di Connery potrebbe causare.

Domani Barbara all'Auditorium



UNA NUOVA DICHIARAZIONE DEL MINISTRO DELLA SANITA'

# MARIOTTI RIBATISCE IL RISERBO SU VIERI

Non è stato ancora accertato se il regresso del male riscontrato su qualcuno dei pazienti sia spontaneo oppure dovuto alla terapia

Roma, 18. Il Ministro Luigi Mariotti ha nuovamente parlato oggi a Palazzo Madama, dinanzi alla Commissione sanità, sugli esperimenti del dottor Vieri per la lotta ai tumori. «Ritengo — egli ha detto — che le dichiarazioni da me fatte nella seduta del 12 ottobre in merito agli esperimenti del dottor Vieri richiedano alcune precisazioni. In particolare, per quanto riguarda l'accenno al regresso della malattia riscontrato in qualcuno dei malati affetti da tumore, ho detto che il dottor Vieri ha dichiarato di avere precisato che non è ancora stato accer-

tato se tale regresso debba considerarsi di natura spontanea o dovuto alle terapie specifiche a cui i pazienti vengono sottoposti. Spetterà soltanto all'apposita commissione pronunciarsi dopo il 31 dicembre di quest'anno sulla validità o meno di tale terapia». Il Ministro ha poi ribadito che, qualora non si ravvisasse nella terapia alcunché di positivo, la valutazione definitiva sull'opera e sulle eventuali responsabilità del dottor Vieri verrà trasferita dal Ministero della sanità alla sede competente, e cioè all'ordine nazionale dei medici.

## Prime visite in carcere per i killer di Milano

Milano, 18. Adriano Rovoletto, il primo dei quattro rapinatori ad essere catturato dopo la sparatoria avvenuta per le vie di Milano il 25 settembre del '65, ha potuto incontrare ieri nel carcere di San Vittore il suo padre Giuseppe e sua madre Antonietta. I genitori del Rovoletto erano accompagnati dall'avvocato Guido Serra, del Foro di Torino, nominato difensore di ufficio del Rovoletto. Anche quest'ultimo, come lunedì Donato Lopez, ha pianto a lungo abbracciando i genitori.

# PRANZO DI GALA ALL'ELISEO



Parigi — Pranzo di gala all'Eliseo in onore del Presidente del Pakistan Ayun Khan, offerto dal gen. De Gaulle. Da sinistra a destra la signora Pompidou, moglie del Premier francese, la signora De Gaulle, Ayun Khan, il Presidente francese, la Begum Vasen e Pompidou

## UNA SENTENZA DELLA CASSAZIONE CHIUDE LA CLAMOROSA VICENDA

# Negato un nuovo processo all'ex ergastolano Gallo

Come si ricorderà era stato condannato per l'assassinio del fratello che sette anni dopo venne invece ritrovato vivo - Uscito dal carcere fu rinviato a giudizio per «lesioni gravi»

Roma, 18. Salvatore Gallo, il contadino siciliano che fu condannato all'ergastolo per l'uccisione del fratello e che passò quasi sette anni in carcere, fino a che il congiunto non fu ritrovato vivo, non avrà un nuovo processo. La prima sezione della Corte di Cassazione, presieduta dal prof. Corasconi, ha infatti respinto il ricorso pronunciato dall'imputato contro la sentenza della Corte d'Assise di Appello di Palermo con la quale fu condannato a 4 anni e 8 mesi di reclusione per lesioni.

Il sostituto Procuratore generale, dott. Ghilberti, aveva chiesto, durante l'udienza di oggi, che venisse accolto il ricorso dell'imputato. Il giudice della Corte d'Appello — ha detto il magistrato — hanno ritenuto che Salvatore Gallo, pur non uccidendolo, abbia colpito il fratello producendogli gravi lesioni. Ma di questo fatto non si è nel processo la prova certa. Per questo motivo è necessario che Salvatore Gallo sia sottoposto ad un nuovo giudizio.

Il dott. Ghilberti si era anche schierato con la difesa di Gallo per chiedere l'annullamento della sentenza di condanna per una serie di eccezioni di carattere giuridico.

## RINVIATA LA CAUSA contro Indro Montanelli

Milano, 18. Un nuovo rinvio del processo contro i giornalisti Indro Montanelli e Guglielmo Zucconi è stato deciso oggi dal giudice della prima sezione penale del Tribunale in quanto è stato chiesto al Tribunale di Palermo l'invio, per visione, di un analogo procedimento contro di Montanelli.

DIAGNOSI E RIMEDI AL CONVEGNO DELLA CIRCOLAZIONE STRADALE

# FORSE UN FUTURO PIÙ ROSEO PER L'ARIA CHE RESPIRIAMO

Non è l'auto il maggior responsabile dei veleni volatili: ciminieri, combustione dei rifiuti e camini al primo posto

NOSTRO SERVIZIO PARTICOLARE Ischia, 18. Lo sapevamo già, che l'inquinamento dell'aria è uno dei frutti amarissimi della civiltà industriale, e sapevamo anche che la toccassina non poteva venire da questo convegno ischitano, organizzato con lodevole fervore dall'Automobile Club, dalla BP italiana e dalla Fiat. Tuttavia non credevamo di dover ammettere quasi una difesa dello scarico dei gas delle auto: eppure, a relazione finita, è apparsa abbastanza convincente la teoria che non sia solo l'automobile la responsabile dell'aria irrespirabile, e che non sarebbe giusto imputare soltanto l'automobile,

che, tra gli strumenti dell'inquinamento atmosferico, è pur sempre uno strumento prezioso per tanti altri aspetti e servizi che rende alla civiltà.

Il problema è stato esaminato in tutti i suoi aspetti nella relazione di C. L. Bailey ed E. W. Duck, del centro di ricerca della BP di Sunbury-on-Thames. «Il punto di vista di una società petrolifera sul rapporto fra il motore dei veicoli e l'inquinamento atmosferico e la salute pubblica è il titolo di questa relazione redatta congiuntamente da un tecnico e da un medico e basata sulle ricerche condotte nei moderni laboratori del Centro di ricerca della BP.

E' opinione diffusa, dice la relazione, che nel campo dello inquinamento l'automobile venga considerata comunemente come «il cattivo» della situazione anche se i giudici della apprensione essa risulta fonte di inquinamento di secondaria importanza in confronto alle ciminiere delle fabbriche e ai camini delle case. Ciò è dovuto al fatto che l'auto è in movimento e quindi in stretto contatto con i pedoni.

Cosa pensa del problema l'industria automobilistica? L'ing. Carlo Pollone della Fiat ha rilevato come l'automobile non possa essere considerata la principale sorgente di prodotti nocivi fino a quando non se ne siano convenientemente ridotte altre fonti ben più importanti come i riscaldamento domestici, la combustione dei rifiuti, i camini industriali. Per quanto riguarda le emissioni dei diversi tipi di veicolo è riconosciuto che il fumo dei motori Diesel è la conseguenza in generale, della cattiva manutenzione o dell'alterazione della taratura della pompa di iniezione. Per quei motori ad accensione a scintilla le emissioni sono costituite da ossido di carbonio e idrocarburi questi ultimi responsabili dei fenomeni di smog fotochimico che si manifestano a Los Angeles e che hanno dato origine alle leggi californiane contro l'inquinamento.

In Europa, dove le condizioni di traffico sono profondamente diverse la commissione economica dell'ONU sta studiando regolamenti che dovranno essere comuni a tutti i Paesi europei. Il relatore svizzero dott. Haerter di Zurigo, ha poi parlato sul

tema «Necessità e dislocazione della ventilazione degli impianti stradali», facendo un esame approfondito dei vari tipi di ventilazione delle gallerie, sottolineando la necessità sempre più impellente di eliminare il pericoloso ossido di carbonio. Ha rilevato, tra l'altro, che sulla base di prove eseguite negli Stati Uniti, è stato possibile stabilire un rapporto tra l'inquinamento dell'aria e la diminuzione della visibilità per il guidatore. Ha esaminato anche la dispersione dei gas di scarico delle auto all'aria aperta, sottolineando che la percentuale di ossido di carbonio aumenta agli incroci e ai semafori, e dovunque le macchine siano costrette a fermarsi con il motore acceso. Il dott. Haerter ha portato l'esempio della dogana di Stanz dove nel tratto in cui gli autoveicoli si fermano per il controllo è stato installato un impianto di scappamento che specialmente nelle giornate calde e senza vento offre un sollievo sensibile.

Ultimo relatore della giornata, l'ing. Tarcisio Toffoletto della IBM italiana che ha illustrato un sistema automatico di rilevazione e di limitata previsione dell'inquinamento atmosferico in linea teorica si potrebbero quindi prevedere «i giorni e le ore pericolose», e cioè quei giorni e quelle ore in cui il tasso degli elementi inquinanti nell'aria risulti particolarmente elevato.

Dopo alcuni interventi del monsieur de Castet, direttore del reparto ricerche della Fiat, del signor Toffoletto e dell'ing. Marzotto si è avuto una rosee previsione sul futuro dell'aria che respiriamo attraverso la parola dell'ing. Nuvoletti di Roma che ha descritto un apparecchio brevettato per la eliminazione del gas velenoso prodotti dai motori. Ma sempre l'ing. Pollone della Fiat ha sottolineato che non si abbassano prove sicure di efficacia e durata. Comunque è da ritenersi che l'ing. Nuvoletti ha descritto un apparecchio che potrebbe essere installato sui veicoli, e che potrebbe essere installato anche sui veicoli di linea. Ma è chiaro che un apparecchio del genere dovrebbe essere obbligatorio: fra noi, ci occupiamo.

## ANNUNCIO UFFICIALE A STOCCOLMA

# PER LA MEDICINA NOBEL DIVISO IN TRE

E' stato conferito a Granit, Wald e Hartline in riconoscimento delle loro ricerche oculistiche

Stoccolma, 18. Il Premio Nobel per la medicina è stato conferito quest'anno congiuntamente ai professori Ragnar Granit, svedese, e Haldan Keffler Hartline di Boston, e George Wald dell'Università Harvard di Cambridge, Massachusetts, ambedue statunitensi.

Il premio è stato loro conferito per le loro scoperte relative ai processi chimici e fisiologici visivi primari nell'occhio. Il Premio Nobel di medicina ammonta a 520.000 corone (circa 39 milioni di lire).

Il dott. Haldan Keffler Hartline ha 64 anni. Ha studiato medicina all'Istituto «Johns Hopkins di Boston e attualmente lavora all'Università Rockefeller di New York. Dal 1949 al 1953 è stato direttore del dipartimento di fisiologia al «Johns Hopkins Institute».

George Wald ha 61 anni ed è una delle più grandi autorità scientifiche nel campo della biochimica della percezione. Dal 1948 è professore di biologia all'Università di Harvard nel Massachusetts. Come il dottor Hartline studiò anche in Germania, prima della guerra. Nel 1953 ha vinto il Premio Lasker e nel 1959 il Premio Rumford per le sue ricerche nel campo della biochimica. Wald è sposato dal 1958 con la dottoressa Ruth Hubbard che ha collaborato con lui in vari esperimenti sulla fisiologia della percezione visiva.

Il professor Ragnar Granit, nato a Helsinki nel 1900, ha iniziato la sua carriera accademica come psicologo all'Università di Helsinki, successivamente si è appassionato alla meccanica della percezione, dedicandosi agli studi in questo campo. E' membro della Società reale e dell'Accademia svedese della scienza (che decide la chimica), di cui funge da presidente.

Dopo essersi laureato nel 1927 ottenne una borsa di studio per l'Università di Pennsylvania dove effettuò ricerche per due anni. Nel 1937 fu nominato professore di fisiologia all'Università di Helsinki, nel 1940 entrò a far parte dell'Istituto «Karolinska» in Svezia come professore e ricercatore in neurofisiologia.

Le scoperte per le quali i tre scienziati sono stati premiati hanno fornito una risposta ad interrogativi di importanza fondamentale per la comprensione della percezione visiva. Esse spiegano in parte l'eccitazione delle cellule sensorie quando sono influenzate dalla luce, e in parte l'elaborazione dei dati delle cellule sensorie nella retina, che collega le cellule stesse con le fibre del nervo ottico che portano al cervello. I loro studi ci hanno così fornito informazioni sulla base fisiologica dell'occhio per la percezione della luce, la sua intensità, la forma, il colore e i movimenti. Gli studi di Wald riguardano la funzione di ricezione dell'occhio. Egli ha compiuto numerose scoperte fondamentali riguardanti le reazioni fotochimiche delle cellule sensorie nella retina. Di vitale importanza le sue scoperte sull'accumulazione molecolare della sostanza sensibile alla luce nelle cellule sensorie.

## DOMATORE ITALIANO ferito a Saragozza

Saragozza, 18. Il domatore italiano Angelo Alessandrini è stato assalito e ferito gravemente al petto e alle braccia dalla leonessa Dalia, durante uno spettacolo di circo a Saragozza. I medici hanno

## MESSA DI TRE FRATELLI sulla «Michelangelo»

Genova, 18. Apprendiamo che sulla turbonave «Michelangelo», in navigazione da New York al Mediterraneo nel corso di un viaggio crociera, si è verificato un episodio decisamente senza precedenti: e al quale la stampa statunitense ha dedicato largo rilievo. Tre fratelli sacerdoti cattolici, i reverendi Francis, Walter e James Dolan, i primi due della Basilica di «Tutti i Santi» di Chicago, il terzo della chiesa di Santa Teresa di Palatine, hanno celebrato la Santa Messa a bordo.

L'avvenimento inusitato ha suscitato il simpatico interesse di tutti i passeggeri (il transatlantico della Società «Italia» viaggia al completo), che hanno seguito il processo e il grande salone di prima classe e trasmesso nei vari locali dal servizio televisivo di bordo.

## UNA CIFRA «SCHERMATA» E IL GIOCO ERA FATTO

# IL «RAGIONIER CALCOLATRICE» RUBÒ IN 10 ANNI 350 MILIONI

La somma è stata sottratta alla Compagnia dei portuali di Genova. Sua moglie deve rispondere di ricettazione - Processo rinviato

DAL NOSTRO CORRISPONDENTE

Genova, 18. Stamane, presso il Tribunale di Genova, dinanzi alla prima Sezione penale (Presidente dott. Leone, P.M. dott. Bartile), ha avuto inizio il processo a carico di Giovanni Boero, di 38 anni, definito il «ragioniere calcolatrice» che nell'arco di 10 anni, con un sistema truffaldino da lui escogitato, sottrasse 350 milioni dalle paghe dei lavoratori della Compagnia unica del porto presso la quale svolgeva funzione di contabile nella sezione «commessi di bordo».

L'accusa è di appropriazione indebita aggravata a quella di truffa, anche in via di reato. Dinanzi a Valturici, è stata rinviata a giudizio, accusata di ricettazione, la Compagnia unica lavoratori merci varie del porto si è costituita parte civile, le rappresentano gli avvocati Ricci, Baccino e Ghilberti.

A sua volta, però, la Compagnia compare in questo processo in veste di responsabile civile per gli ammanchi, in seguito ad una richiesta di citazione presentata pochi giorni fa da un gruppo di portuali, rappresentati dall'avv. Botti. Boero e la moglie sono difesi dall'avvocato Salazar, il quale prende subito la parola appena il giudizio è dichiarato aperto dal Presidente. L'avvocato fa presente che la signora Ferdinanda Boero non si è potuta presentare in quanto ammalata; ed esibisce un certificato medico, richiedendo lo stralcio della «iscrizione dell'imputata dal processo oppure il rinvio ad altra data. Gli altri patroni si oppongono allo stralcio e il Tribunale decide per il rinvio. In un primo tempo la nuova data è fissata per il 27 dicembre, poi, esaudendo una richiesta dell'avvocato Biondi costituitosi Parte civile in audienza in rappresentanza di tre commessi di bordo — impegnato per quella data in un altro procedimento, il Tribunale decide per il 4 dicembre.

La truffa compiuta dal Boero — come si è detto, da dieci anni, ormai, si arricchisce sottraendo denaro alle paghe dei commessi di bordo — fu scoperta dal capo della sezione «commessi di bordo» della Compagnia unica lavoratori merci varie (formata da sette se-

zioni), Otello Mazzolini, nel dicembre dello scorso anno. Come ha dichiarato nel deposizione resa in istruttoria, il Mazzolini, controllando i rendiconti del mese di dicembre constatò che la somma relativa alla paga distribuita ai lavoratori della sezione non corrispondeva ad ogni pie' di pagina all'addizione matematica delle cifre riportate nella pagina stessa. L'eccedenza rispetto all'addizione variava, in genere, tra le 30 e le 500 mila lire.

Per commettere l'alterazione il Boero ricorreva a un unico assai semplice: facendo le somme inseriva un foglietto di carta sul nastro della calcolatrice quando batteva la cifra che intendeva sottrarre, tale foglietto veniva poi distrutto dallo stesso Boero. Così la cifra era registrata nella «memoria» della calcolatrice, ma non figurava nel nastro. Sarebbe bastato fare la somma senza la calcolatrice e come ha fatto il Mazzolini, per accorgersi del trucco.

Invece nessuno faceva tale controllo: Boero, come ha ammesso egli stesso, godeva di una ultimata fiducia tra i dirigenti della Compagnia. Così per dieci anni ha potuto permettersi di appropriarsi di milioni come fossero caramelle, fino a raggiungere il totale di 350. Pare, però, che di tanta somma nulla sia rimasto al Boero, che conduceva un tenore di vita altissimo. La moglie, da parte sua, si è sempre difesa da ogni accusa sostenendo di non aver mai conosciuto la vera attività del marito.

B. C.

Ma guai per il contadino siciliano non erano finiti. Per un certo periodo sembrò addirittura di avere visto il «morto» ma non erano stati creduti. Erano stati anzi arrestati, incriminati per falsa testimonianza e rilasciati solo dopo avere ritrattato. Di fronte al fatto nuovo, la Cassazione concesse immediatamente a Salvatore Gallo la libertà provvisoria.

Ed anche con la legge fatta su misura, Gallo non ha avuto la possibilità di uscire dal tutto riabilitato da questa vicenda. Venne infatti processato e accusato di lesioni. «Non hai ucciso tuo fratello — si sentì dire — ma lo hai colpito mortalmente alla testa. A nulla valsero le profferte di innocenza dell'accusato. Segui la condanna».

Nel 1956 la Corte di Assise di Siracusa condannò Salvatore Gallo all'ergastolo; la Corte di Appello di Catania confermò la sentenza nel marzo del 1958 e la Cassazione la rese definitiva il 19 maggio 1960.

Nei 1961 Paolo Gallo fu ritrovato vivo. Gli negli anni precedenti alcuni testi avevano dichiarato di avere visto il «morto» ma non erano stati creduti. Erano stati anzi arrestati, incriminati per falsa testimonianza e rilasciati solo dopo avere ritrattato. Di fronte al fatto nuovo, la Cassazione concesse immediatamente a Salvatore Gallo la libertà provvisoria.

Ma guai per il contadino siciliano non erano finiti. Per un certo periodo sembrò addirittura di avere visto il «morto» ma non erano stati creduti. Erano stati anzi arrestati, incriminati per falsa testimonianza e rilasciati solo dopo avere ritrattato. Di fronte al fatto nuovo, la Cassazione concesse immediatamente a Salvatore Gallo la libertà provvisoria.

## 365 NUOVI MODELLI: UNO PER OGNI GIORNO DELL'ANNO...

# Macchine da tutto il mondo al Salone londinese dell'auto

Significativa presenza italiana: popolarità e prestigio

Londra, 18. Ad Earls Court si apre oggi il 52.º Salone internazionale dell'automobile: 365 sono i modelli di nuova produzione o potenziati e migliorati offerti dalla casa espositrice presso le quali sono stati già piazzati ordini per complessivi 14 milioni di sterline. Attendendosi alle presenzialità delle case costruttrici americane, i produttori inglesi si sono adeguati alla tendenza generalmente seguita o trattantico di lanciare cioè sul mercato ogni anno un prodotto nuovo. Questa tendenza si vede soprattutto nei modelli quali la Ford Cortina e la Hillman Hunter che presentano chiare innovazioni rispetto alla versione del 1966.

Fra le vetture straniere la vettura di maggior interesse è la «Honda», che costituisce la risposta delle case nipponiche alle «mini». Nella versione 350 e 600 cc le due «Honda» hanno motori molto brillanti.

Al Salone dell'automobile di Londra la Fiat è presente con i suoi più significativi modelli, tra i quali le recenti realizzazioni 124 sport coupé, Fiat Dino coupé e la 125, novità di primo piano alla nostra londinese. Le vendite delle auto Fiat in Gran Bretagna, nonostante difficoltà presentate dal mercato britannico per le marche di importazione, hanno registrato in questi ultimi due anni notevoli incrementi. La 850 berlina e coupé e la 124 sono, in particolare, i modelli più richiesti dalla clientela inglese che attende di prendere visione e provare la 125, dopo le lusinghiere anticipazioni della stampa e degli esperti sulle qualità e prestazioni della vettura. L'organizzazione Fiat in Gran Bretagna — che conta già una rete di 500 agenti — si estende e si completa di nuove, modernissime installazioni: oltre al centro di distribuzione di Dover, entrerà prossimamente in funzione una nuova sede assistenziale a Warrington che consentirà di aumentare l'efficienza del servizio Fiat nelle regioni settentrionali del Paese. Una ulteriore espansione Fiat è in programma con la costruzione di un centro direzionale, assistenziale e tecnico a Londra che raddoppierà le attuali possibilità di assistenza agli utenti della metropoli.

Per concludere una nota di colore: il «Beatle» John Lennon ha acquistato al Salone automobilistico di Londra, che ha aperto i battenti questa mattina, una vettura sportiva italiana di marca «Iso». Rivolta, John Lennon ha pagato l'automobile 6150 sterline (circa 10 milioni di lire). L'autoreveta, la nuova «Iso» Rivolta S49, raggiunge la velocità di 240 chilometri orari, i suoi costruttori affermano che si tratta della più veloce «berlina» del mondo.

le confezioni sono

# Marzotto

“antimacchia”

BASTA SGRIATE

SEMPRE IN ORDINE

ANTIMACCHIA FINALMENTE!

comprate sicuro (anzi + sicuro) comprate Marzotto nelle lane migliori ora antimacchia

**ZEPHEL** ANTIMACCHIA

PURA LANA VERGINE







# AVVISI ECONOMICI

## MINIMO 10 PAROLE

La pubblicazione di ogni avviso è subordinata all'approvazione del giornale che si riserva l'indiscutibile diritto di veto.

Errori di stampa che non pregiudicano l'effetto dell'avviso non danno diritto a ripetizioni gratuite, così pure errori dipendenti da cattiva scrittura degli avvisi.

Gli avvisi economici possono essere ordinati presso la S.P.I. - Società per la Pubblicità in Italia, via Silvio Pellico n. 4 pianoterra, o inviati a mezzo posta, con relativo importo allo stesso indirizzo.

In testata di ogni singola rubrica è indicato il prezzo per parola. Minimo 10 parole. Gli avvisi ordinati per la domenica subiscono una maggiorazione del 20 per cento.

I reclami possono essere presi in considerazione solo dietro presentazione della ricevuta dell'importo pagato per gli avvisi.

Coloro che non intendono dare il proprio indirizzo per l'avviso possono servirsi per il recapito delle offerte delle caselle istituite nei nostri uffici verso pagamento della quota di abbonamento che è del costo dell'inserzione, e di lire 50 per cinque giorni.

## A Domande di lavoro personale di serv. L. 25

MEDIA età, referenziata, capace governo casa, offresi presso 1 o 2 persone; escluso lavori pesanti, Cassetta 34473A, SPI.

## B Offerte di lavoro personale di serv. L. 70

CERCASI prestaservizi, intera giornata, capace cucinare. Telefonare 55973 B.

CERCASI stabile dormire robusta referenziata piccola famiglia buona paga. Telefonare n. 37055.

34513 B DONNA ore 7.30-18.30 cercasi. Via Romagna 15.

PRESTASERVIZI onesta, capace, casa, offresi, referenziata, cercasi. Cassetta 32596 B, SPI.

PRESTASERVIZI referenziata, per mattinata cercasi. Tel. 51118.

36015 B RAGAZZA tuttora, stabile, referenziata, cerca piccola famiglia; via Ariosto 3, telef. 28937.

33950 B STABILE tuttora, ottimo stipendio, appartamento separato, cercasi. Telef. 732220, ore 13-16.

## O Richieste d'impiego L. 30

AUTISTA pensionato assolto mansioni fiducia pagamenti incassi versamenti banche conoscenza tedesco pratico viaggi estero offresi. Cass. 55933 C, SPI.

CORRISPONDENTE tedesco, inglese, francese, lingue jugoslave, offresi anche mezza giornata. Cassetta 34493 C, SPI.

POLIGLOTTA, educazione universitaria, inglese, francese, tedesco, olandese, cerca impiego la mattina. Tel. 26228.

34431 C QUARANTADUENNE diplomata media superiore tedesco inglese spagnolo contabilità dattilografia desideroso cambiare occupazione offresi. Telefonare 63725.

32538 C RAGIONIERA 19enne primo impiego offresi a sera due ore mezza giornata. Cassetta 32500 C, SPI.

SIGNORA referenziata offresi sorveglianza bambini pomeriggio. Telefonare 92912 dalle 10-15.

55987 C STUDENTESSA versatile con patente occuperebbe ore libere. Tel. 62514.

## CC Lavoro a domicilio e artigianato L. 50

A.A.A. PARCETTI riparazioni varie raschiatura verniciatura massima puntualità garanzia di lavoro. Di Toro, tel. 50390, 44717.

34341 CC A.A.A. PITTURAZIONI riparazioni muratura prezzi modici preventivi gratuiti. Telefonare 730081.

55985 CC A. ROLE' cinghie specializzato ripara sostituisce legno plastica raschia vernicia. Telefonare 65440.

56031 CC A. MURATORE esegue restauri, pitture, facciate, armatura propria. Telef. 41187.

34393 CC A. PARCETTI riparazioni raschiatura verniciatura preventivi gratuiti. Angelino & Casarini, Gambini 27, telefono 90497.

55545 CC A. PITTORE decoratore appartamenti bar camere gesso 4000, tappezze 20.000. Telef. 50000.

34229 CC IDRAULICO esegue impianti acqua, gas, riscaldamento, riparazioni, sostituzioni rubinetti, scaldabagni. Tel. 225297.

55395 CC MASSAGGI dimagranti, cellulite, rapidi risultati, prezzi modici. Massaggiatrice diplomata Zanetti, S. Lazzaro 13.

32310 CC PARCETTI riparazioni raschiatura e verniciatura sintetica assortimento marmettoni plastica specializzazione moquette puntualità garanzia lavoro. Fritoli, via S. Zenone 6, Tel. 50895.

34393 CC PELLICCIAIA confezione, ripara, rimoderna qualsiasi pelliccia. Slapater, 22, Hollesht, tel. 55843.

34469 CC PERMANENTI, tinture, prezzi modici, lavoro accuratissimo. Salone Marisa, III Armata 5, telef. 31589.

55999 CC RADIOTELEVISIONE interventi immediati, riparazioni accurate, massima garanzia. Telefonare 725233.

## D Offerte d'impiego L. 70

AUTISTA pasticcere cercasi. Via S. Lazzaro 5.

55961 D AIUTO banconiera o internista giovane cerca bar San Francesco 54.

APPRENDISTA bar cercasi; orario diurno, domenica festa. Telefonare 90096, bar via Lamarmora 11.

APPRENDISTA o aiuto panettiere cercasi. Tel. 61313, 34327 D.

A signore signorine età non inferiore 25 anni presenza morale entusiasmante aventi disponibilità anche mezza giornata società internazionale offre mensile lire 50.000 mensili. Rapido miglioramento per organizzazione lavoro visite clientela femminile Trieste. Cassetta 55319 D, SPI.

CERCASI ragazza 15enne praticante ufficio, Agenzia Apa, via Cassa Risparmio 11, telef. 61412.

# CERCASI sedicenne per mattina festivo libera caffetteria, via Malcanton 4, ore 11-12.

34521 D CERCASI apprendista o aiuto commessa, Panificio Dudine, p. Garibaldi 4.

32540 D CERCASI operaio riparazioni automobili, Via Renti 12 B, telefono 29736.

34343 D CERCASI apprendista meccanico tornitore, Via Renti 12 B, telefono 29736.

34343 D CERCO ragazza. Bar Cris, tel. 55192.

55967 D DISTRIBUTORE BP Italiana via Fabio Severo cerca apprendista.

34433 D IMPIEGATO 19-20 anni possibilmente multilingue attivo volenteroso ramo forniture uffici, assumiamo. Scrivere referenze Cassetta 34451 D, SPI.

PARROCCHIERA capace cercasi salone centro ottimo stipendio. Telefonare 90638.

55929 D PERSONALE incarichi produttivi esterni, assumiamo per Trieste; opportunità carriera, stipendio più provvigioni, rimborso spese, assegni familiari, benefici INAM, dopo istruzione teorica e risultato favorevole breve periodo avviamento. Scrivere precisando età, studi, attività precedenti, a Cassetta 55321 D, SPI.

SARTO, pratico confezione serie palli donna domicilio, cerca: via Mazzini 28.

34483 D SOCIO in affari cerca primaria amministrazione stabili. Telefonare 68856.

9129 D STENOGRATTOGRAFA giovane, capace, cercasi. Scrivere curriculum Cassetta 34489 D, SPI.

## E Rich. cam. e pens. L. 60

DISTINTA pensionata cerca mobilia preferibile ingresso libero. Cassetta 34525 E, SPI.

## F Off. cam. e pens. L. 60

AFFITTANSI studenti o tecnici posio ridente persona distinta, ammobiliata 2 stanze caloriferi acqua calda. Tel. 91211, 34503 F.

AFFITTASI mobilia centrale, lunghi, brevi soggiorni, pure studenti. Telef. 35269.

34493 F AFFITTASI stanza distinto. Fabio Severo 95, tel. 42190 ore 14 alle 15.

56001 F CENTRALISSIMA affittasi due distinti anche brevi soggiorni. Tel. 36217.

34509 F MOBILIATA paraggi Giulia, bagno affittasi distinto occupato stabile. Tel. 725196.

34471 F MOBILIATA con doccia affitto impiegato paraggi Università vecchia. Tel. 25467.

55983 F PICCOLA famiglia affitta mobilia centralissima uso bagno a distinto signore stabile. Telefonare 69542.

34433 F STANZA mobilia centralissima massima pulizia ascensore termofonia presso persona sola affittasi a distinto. Cassetta 55959 F, SPI.

## G Istruzione L. 60

A.A. BERLITZ School accetta iscrizioni per corsi di inglese, tedesco, francese, italiano, spagnolo, russo; traduzioni; piazzetta Ponterosso 2, tel. 21321 Trieste.

64 G A.A. OPERATORI meccanografi elettronici IBM, perforatrici. Scuole Riunite, Battisti 8.

38139 G Inizio 6 novembre, 34399 G A. INGLESE, francese, tedesco, nuovo metodo internazionale brevettato. Scuola Riunite, Battisti 8.

38139 G operatori offesi, tecnici pubblicitari. 34467 G

DIPLOMATA francese impartisce lezioni scuole medie. Telefonare 28771.

34361 G LEZIONI inglese. Telefonare ore passì 91311.

55973 G PIANISTA pratica accompagnamento vocalizzi e pezzi d'opera oppure violino offresi. Telefonare 32315.

56031 G UNIVERSITARIO impartisce ripetizioni medie inferiori ed elementari. Telef. 39929.

## I Off. appart. e bott. L. 60

A.A. ARGO APPARTAMENTI NUOVI 1-2 stanze soggiorno, 2 stanze cucina servizi poggiori vista panoramica rifiniture extra affittansi. Tel. 23382 S. Francesco 13.

34523 I A.A. ARGO appartamento Palazina con GIARDINO ampio salone 2 stanze cucina bagno tutti comforts. Altro simile vista panoramica affittansi. Telefono 23382 S. Francesco 13.

34523 I A.A. ARGO LAMARMORA due stanze cucina bagno poggiori centralnata ascensore affittasi 28.000. Tel. 23382 S. Francesco 13.

34523 I A. AFFITTANSI 3 - 4 stanze, comforts, centralissimi. ADRIATICA Mazzini 30.

34519 I A. BALAMONTI 2 stanze soggiorno tinello cucinino centralnata mezzanino.

FLAVIA 2 stanze cucinetta bagno tutti comforts. GIULIA 3 stanze cucina servizi ascensore centralnata. Zona FACCANONI appartamento in cassetta 2 stanze cucina doccia affitta IMMOBILIARE GIULIANA, tel. 28-300.

34439 I A. PRIMINGRESSO signorile 2 stanze, salone, doppi servizi, terrazza, termofonia, 53.000. ESPE-RIA Imbriani 8, 29235, 34481 I.

A. LOCALI affari nuovi viale XX Settembre, Crispi, Sanzio, Settefontane, Ippodromo, Polistallo, Cancellieri, Bellarini. Affitta Immobiliare Giuliana, tel. 28-300.

34439 I A. PRIMINGRESSO signorile 2 stanze, salone, doppi servizi, terrazza, termofonia, 53.000. ESPE-RIA Imbriani 8, 29235, 34481 I.

A. LOCALI affari nuovi viale XX Settembre, Crispi, Sanzio, Settefontane, Ippodromo, Polistallo, Cancellieri, Bellarini. Affitta Immobiliare Giuliana, tel. 28-300.

34439 I A. PRIMINGRESSO signorile 2 stanze, salone, doppi servizi, terrazza, termofonia, 53.000. ESPE-RIA Imbriani 8, 29235, 34481 I.

A. LOCALI affari nuovi viale XX Settembre, Crispi, Sanzio, Settefontane, Ippodromo, Polistallo, Cancellieri, Bellarini. Affitta Immobiliare Giuliana, tel. 28-300.

34439 I A. PRIMINGRESSO signorile 2 stanze, salone, doppi servizi, terrazza, termofonia, 53.000. ESPE-RIA Imbriani 8, 29235, 34481 I.

A. LOCALI affari nuovi viale XX Settembre, Crispi, Sanzio, Settefontane, Ippodromo, Polistallo, Cancellieri, Bellarini. Affitta Immobiliare Giuliana, tel. 28-300.

34439 I A. PRIMINGRESSO signorile 2 stanze, salone, doppi servizi, terrazza, termofonia, 53.000. ESPE-RIA Imbriani 8, 29235, 34481 I.

**voi risparmiare**

**NEI SUPERMERCATI**

**STANDA**

da domani queste offerte speciali:

**RISO** fino "Rizzotto" - 1 chilo **L.150**

**OLIO** di arachide - 1 litro **L.350**

**GRANA** stravecchio di 2 anni - 1 etto **L.145**

**TONNO** all'olio d'oliva - grammi 200 netti **L.180**

**MORTADELLA** affettata - busta all'etto **L.49**

**OLIVE** verdi in salamoia - grammi 300 netti **L.160**

**VINO** rosato di "S. Severo" - bottiglia da 1 litro **L.130** v. e.

**FORMAGGIO** "ASIAGO" - 1 etto **L.96**

**PESCHE** allo sciroppo - grammi 410 netti **L.100**

**DATTERI** confezione da grammi 160 netti **L.100**

**PANETTONE** trancio da grammi 110 **L.75**

**3 STRUDEL** grammi 135 **L.100**

**PANDORO** di Verona - grammi 454 **L.550**

**MARSALA** all'uovo bott. da cl. 68 **L.250**

**CAFFE'** propaganda - grammi 190 **L.300**

**STANDA**

**S** è qualità!

**APPARTAMENTO** spazioso, 4 stanze, cucina, stanzetta, doppi servizi, affittasi, telefon. 34435 I.

**APPARTAMENTO** Pascoli, camera, cucina, camerino, ripostiglio, 15.000 poche spese affittasi. Agenzia Mazzini 47, 34479 I.

**APPARTAMENTO** 3 stanze, ripostiglio, cucina, affittasi paraggi Dreher. Informazioni telefonare 96351.

**APPARTAMENTO** vista mare 2 stanze centralnata ascensore affittasi vuoto oppure mobiliato. Visitare ore 15.30-16.30, via Colombo 12, IX piano. 53888 I.

**APPARTAMENTO** centralissimo - 4 stanze, cucina, bagno, riscaldamento natia, ascensore, affitta Immobiliare CIVICA - piazza S. Giovanni 4, Tel. 61712.

**APPARTAMENTO** Rotonda BOSCHETTO - 4 stanze, stanzino, servizi, cucina, poggiori, centralnata, ascensore affitta primingresso Immobiliare CIVICA - piazza S. Giovanni 4, Tel. 61712.

**APPARTAMENTO** San Giacomo 2 stanze soggiorno centralnata ascensore affitta Immobiliare Vista Gallina 4. Telefono 730444.

**APPARTAMENTO** 4 stanze, affittasi piazza Vico 2; rivolgersi alla portiera.

**APPARTAMENTO** 2 stanze, cucina, affittasi via Valdivino, lire 22.000 mensili. Amministrazione Spagnul, telef. 24627.

**MAGAZZINI** vastissimi 550 mq. con altri locali annessi, affittansi via Gambini. Amministrazione Spagnul, telef. 24627.

**MAGAZZINO** uso deposito, 70 mq. affittasi via Matteotti. Amministrazione Spagnul, tel. 24627.

**PRONTAMENTE** affittansi: bellissimo S. Giacomo 4 stanze cucina poggiori ascensore riscaldamento natia; altri diversi. Besenghi, Romano, Pindemonte, telef. 763237.

**S. LUIGI** bistanze, cucina, bagno 28.000 S. Giacomo 4 stanze, autoriscaldamento, altri modelli stanza, cucina, affittansi Imbriani, Carducci 28. Telef. 734257.

**SOFFITTE** centrali adatte studio pittura affittansi. Rivolgersi Artisti 2 - I, ore 12-13, 32516 I.

**SONCINI**, affittiamo 3 stanze cucina, soggiorno, bagno, poggiori, termofonia, Alabarda Spindione 6.

**VASTI** locali ora occupati dalla cappella S. Rita affittansi via Francia primo gennaio. Amministrazione Spagnul, tel. 24627, 55981 I.

**A GENOVA**

IL PICCOLO è in vendita nelle seguenti rivendite:

CORAZZA: p.zza Acquaverde

PAGANETTO: p.zza Principe

GISELDA: p.zza Deferrari

GRAPPEO: piazzetta Labo

PATRINI: via XX Settembre Ponte

T. USSI: p.zza Fontane Marose

LAGOMARSINO: p.zza Carignano

DRUSASICH: via Fiume

MORCHIO: portici Accademia

SAP: della Stazione di Porta Brignole

SAP: n. 1 e 3 della Stazione di Porta Principe

Dott. Ing. G. Canarutto

M. Cividini e A. Rosenwasser

IMPRESE RIUNITE DI COSTRUZIONI

PALAZZINE SIGNORILI IN VIA ROSSETTI

Via A. Diaz 7, tel. 30088-35107

L'Ufficio vendite sarà a disposizione del pubblico dalle ore 9 alle 12 e dalle 16 alle 19 compreso il sabato.

Domenica dalle ore 9 alle 12

**APPARTAMENTI**

ZONE PANORAMICHE - TIPI SIGNORILI E TIPI PER INVESTIMENTO CAPITALI

da L. 5.800.000 in poi

Agevolazioni di pagamento con vari Mutui

Informazioni e prenotazioni: Impresa Costruzioni SORINA-GIONA & Co., via Orizani 4, telef. 50308, dalle 17 alle 19

**ZINI**

**COMPLESSO RESIDENZIALE via Giulia**

IMPRESA ING. S. ZINI

E FRATELLI - TEL. 61-116

# ORARIO FERROVIARIO

STAZIONE CENTRALE TRIESTE - VENEZIA	
PARTENZE	
5.50 L	Portogruaro
6.10 R	Venezia - Bologna - Milano - Genova (*)
6.52 D	Venezia - Milano - Torino - Roma
9.05 R	Venezia - Roma (per Roma solo la cl. con prenotazione obbligatoria)
9.32 DD	(Direct Orient) Venezia - Milano - Genova - Parigi - Calais (WL) - Atene - Istanbul - Parigi
10.25 L	Portogruaro
13.10 R	Venezia
13.35 L	Portogruaro
14.55 DD	Venezia
16.53 L	Portogruaro (soppresso la domenica)
17.52 DD	(Simpson Express) Venezia - Bari - Roma - Milano - Lamezia - Pavia (cucette Trieste - Bari e Trieste - Parigi) - WL Venezia - Parigi
18.03 L	Portogruaro
19.18 L	Portogruaro
20.30 D	Venezia
22.30 DD	Venezia - Milano - Torino - Genova - Marsiglia (WL e cucette Trieste - Genova) - Mestre - Bologna - Roma (WL e cucette Trieste - Roma)
ARRIVI	
5.25 L	Cervignano (soppresso la domenica)
7.25 L	Portogruaro
8.00 DD	Marsiglia - Genova - Torino - Milano - Mestre (WL e cucette Trieste - Genova) - Mestre - Bologna - Mestre (WL e cucette Trieste - Trieste)
9.17 D	Venezia
10.40 DD	(Simpson Express) Parigi - Milano - Lamezia - Roma - Venezia (cucette Parigi - Trieste)
11.42 R	Venezia
13.30 D	Bari - Bologna - Venezia (cucette Bari - Trieste)
13.58 L	Cervignano
15.12 DD	Venezia
17.28 D	Venezia
18.10 L	Monfalcone (feriale)
18.38 R	Bologna - Venezia (*)
18.56 L	Portogruaro
19.45 DD	(Direct Orient) Calais - Parigi - Milano - Venezia (WL Parigi - Atene - Istanbul)
21.06 R	Milano - Roma - Venezia (*)
22.55 L	Venezia
23.40 DD	Torino - Milano - Genova - Roma - Bologna - Venezia
(*) Solo 1 classe e prenotazione obbligatoria	
TRIESTE UDINE - TARVISIO	
PARTENZE	
3.53 L	Udine - Tarvisio
5.30 L	Udine
6.15 D	Udine - Tarvisio
8.21 L	Udine
7.20 D	Udine - Tarvisio - Vienna
10.00 L	Udine - Tarvisio
12.25 D	Udine
12.40 L	Udine
14.00 DD	Udine - Calais (1)
14.18 L	Udine
16.45 L	Udine - Tarvisio
17.57 L	Udine
19.10 D	Udine
20.00 L	Udine
20.50 D	Udine - Tarvisio - Vienna (2) - Monaco (cucette per Monaco)
21.50 L	Udine
1) Si effettua nei giorni prefissati dal 15-12 al 24-02	
2) Servizio diretto Trieste-Vienna dal 24-01 al 3-02; dal 15-12 al 15-01 e dal 1-02 al 1-03	
ARRIVI	
0.40 L	Udine
4.55 L	Udine
7.45 L	Udine
8.18 D	Udine
9.10 L	Udine
9.23 D	Monaco - Vienna (1) - Tarvisio Udine (cucette da Monaco)
12.00 L	Tarvisio Udine
15.08 L	Udine
17.44 L	Udine
19.02 DD	Tarvisio Udine
20.10 L	Udine
20.57 L	Udine
22.20 L	Udine
22.40 D	Vienna - Tarvisio - Udine
23.45 DD	Calais - Udine (2)
1) Si effettua nei giorni prefissati dal 15-12 al 24-02	
2) Servizio diretto Trieste-Vienna dal 24-01 al 3-02; dal 15-12 al 15-01 e dal 1-02 al 1-03	
TRIESTE C. POGGIOREALE DEL CARSO - LUBIANA - BELGRADO	
PARTENZE	
0.25 D	Poggiorale Lubiana - Zagabria Budapest
7.00 L	Poggiorale (1)
10.58 DD	(Simpson Express) Poggiorale Lubiana - Zagabria Budapest
14.05 L	Poggiorale (1)
18.15 L	Poggiorale
19.00 D	Poggiorale - Lubiana (1)
20.12 D	(Direct Orient) Poggiorale Lubiana - Belgrado - Skopje - Atene - Sofia - Istanbul (WL Belgrado Atene - Istanbul)
20.20 L	Poggiorale
(1) Soppresso la domenica	
ARRIVI	
5.25 D	Budapest - Zagabria - Lubiana Poggiorale
7.10 L	Poggiorale (1)
8.27 D	(Direct Orient) Istanbul - Sofia - Atene - Skopje - Belgrado - Lubiana Poggiorale - WL Istanbul Atene - Belgrado
9.00 D	Lubiana Poggiorale
17.08 L	Poggiorale (1)
17.37 DD	(Simpson Express) Belgrado - Zagabria - Lubiana Poggiorale (cucette Zagabria - Poggiorale)
21.40 L	Poggiorale
(1) Soppresso la domenica	



# SERVIZI DALL'INTERNO E DALL'ESTERO

## LA «SCOPA» AL BRENNERO



(Telefoto A.P. al «Piccolo»)

Innsbruck — La rigida sorveglianza al confine del Brennero contro i terroristi costringe i camionisti austriaci diretti in Italia a lunghe attese sulla strada, che essi ingannano giocando a carte

## L'INVIATO VATICANO CARDINALE KOENIG HA LASCIATO BUDAPEST DA SOLO

### SAREBBERO FALLITE LE TRATTATIVE PER LA LIBERAZIONE DI MINDSZENTY

Non è comunque esclusa la ripresa dei colloqui in un altro momento  
Una precisazione dell'Ambasciata degli Stati Uniti - Il Primate sta bene

Budapest, 18. Da autorevole fonte si è appreso che le trattative svoltesi ad alto livello per risolvere il caso del Card. Jozsef Mindszenty sono fallite, almeno temporaneamente, quando già si era vicini all'accordo. Il Primate d'Ungheria, come è noto, si trova in volontario esilio nella legazione statunitense a Budapest da quasi undici anni.

Secondo le stesse fonti, una soluzione del caso Mindszenty era ormai vicina, ma non è riuscito a condurre in porto. Non sono stati forniti particolari su quali siano le ragioni di questa situazione. Si prevede, hanno aggiunto le fonti citate, che i colloqui tra le tre parti interessate — il Governo ungherese, il Vaticano e gli Stati Uniti — proseguiranno.

Le prime voci circa un fallimento delle trattative sono circolate quando si è appreso che il Cardinale Koenig, il quale era giunto ieri improvvisamente in città, ha svolto le funzioni di rappresentante del Vaticano durante le trattative, si apprestava a lasciare Budapest. Secondo fonti attendibili, la principale causa del fallimento delle trattative sarebbe stato lo stesso Mindszenty, il quale avrebbe posto condizioni intollerabili per il Governo ungherese. Il Cardinale vorrebbe, in particolare, lasciare pubblicamente, e non semi-clandestinamente, la sede della Legazione statunitense, nella quale si rifugiò il 5 novembre 1956, quando fallì la rivoluzione ungherese. Il Primate d'Ungheria, come è noto, è stato condannato

all'espulsione per tradimento, traffico illegale di valuta e spionaggio.

Domenica, parlando con un diplomatico straniero, che aveva assistito alla Messa da lui celebrata nel suo appartamento al terzo piano della legazione, Mindszenty aveva espresso la sua intenzione di lasciare la rappresentanza diplomatica statunitense: «Me ne vado — aveva detto il Cardinale — appena giungerà a Budapest un Ambasciatore americano. Io intanto, intanto che l'intero equipaggio della nave libanese «Margaria», che ieri sera aveva chiesto asilo politico, si trovasse con il timone in mano, ed il largo delle coste olandesi, è stato raccolto da un rimorchiatore olandese.

La nave traghetto delle isole Faroe, «Thorndur», ha lanciato gli appalti di soccorso mentre da Alesund si stava dirigendo verso Thorshavn, nella Norvegia. Il battello si trovava a circa 50 miglia marine a Est di Thorshavn, città principale delle isole Faroe, quando è stato investito da una grande ondata su un fianco. A bordo del «Thorndur» si trovavano sette uomini di equipaggio e dieci passeggeri. Frattanto i servizi meteorologici danesi hanno dichiarato che la tempesta che ha investito il Mare del Nord e i Paesi scandinavi è la più violenta che sia stata registrata dal 1913. Si ritiene che i danni provocati dal maltempo supereranno quelli

circodati dai giornalisti. A chi gli chiedeva un parere sul caso, gli ha risposto: «Mi spiace tanto, ma non posso fare commenti sul viaggio. Ogni volta che il Cardinale desidera incontrarmi lo vado con piacere a trovarlo». Poi, insistendo i cronisti, il Cardinale Koenig con gentilezza ha aggiunto: «Ho trovato l'Ambasciatore Mindszenty in buona salute. Sta bene e nonostante la età mi sembra che il suo aspetto non sia cambiato».

Durante la breve sosta a Monaco di Baviera sulla via del ritorno a Roma, il Cardinale Koenig era stato ugualmente riservato con i giornalisti. Il portavoce si era limitato a rispondere: «Sono spiacente di essere venuto solo».

Più tardi, l'Ambasciata degli Stati Uniti a Budapest ha smentito le notizie dei giornali scandinavi circa la partenza del Cardinale Jozsef Mindszenty. L'Ambasciata ha definito prive di fondamento le voci che volevano il Cardinale prossimo alla partenza.

### Riserbo di König al suo rientro a Roma

Roma, 18. Il Cardinale Franciszek König, Arcivescovo di Vienna, è rientrato a Roma stasera, giungendo in volo all'aeroporto di Fiumicino da Budapest, via Monaco. Il rapido viaggio nella capitale magiara del Cardinale König ha avuto per oggetto colloqui con il Cardinale Mindszenty.

Al suo arrivo al «Leonardo da Vinci», il Cardinale König è sta-

## FURIOSA ONDATA DI MALTEMPO SU TUTTA L'EUROPA SETTENTRIONALE

### Affonda un mercantile greco ne Mare de Nord in tempesta

Un solo superstite fra i 25 uomini a bordo - Altre navi in difficoltà  
Numerose vittime in Germania, Danimarca e Svezia per crolli e alluvioni

Copenaghen, 18. Il mercantile greco «Nagusa» di 3 mila 486 tonnellate è affondato, con 25 uomini di equipaggio a bordo, durante la più violenta tempesta che si sia abbattuta sulla Danimarca da cinquant'anni a questa parte. Un solo superstite, un marinaio greco, è stato tratto in salvo, mentre le ricerche del mercantile sono iniziate soltanto sedici ore dopo la tragedia, e il «Nagusa» era stato costruito in Inghilterra 22 anni fa, e affondato nel giro di pochi minuti. La nave, sebbene di proprietà greca, batteva bandiera libanese, e da parecchi anni faceva servizio regolare come carboniera fra Stettino e vari porti danesi.

L'unico superstite, un marinaio di 25 anni di nome Ema-

nuel Abedelas, è stato trovato da un peschereccio mentre andava alla deriva a bordo di una scialuppa di salvataggio, che recava il nome della nave affondata. Dopo il suo rinvenimento e dopo che egli aveva raccontato la tragedia di cui era stato testimone, la Marina danese ha proclamato lo stato di emergenza e ha iniziato le ricerche, inviando sul posto, dove si era avuta l'ultima segnalazione del mercantile, elicotteri e altre navi di soccorso. A tarda sera si è appreso che i cadaveri finora recuperati erano diciannove. Il comandante della «Nagusa» era il capitano Paraskevas Mitropoulos, che non Paraskewas Mitropoulos, che aveva a bordo la moglie Helen. Il resto dell'equipaggio era formato da greci, tranne il medico che era un olandese. La tempesta continuava a imperversare sulla Danimarca. Lo aeroporto di Copenaghen è chiuso al traffico. Due «DC-8», che si trovavano sul campo, hanno tentato di decollare per sfuggire al pericolo. Un aereo stradicato dalla tempesta ha provocato il deragliamenti di un treno fortinamente senza causare vittime. Il traghetto tedesco occidentale «Theodor Heuss», che ieri non riusciva ad entrare nel porto di Roskilde, è tornato indietro ed è arrivato a Puttgarden. I servizi ferroviari, aerei e di traghetto sono sospesi, e la popolazione è stata invitata a restare in casa. Si è appreso intanto che l'intero equipaggio della nave libanese «Margaria», che ieri sera aveva chiesto asilo politico, si trovasse con il timone in mano, ed il largo delle coste olandesi, è stato raccolto da un rimorchiatore olandese.

La nave traghetto delle isole Faroe, «Thorndur», ha lanciato gli appalti di soccorso mentre da Alesund si stava dirigendo verso Thorshavn, nella Norvegia. Il battello si trovava a circa 50 miglia marine a Est di Thorshavn, città principale delle isole Faroe, quando è stato investito da una grande ondata su un fianco. A bordo del «Thorndur» si trovavano sette uomini di equipaggio e dieci passeggeri. Frattanto i servizi meteorologici danesi hanno dichiarato che la tempesta che ha investito il Mare del Nord e i Paesi scandinavi è la più violenta che sia stata registrata dal 1913. Si ritiene che i danni provocati dal maltempo supereranno quelli

dello scorso febbraio, quando tempeste di vento seguite da inondazioni causarono danni valutati a 200 milioni di corone pari a circa due miliardi di lire. Vaste regioni della Danimarca, in particolare le isole di Langeland, di Lolland e di Falster, sono rimaste ieri prive di energia elettrica. Anche dalla Svezia vengono segnalati danni e vittime; almeno cinque sono le persone morte negli ultimi due giorni in seguito alla tempesta che si è abbattuta sul Paese, e che è considerata la peggiore che lo abbia colpito dal 1955, quando il ciclone «Berit» causò gravissimi danni. Le raffiche di vento, che hanno sconvolto la Svezia centrale ieri e oggi, hanno stradicato migliaia di alberi, dirottato pali della luce e provocato numerosi crolli.

Si ritiene che il numero delle vittime sia destinato ad aumentare; sino a questo momento, oltre alle cinque persone morte, si segnalano una trentina di feriti, tutti ricoverati in ospedale. Anche la Finlandia è colpita dal maltempo. Questa mattina nelle regioni interne è caduta la prima neve della stagione, e la temperatura è scesa a valori invernali. Nelle regioni costiere della Finlandia continuano a cadere piogge torrenziali causando paurose alluvioni. Almeno sette persone sono rimaste oggi uccise in seguito al maltempo che ha causato gravissimi danni in parecchie zone della Germania occidentale. Anche in parecchie regioni della Germania orientale, secondo quanto riferisce l'agenzia tedesca-orientale «ADN», le strade sono bloccate da cadute di alberi; oltre 150 tra villaggi e cittadine sono rimasti privi di elettricità.

Dall'Olanda si apprende che almeno tre persone sono state uccise dal maltempo; tra queste vi è un bimbo schiacciato da un albero precipitato nel giardino di un asilo a Velop, nell'Olanda centrale.

### PERQUISITI IN AUSTRIA i treni diretti in Italia

Innsbruck, 18. Le autorità austriache hanno arrestato alcuni perquisiti di treni diretti in Italia, in seguito a una telefonata anonima alla polizia, secondo la quale un ordigno esplosivo era stato collocato su un treno diretto in Italia. La polizia ha dichiarato che le ricerche, cominciate

## OSCURA FINE DELL'ULTIMO DELLA DINASTIA DEI CHING

### MORTE A PECHINO DI PU YI CHE FU DUE VOLTE IMPERATORE

I giapponesi lo avevano messo sul trono del Manciukuo  
Arrestato dopo la guerra, era stato graziato nel 1959

Tokio, 18. E' morto a Pechino Pu Yi, l'uomo che per due volte fu imperatore della Cina. Aveva 61 anni e soffriva di cancro a un rene. La notizia della sua morte, data dal corrispondente del giornale giapponese, è stata finora ignorata dagli organi ufficiali di Pechino, sebbene negli ultimi anni, dopo aver ricevuto la grazia nel 1959, Pu Yi si fosse recato in Giappone, dove si era stabilito. Il suo nome era stato cancellato dal libro della Cina contro il popolo cinese.

Pu Yi era nato nel febbraio 1906. All'età di due anni era divenuto imperatore della Cina alla morte dell'imperatore Xisi ed era stato l'ultimo impe-

ratore della dinastia Ching, con il titolo di Hsuan Tung. Quando, dopo la liberazione, Pu Yi aveva ottenuto un impiego all'orto botanico di Pechino; negli ultimi quattro anni si era occupato di storiografia.

Contro l'Ambasciata statunitense

Manifestazione a Mosca per la morte di Guevara

Mosca, 18. Gli studenti latino-americani di Mosca, che frequentano la Università Patrice Lumumba, hanno inscenato davanti all'Ambasciata degli Stati Uniti per la morte di Ernesto Guevara. Gli studenti, circa 150, che recavano fotografie di Guevara, hanno intonato slogan anti-imperialisti, hanno sventolato un'asta dell'Ambasciata con inchiesto rosso, e hanno mostrato i pugni al personale che si trovava all'interno della rappresentanza diplomatica.

Una ventina di poliziotti ha mantenuto l'ordine, impedendo assemblee, e, dopo mezz'ora, gli studenti se ne sono andati. Gli studenti latino-americani attribuiscono la morte di Guevara a Washington, anche per le versioni della stampa sovietica.

Tragico incidente in Brasile CAMION IN BURRONE: muoiono 14 persone

Brasilia, 18. Un autocarro con 57 contadini a bordo è precipitato in un burrone profondo un centinaio di metri: quattordici persone sono morte e altre 40 sono rimaste ferite. L'incidente è avvenuto a 120 chilometri da Belo Horizonte, in Brasile.

CHINO ALESSI Direttore responsabile Editto dalla S. E. T. Stab. Tip. Triestino - Via S. Palladio 8

La tiratura de «Il Piccolo» è controllata dall'Istituto Accertamento - Diffusione

«Il Piccolo» è iscritto alla F.I.G. Federazione Italiana Editori Giornali

U. R.

+

Dopo lunga malattia ha lasciato i suoi cari

Mietta Martinolich Nordio

Con profondo dolore ne danno l'annuncio, ad esequie avvenute in Trieste, il marito FEDERICO con i figli UMBERTO e PAOLA, la nuora PUCCI e i nipoti CAPINETTA e FEDERICO.

Genova, 19 ottobre 1967

Il giorno 16 ottobre a Genova è mancata all'affetto dei suoi cari

Anna Mietta Nordio nata Martinolich

A tumulazione avvenuta ne danno il doloroso annuncio i fratelli FEDERICO con la moglie VALENTINA e i figli ANNA, PAOLO e FEDERICO; CARLO con la moglie HERTHA e la figlia ELISA; Paolo con la moglie LISETTA e i figli FABRIZIO e GIOVANNA.

Il Presidente, i Vice Presidenti, l'Amministratore Delegato, i Dirigenti, il Personale tutto di terra e di mare della Società di Navigazione partecipano con profonda commozione al lutto per la scomparsa della Signora

Il giorno 16 ottobre a Genova è mancata all'affetto dei suoi cari

Anna Nordio nata Martinolich

Madre del Direttore Generale della Società, dott. Umberto Nordio, cui esprimono il loro sincero cordoglio.

Genova, 19 ottobre 1967

Il Consiglio d'Amministrazione, il Collegio Sindacale della Società ITALIA di Navigazione partecipano con sincera commozione al lutto del Direttore Generale della Società, dott. Umberto Nordio, per la scomparsa della Madre

Anna Nordio nata Martinolich

Genova, 19 ottobre 1967

La Società Finanziaria Marittima (FINMARE) prende viva parte al dolore del Direttore Generale della Società ITALIA di Navigazione, dott. Umberto Nordio, per la scomparsa della Mamma, Signora

Anna Nordio nata Martinolich

Roma, 19 ottobre 1967

Il LLOYD TRIESTINO si associa al lutto del dott. Umberto Nordio, Direttore Generale della Società di Navigazione ITALIA, per la morte della Mamma

Anna Nordio nata Martinolich

Il Presidente del Lloyd Triestino ing. GIANNI BARTOLI, l'Amministratore delegato ing. CIRIO e il Direttore Generale dott. GIUSEPPE SALOMONE prendono viva parte al dolore del dott. Umberto Nordio per la scomparsa della Mamma

Anna Nordio nata Martinolich

La Società di Navigazione ADRIATICA partecipa al lutto dei familiari per la scomparsa di

Anna Nordio nata Martinolich

Madre del dott. Umberto Nordio, Direttore Generale della Società di Navigazione ITALIA.

Anna Nordio nata Martinolich

Genova, 19 ottobre 1967

Il 18 ottobre dopo breve malattia è mancata all'affetto dei suoi cari

Spiridone Depoli

Ne danno il doloroso annuncio la moglie LUCIA e la figlia LUCIA, le nipotine LUCIA e PAOLA, GIUSEPPE con la moglie ANTONIA, NORINA con il marito MARIO CECCHI, LIA con il marito MARIO GIUSTINI, le congiunte famiglie MANDICH, EGATTAI e GREGORI, i promossi nonché tutti gli altri parenti.

I funerali avranno luogo oggi, alle 16, nella Cappella del Cimitero di Barcola.

Si dispensa dalle visite di condoglianza

Partecipa al lutto la nipote IDA CAPLANI e famiglia.

Vittorio Gerina

la moglie ringrazia quanti in vario modo hanno voluto prendere parte al suo dolore.

La S. Messa di suffragio verrà celebrata sabato 21 ottobre alle ore 8.30 nella Chiesa di Barcola.

Oscarre Greated

la moglie e la figlia con immutabile rammarico ricordano il loro caro a quanti gli vorranno bene.

Cap.

+

Il 18 ottobre ha chiuso la Sua esistenza terrena, tutta dedicata alla famiglia e al lavoro il nostro adorato

Matteo Sarich Commerciale

Affranta dal dolore ne dà il triste annuncio la moglie CLEMENTINA la unione ai familiari e ai parenti tutti.

Nel contempo un ringraziamento di cuore alla signorina Eva.

I funerali avranno luogo oggi, 19 ottobre alle ore 14.30 dalla Cappella di via della Pietà.

Si dispensa dalle visite di condoglianza

Il personale Calzature «LA GRAZIOSA» si associa al lutto della famiglia.

Si associa al lutto il dott. FERENCIO ROBERTI e famiglia.

Partecipano al lutto i CONDOMINI di via Irene della Croce 12.

Gli amici della FACOLTA' DI LETTERE E FILOSOFIA partecipano al lutto di Isabella e famiglia per la morte di

Michelangelo Guacci

Partecipano al lutto: — IL CURATORIO del Civico Museo Etnografico — MARCELLO MASCHERINI — RINA e GIULIO MONTE-NERO — NINO PERIZZI — ROMANO BOICO

MIRELLA, SILVA e WALTER ABRAMI si associano al dolore della famiglia Guacci per la scomparsa del carissimo

Michelangelo

Partecipano al lutto: NERINA e EDOARDO DEVETTA.

+

Dopo lunga malattia si è spento il 18 ottobre il nostro caro

Luigi Kaucic

Angosciati ne danno il triste annuncio le sorelle MERCEDES e PINA, i fratelli UMBERTO, PINO e VIRGILIO e i nipoti.

I funerali seguiranno oggi 19 ottobre alle ore 15.45 dalla Cappella dell'Ospedale Maggiore.

Trieste - Lubiana (I.T.F., via Zonta 3, tel. 33005)

Partecipano al lutto le famiglie BERNARDIS e BRUSATI.

Prendono parte al lutto: — CAMILLA e RENATO GALANTE

Il 17 ottobre è mancata ai suoi cari

Vittorio Vrabaz

Ne danno il doloroso annuncio la moglie DANIELA, la figlia MILENA con il marito dott. Cesare Fresca e i parenti tutti.

Un vivo grazie al prof. Denoio.

I funerali del caro Estinto seguiranno oggi 19 ottobre alle ore 14.45 partendo dalla Cappella dell'Ospedale Maggiore.

(Primaria Impresa Zimolo)

Il 18 ottobre si è spento dopo lunga malattia

Mario Medeotti

Ne danno il triste annuncio la moglie ELDA, la figlia VALERIA con il marito GUIDO GREGORI, il nipote MAURO, il fratello, le sorelle, i cognati e le cognate, i nipoti e i parenti tutti.

I funerali seguiranno oggi, 19 ottobre, alle ore 15 dalla Cappella dell'Ospedale Maggiore.

Si è spento il 17 ottobre

Giuseppina Brazzatti

Ne danno il triste annuncio il marito ANTONIO, il figlio CARLO, la figlia ONDINA, i nipoti e i parenti tutti.

I funerali avranno luogo oggi, 19 ottobre, alle ore 16 partendo dalla Cappella dell'Ospedale Maggiore.

Sono trascorsi tre anni che ci ha lasciati.

Giulio Vignes

I suoi genitori inconsolabili, con infinito amore, Lo ricordano a quanti Gli vorranno bene.

## RISPOSTA AD UNA TRASMISSIONE DELLA «BBC»

### L'Eliseo smentisce che De Gaulle stia male

«Bisognerà che certi signori non scambino i loro desideri per realtà» ha detto Gorse

DAL NOSTRO CORRESPONDENTE

Parigi, 18

Come tutti i mercoledì, De Gaulle ha presieduto il Consiglio dei Ministri. In serata è stato a pranzo con il Presidente pakistano, Ayub Khan, e ha accompagnato l'ospite all'Opera. Domenica, come previsto, si recherà in visita al Principe d'Andorra. Il ritmo della vita presidenziale — ha detto i giornalisti, dopo il Consiglio dei Ministri, il titolare dell'informazione, Gorse — dovrebbe provare che, a dispetto delle voci circolate, la salute del Generale è eccellente. «Non conosco la provenienza di queste voci», ha aggiunto, «ma bisogna che certi signori non scambino i loro desideri per realtà».

Gorse sapeva benissimo, in-

vece, di dove erano venute le voci, da una trasmissione della «BBC» di martedì a Londra, secondo cui De Gaulle soffrirebbe del suo settantottesimo anno soffrirebbe di arteriosclerosi e dopo il viaggio in Polonia si troverebbe in condizioni di salute tali da suscitare gravi inquietudini fra i suoi.

La voce raccolta dalla «BBC» dev'essere stata provocata dalla decisione dell'Eliseo di rinviare o abbreviare alcune udienze e inoltre dall'anticipato ritorno da Rio de Janeiro, dove aveva partecipato alla conferenza monetaria, del Ministro delle Finanze Debré. L'Eliseo ha smentito le voci e ha spiegato il rientro di Debré con una colica nefritica del Ministro. Gorse ha aggiunto — come è visto — una esagerata di timore all'indirizzo dei giornalisti, a cinque giorni dall'incontro del «set» al Lussemburgo per discutere sulla candidatura britannica al MEC.

La posizione che Couve de Murville assumerà in tale incontro è stata definita dallo stesso Consiglio dei Ministri. L'ha annunciato Gorse, ma ovviamente non ha fatto anticipazioni. Il velo del mistero cade soltanto lunedì, nella capitale del granducato, e allora si saprà anche, probabilmente, quale sorte sarà riservata a una nuova avventura europea di Gorse a Parigi nell'eventualità di Willy Brandt, dopo le conversazioni da questi avute al Quai d'Orsay, e altrettanto inas-

spettatamente considerato non utile nelle presenti circostanze dallo stesso Vicecancelliere quale che ora più tardi, a Francoforte.

«Non ci sarà al Lussemburgo — ha detto comunque il Primo Ministro Pompidou — un veto di principio contro la Gran Bretagna da parte della Francia. Ciò stabilito, ha aggiunto, la questione è complessa e difficile, particolarmente a causa degli impegni internazionali della Gran Bretagna e della situazione particolare della sterlina; e, del resto, i «set» non hanno ancora avuto l'occasione di discutere fra loro in maniera approfondita».

Ugo Ronfani

## SCOPPIA A PARIGI UNO DEI PIU' COLOSSALI SCANDALI FINANZIARI DEL SECOLO

### Miliardi inghiottiti nel «crack» di una «stimata» banca clandestina

Il presidente della società, che dava il 10 p.c. esente da tasse, è scomparso

DAL NOSTRO CORRESPONDENTE

Parigi, 18

Il «crack» della società parigina «De Litra» è senza dubbio uno dei più grossi scandali finanziari di questi ultimi anni: più di 250 milioni di franchi (pari a 33 miliardi di lire), rappresentati e risparmi di alcune migliaia di professionisti e di commercianti, sono stati inghiottiti. I malcapitati, oltre a rischiare la perdita totale dei capitali affidati a una banca clandestina, dovranno anche rendere dei conti al fisco.

Il protagonista della vicenda, il finanziere Pierre Travers, di 64 anni, è riuscito a sfuggire alla cattura, ha fatto perdere le proprie tracce prima che la polizia lo fermasse. La sua lussuosa «Rolls Royce» è stata ritrovata abbandonata in un parcheggio dell'aeroporto di Orly.

Pierre Travers era presidente della società «De Litra», con sede nell'elegante Avenue Victor Hugo, che funzionava da anni come banca clandestina: offriva ai clienti degli interessi

del 10 per cento (esonerati dalle imposte perché non dichiarati al fisco) per tutte le somme che venivano affidate sotto forma di depositi liberi o vincolati, in contanti ma preferibilmente in oro. Più di cinquemila persone, in massima parte professionisti — avvocati e medici o commercianti — si erano lasciate sedurre dalle allettanti offerte di Pierre Travers, che offriva di più del 10 per cento annuo. I clienti della società «De Litra» sono chiusi, e centinaia di clienti hanno tentato invano di farsi rimborsare i depositi. La polizia ha sequestrato tutto il denaro che si trovava nelle cassette, e ha appeso i sigilli sullo schedario della banca clandestina.

Lo scandalo è enorme anche perché Pierre Travers non era un truffatore: gli interessi venivano pagati puntualmente e i clienti, se lo desideravano, potevano ritirare in qualsiasi momento le somme depositate, che venivano pagate fino all'ultimo centesimo. Ben pochi, del resto, ritraevano il danaro: una

rendita del 10 per cento senza tasse è più che allettante. Per i suoi clienti, insomma, il presidente della società «De Litra» era una persona onesta, puntuale e molto stimata. Le autorità giudiziarie, del resto, non hanno nemmeno ravvisato gli estremi di una denuncia per truffa e per prestiti a usura; Pierre Travers può essere accusato soltanto di attività bancaria illecita e rischia una pena minima, di più di 18 mesi di carcere.

La società «De Litra» investiva le somme affidate da clienti e le faceva fruttare, il più delle volte tramite speculazioni immobiliari. La società possiede dei terreni sulla Costa Azzurra, acquistati diversi anni fa, e il cui valore complessivo supera di molto la cifra totale delle somme depositate dai clienti. Teoricamente, quindi, si potrebbe vendere la terra e rimborsare i risparmiatori. Ma questi ultimi incorrono nelle sanzioni previste dalle leggi fiscali: la Tributaria può esigere il

pagamento di una forte multa e reclamare il pagamento delle imposte arretrate per gli ultimi quattro anni, in base agli interessi versati dal Travers. I clienti si trovano quindi in una situazione difficile.

La fotografia di Pierre Travers è stata intanto diffusa in tutta la Francia, ma è molto probabile che il finanziere sia riuscito a rifugiarsi all'estero. Il «banchiere clandestino» era molto noto negli ambienti economici della capitale francese, ed era generalmente stimato. Aveva cominciato la carriera come semplice agente di cambio, poi aveva sposato la figlia di un noto banchiere e aveva aperto un'agenzia che si occupava di transazioni di metalli preziosi. Il Travers era molto conosciuto anche nell'alta società parigina e conduceva una vita lussuosa: possedeva un panfilo, una villa a Cannes, una sontuosa dimora a Parigi e una scuderia di automobili di alto prezzo.

U. R.



49 VA 902



brandy

# VECCHIA ROMAGNA

antica qualità superiore

Da oggi, con l'apertura delle gigantesche cantine d'invecchiamento di Ozzano Emilia - Romagna dove il distillato ha riposato per lunghissimi anni, siamo pronti per presentare sul mercato internazionale un brandy dalle eccezionali caratteristiche. Un brandy costato anni e anni di fatica e di paziente attesa. Un brandy che la Buton è lieta ed orgogliosa di offrire a prezzo invariato, in Italia e all'estero.

## M vendite d'occasione L. 60

**A. ELETTRODOMESTICI CON PREZZI IMBATTIBILI.** Lavatrici, frigoriferi, cucine elettriche, primarie fabbriche. Concessionaria Ditta ZENNARO, S. Lazzaro 16.  
**ENCICLOPEDIA** alfabetica ragazzi 5 volumi 2000 mensili. Valardi, Mazzini 17, tel. 37325.  
**MACCHINA** Singer 8000; riantorante 20.000; completa mobilito 25.000; nuove automatiche. Assortimento mobiliti, riparazioni. Manzoni 4, Cosulich, telefono 96925.  
**MACCHINA** Singer, zig-zag assortimento mobiliti rimodernata, ricambi, riparazioni. Manzoni 4, Cosulich, telefono 96925.  
**MACCHINA** Singer, zig-zag assortimento mobiliti rimodernata, ricambi, riparazioni. Manzoni 4, Cosulich, telefono 96925.

**MACCHINE** per cucire Pfaff tedesche, Vigorelli nazionali, occasioni Singer, Delponte, via T. Maria 12.  
**PELLICCE** modelli alta classe qualità superiore visoni, ocelo, castoreo, castorino, marmelle, rat similvisone da taglia 40 a 54, lontre, foca, persiano bellissime 220.000, cappelli, visoni guarnizioni 13.000 in poi, ancora prezzi rara occasione. Pellicceria Cervo, XX Settembre 16. 3028 M  
**PELLICCERIA** Ziliotto via Milano 16, casa specializzata nella lavorazione del persiano e visone. Inoltre, breitschwanz, visoni, giaguari, leopardi, ocelo, lontre, Alaska, cinghiale, zibellini, castori, castorini, foche, rat-mousque, modelli nostre creazioni. Prezzi modici. Visitateci.  
**STUFA** Warm Morning, altra 3000; sparherd, venditori occasione, Bosco 12 magazzino.

**TELEVISORE** originale tedesco vendendo in garanzia o scambio con oggetto pari valore. Telefonare 755233.  
**VENDO** cappotto vestiti pullover biancheria uomo seminuova occasione. Tel. 39473.  
**VENDONS** 2 lettini cromati. Tel. 30513 oppure 32076.  
**N Acquisti d'occasione L. 60**  
**A.A.A.A.A.A. ACQUISTANSI** ci nescerò quadri orologi pendolo pianoforti stanzette letto pranzo salotti mobili antichi. Telefono 31428.  
**A.A.A.A.A.A. ACQUISTANSI** quadri, soprammobili, pianoforti, mobili, salotti antichi, giacenze ereditarie. Tel. 31033.  
**A. ACQUISTIAMO** cineserie quadri orologi salotti antichi pianoforti mobili vari. Telefonare 31916.

**ACQUISTIAMO** quadri orologi mobili antichi soprammobili, rotti metalli sgombero scuffie. Telefonare tutti giorni n. 31621.  
**NN Mobili e pianoforti L. 60**  
**A. ACQUISTIAMO** stanze letto salotti pianoquadri giacenze ereditarie. Tel. 23485. 55933 NN  
**ALABARDA** Zanchi assortimenti mobili armadi materassi scrivanie scarpiera carrozzone lettini seggioloni convenientissimi. Rossetti 4.  
**ASSORTIMENTO** cucine Fornica, elementi componibili, stanzette, pranzette, attaccapanni, mobili in genere. Limitanea 9, Ghirlandino 16.  
**CUCINA** matrimoniale soggiorno armadio guardaroba con sopralzo, Falegnami, viale R. Sanzio 22.  
**CUCINE**, finelli, cucine gas usate, occasioni, venditori. Galati 14/a, magazzino.  
**NN CUCINE**: assortimento vastissimo anche angolo, rustiche, tipo soggiorno elementi singoli. Prezzi concorrenziali, garanzia illimitata, facilitazioni. Poli, via Petronio 32.  
**MATRIMONIALE** 95.000, assortimento lussuosi, grande occasione, massima garanzia. Piccardi 49.  
**MOBILIFICIO** Bruno grandioso assortimento cucine e soggiorni Fonderia 3 (Largo Barriera).  
**PIANOFORTE** scambiere NN televisore valore equivalente. Telefonare 725233.  
**SCRIVANIA** seminuova, armadio, letti, vasca, sparherd, venditori. Bosco 12, magazzino.

**FIAT** 124 aprile '67 avorio interno sky marion accessori km. 8000 garanzia integrale 6 mesi vendesi anche ratealmente. Tel. 31050 negozio.  
**FIAT** 103 Special 1962, Opel Rekord 1963, Giulietta 1962, Boccia 20.  
**GUILLI** Spider '63, Fiat 500 '66, Opel Rekord Lusso '64, Rekord Coupé '65, Ford Taunus 17 M '66, Hillman 4 porte '62 venditori. Giannaccia 56, Serri. 34417 Q  
**INNOCENTI** A-40-S fine 1963 unico proprietario, privato venditore. Tel. 31902. 32594 Q  
**INNOCENTI** spider '63, rosso, cede privato. Tel. 61595 ore 14-20.  
**PRIVATO** vende 1100 '58, ottimo stato; visibile via Petronio 22.  
**TRIUMPH** TR 3, perfetta, radio, accessori, vendo, permuta, eventuali condizioni pagamento. Autorimessa Baimonti 56, 56097 Q  
**VENDONS**, permutarsi, ratiazioni autovetture Fiat d'occasione: 1500 C; 1300; 124; 850; 600 D. Garage Tris, Bocaccio 27, telefono 65830.  
**VEITRE** con garanzia. 1500, 1300, 124, 1100 D, 1100 Spec. 850-N, 850-C, 600-D, 500-F, 500-D. Via Locchi 26 Fiat. 34459 Q  
**124** vendesi sei mesi garanzia. Telefonare ore negozio 96565.  
**500 F**, febbraio '67, reali km. 8000; garanzia, vendesi. Lavaggio Campo Marzio 2. 34477 Q  
**600** anno 1960 ottime condizioni vende privato. Tel. 64620, pomeriggio. 56027 Q

**A. OCCASIONE** appartamento S. Luigi salone 2 stanze cucina ascensore centralinfa. Vende D. MOBILIARE GIULIANA, piazza Dalmazia 3. 34419 S  
**A. VIA SANCINI** 23, pronte, 1,2 stanze, soggiorno, servizi, ogni comfort moderno, poggiosi, cantine, box. ADATTI INVESTIMENTO. FACILITAZIONI PAGAMENTO. ESPERIA Imbriani n. 8, 22935.  
**AFITTASI** o vendesi villetta in Friuli a km. 35 da Trieste. Telefonare 43445.  
**AFITTASI** o vendesi locale affari mq. 75, Revoltella 73. Telefonare 14929.  
**APPARTAMENTI** San Giovanni 1 stanza soggiorno cucinino confort mutuo 75% vende Immobile Vesta Gallina 4. Tel. 730344.  
**APPARTAMENTO FIERA** - tre stanze, cucinetta, bagno, poggiosi, ripubblico, centralinfa, 160 mq. giardino proprio, vende prontamente Immobile CAVICA, piazza S. Giovanni 4. Tel. 61712.  
**APPARTAMENTO** Bellosogno 3 stanze, salone, giardino proprio vendesi. Tel. 31335. 55927 S  
**APPARTAMENTO** libero, centralissimo, splendida vista, tristanze, salone, doppi servizi, cucina, poggiosi, ascensore, centralinfa, vendesi. 16.800.000. Offerta Cassetta 34495 S, SPI.  
**BICAMERE**, cameretta, cucina, soleggiato, vuoto, piazza Vico, 1.500.000 vendesi. Tel. 39030.  
**BICAMERE** cucina 3.000.000; altro tricanere, cucina, bagno, 5.500.000 centrali venditori. Agenzia Foscato 4, I. P.  
**CASSETTA** anche da restaurare, con o senza orto o giardino, acquistasi escluso intermediari. Offerte specificando località Cassetta 34421 S, SPI.  
**CENTRO** riviera barcolana in villa nuova, vendesi tristanze panoramiche, massimi comfort. Proprietario tratta solo con intenditori seri. Tel. 34354. 34489 S  
**COMPRO** o affitto casetta 3 camere, giardino, zona tranquilla. Tel. 34433.  
**ECCEZIONALI** condizioni: appartamenti moderni, panoramici, palazzina con giardino, garage. Contanti da 1.200.000, salite mensili 28.000. Immobile, Carducci 28.  
**GALILEO** Galilei - appartamenti con rifiniture lussuose, tre stanze, cucina, poggiosi, servizi, citofono, centralinfa, mutui 45-75%. Vende direttamente impresa, per informazioni tel. 37973 ore ufficio.  
**LIGNANO** Pineta, villino due appartamenti indipendenti, tre stanze, vendesi. Telefon. 35275 pomeriggio.  
**OSPEDALE** Militare (50 metri Fabio Severo) palazzina signorili 2-4 stanze poggiosi panoramici, imminente consegna; visite 11-13, 15-30-16.30. Organizzazione Immobiliare Italia 61512, Ponterosso 3.  
**QUARTIERE** Marcesio a 150 m. da via Flavia, mutui fino all'80% appartamenti da 1.2-3-4 stanze, servizi poggiosi box giardini poggiosi, venditori. Impresa Egea, via Roma 28, tel. 38585, 38212 e via Benussi, tel. 811225. 53702 S  
**VIA Cividale** (Greta) appartamenti pronti ottobre, 3 stanze soggiorno servizi poggiosi panorama meraviglioso su tutta la città e il golfo, mutuo ventennale, accetto minimo pagabile anche in 2 anni. Impresa Egea, via Roma 28, tel. 38585, 38212.  
**VILLETTE** prefabbricate, cemento armato, grandezza 22 mq. venditori a sole lire 900.000, accessori a parte. Tel. 732323. 56013 S  
**ZONA** stazione, 2 stanze, salone, bellissima terrazza, servizi separati, centralinfa, ascensore vendesi. Immobile, via Carducci 28.  
**ZONA** Teatro Romano vendesi nuova tristanze, vuoto o ammo-

**U Matrimoniali L. 120**  
A chi aspira felice matrimonio offriamo gratuitamente Rassegna quattromila proposte matrimoniali ogni settimana. Istituto Foculare, via Vitruvio 11, 20124 Milano. 6117 U

**A. CHI DESIDERA** SPOSARSI felicemente rapidamente inviamo elenco gratuito di oltre tremila vantaggiose serie proposte matrimoniali italiane ed internazionali. Riservatezza e moralità assolute esperienza trentennale. Scrivere: Istituto «La Famiglia», via Palestina 35, 20100 Milano. 6015 U  
**STATALE** quarantatremenne sportivo, sposerebbe molto alta. Innamorati. Morali. Scrivere Cassa 34293 U, SPI Trieste.  
**STATALE** 44enne sportivo sposerebbe, innamorati, moralità. Scrivere cassetta 32530 U, SPI.

tare le ricerche viene modificato eventualmente il testo al modo da renderne l'evidenza. La S.P.I. ha la facoltà di abbreviare qualche parola degli annunci.  
La S.P.I. non assume responsabilità per casuali inserzioni, né per errori di stampa od omissioni. La responsabilità verso il fisco, il pubblico e i terzi delle inserzioni eseguite, rimane piena e intera agli inserenti.  
Le eventuali lettere o circolari reclamistiche con recapito alle cassette saranno destinate.  
Le offerte debbono, a norma di legge, essere affrancate (con affrancatura semplice e non raccomandata o espressa) e spedite per posta.  
Questi avvisi vengono accolti dalle 9 alle 12 e dalle 15 alle 19.

**TUTTO CALORE  
TUTTO RISPARMIO  
E SEMPRE TUTTO  
TUTTA SALUTE  
TUTTO PULITO**

**CHI VUOL TUTTO  
VUOLE FEDERAL**

**STUFE A KEROSENE  
le prime ieri, le prime oggi**

**FEDERAL**

Gall. Passarella, 1  
20122 Milano  
Tel. 79.05.51/2  
Vi basta scrivere  
il vostro nome e  
indirizzo su una cartolina,  
e vi invieremo rivenditore  
autorizzato Federal  
della vostra zona.

*\*importate direttamente dalla Germania*

AGENZIA per FRIULI-VENEZIA GIULIA: 34132 TRIESTE - via Geppa 14, telef. 37.029.  
 AGENZIA per VENEZIA EUGANEA: 35100 PADOVA, via L. Ferri 5, telef. 34.470.

## Appartamenti CIVIDIN & ROSENWASSER

<p><b>CONDOMINIO RAFFAELLO</b> MUTUI FINO ALL'85% Edifici in viale Raffaello Sanzio con appartamenti da 1, 2, 3, 4 stanze e servizi; finiture signorili LAVORO INIZIATO</p> <p><b>VIALE ROMOLO GESSI</b> MUTUI FINO AL 60% Palazzine signorili; appartamenti da 3, 4 stanze, giardino, box PRONTA CONSEGNA</p> <p><b>LE CONDIZIONI PIU' VANTAGGIOSE</b> Prenotazioni presso gli uffici dell'Impresa: via Diaz 7 - Tel. 30088, 35107 L'Ufficio vendite sarà a disposizione del pubblico dalle ore 9 alle 12 e dalle 16 alle 19 compreso il sabato. Domenica dalle ore 9 alle 12</p>	<p><b>VIA GATTERI</b> MUTUI FINO AL 75% Casa signorile; appartamenti da 1, 2, 3, 4 stanze; doppi servizi PROSSIMA CONSEGNA</p> <p><b>APPARTAMENTI E LOCALI D'AFFARI</b> IN DIVERSE ZONE PER IMPIEGO DI CAPITALI REDDITO ASSICURATO</p> <p><b>PER LA QUALITA' MIGLIORE AI PREZZI MINORI</b></p>
--	--

## CIVIDIN & ROSENWASSER

## Il 17 porta fortuna?

**TELEVISORI MINERVA**

Per i televisori il 17 è un numero buono: significa il 17 pollici Minerva con antenne incorporate, il portatile con lo schermo più grande oggi sul mercato. Per il resto facciamo pure gli sconsigli, ma quanto a televisori è sicuro che il 17 porta fortuna.

**TELEVISORI MINERVA**

CON I MUTUI EDILIZI DELLA LEGGE 1179/1965

### prima e finora unica occasione a Trieste per un complesso edilizio

lo Stato garantisce il CONTROLLO DEI PREZZI e quindi l'effettivo vantaggio del PIU' BASSO TASSO: 5,50% alla PIU' LUNGA SCADENZA: 25 ANNI coprendo il 75 PER CENTO del costo della casa

Oltre a questa vantaggiosa offerta l'AGEP Vi assicura per l'acquisto dell'alloggio tutti i benefici delle altre forme di mutuo e particolarmente le nuove agevolazioni della CASSA DI RISPARMIO, fino al 75% di mutuo

con ampia scelta di confortevoli appartamenti in corso di costruzione

**Borgo Incantevole (Monte Radio)** - appartamenti panoramici nel verde  
**Via Romagna** - palazzina signorile  
**Valmaura** - appartamenti 1-2 stanze e servizi  
**Roiano**

**AGEP - VIA CRISPI 14 - TELEF. 96466**